

ساتو سورت

دالم

الشّاب

ລູກາ

ໜັ້ງສືວ່ອເລ່ມທີ່ສໍາມໃນ

ຄົ້ມກົງຈົບປະລິດ

# سُورَتْ لُوقِسْ

سُورَتْ يَعْ كَتِيكْ دَالْم

انجیل

باليق دبهاس اصل

كفت بهاس لفة

## هوراين

كتاب انجليل اد دوا فولوه توجوه بواه سورت. امفت بواه سورت هق مولا ۲ دالم انجليل يائيت متیوس، مرقوس، لوقس دان يحیا. متیوس دغۇن يحیا ايت جادى صحابة هق باواً تىيىتە عىسى المىسيح. مرقوس دغۇن لوقس جادى فنولوغ هق صحابة عىسى دوا اورۇغ لاكى.

امفت بواه سورت اين رويت چارا حال سجارە عىسى المىسيح، فرکارا ۲۱ هق جادى اتس دى سكالىي دغۇن فقاچران دى. فواق ۲ المىسيح ماں دولو، ستوجو كات امفت بواه سورت اين بولىيە ترىيما كات صح. بوکالە سورت لوقس اين، باچ ايات ۲ دالم باب ۱، ايات ۱-۴، انتوق بري تاھو توجوان هق لوقس سندىرىي.

لوقس سئورۇغ ساج هق رويت چارا حال سىتىي مرىم دغۇن ملايىكە جىبرائىل. لوقس اين رويت لېيە فد اورۇغ لائىن، بالس مان عىسى كاسىيە كسىياڭ بلس كفدى اورۇغ هق كنا هيىنا، سروف اورۇغ هق تائەمڭاجى، اورۇغ بىردوسا دغۇن اورۇغ هق جاتوه اوکام، اورۇغ ۲ بتىينا دغۇن بودق ۲، فس اورۇغ ۲ هق ساكيت لام اتوا دوق چىدرا. فس لوقس بري اىيەت سعمور كا فقاچران عىسى المىسيح هق كات توھن نق امىبىق فريىننە دى دالم ھاتىي مائنسى. بچالە جوڭ، فرکتائىن عىسى سندىرىي دالم باب ۱۹، ايات ۱۰ كات دى ماري كا دنيا انتوق نق بري باپق اورۇغ بولىيە سلامت ددىندا اتوا داخىرە فون.

# لوقس

خبر يغ بايك هق توهن بري لوقس

توليس چارا حال عيسى المسيح

باب 1

## هوراين هق لوقس سنديري

كفد توان تيوفيلوس يغ دحرماتي، 1

توان تاهو ده، اد باپق اورغ هق بیاس توليس نق بري  
ایشت فرکارا ۲ هق جادي دالم فواق کيت.<sup>۲</sup>-<sup>۳</sup> فس هق دي  
توليس ايت، سروف هق کيت دغر ده داورغ هق نمفق کجادين  
ایت دغۇن مات دي سنديري جق دماس مولا ۲ لاكى، لفس ايت  
كى رویت کا اورغ رات ۲.

امب سنديري فون دوق فيقست دغۇن ھالوس ھالوسى 4-3  
سموا فرکارا ايت، فس امب براس نق توليس سموا ايت بري  
دوق بلاطور موليق، انتوق نق بري توان بوليه تاهو فرکارا ۲  
هق اورغ بیاس مفاجر کا توان ايت، بتول سوغىكۈوه.

## ملائىكە باواء خبر كفد زكريا

فدى ماش راج هيرود دوق مرينته دالم نكىرى يهودىيە، اد 5  
سئورغ امام يهودىي نام زكريا. دي جادي فواق امام هق اورغ  
فڭىل ابيا. بىنى زكريا ايت نام اليسابىت، فس دي جادي  
كتورونن امام جوڭ.<sup>۶</sup> دوا لاكى بىنى ايت اورغ هق بتول  
دېندىغان توهن. حکوم ۲ دغۇن سوروھن توهن فون دي توروت  
بلاڭ، تاُسىلە سكارا.<sup>۷</sup> تافى انق تاءاد كران اليسابىت ايت  
مندول، فس دوا اورغ ايت فون توا ده.

ف د ساتو هاري، زكريا دوق بوات عمل دالم بيت المقديس، سبب امام ۲ هق فواق دي سمفی کيليران کنا ماسوق بوات عمل دسيتو.<sup>۹</sup> امام ۲ ايت فون جمفوت اوendi توروت عادة فواق دي، فس جاتوه کا زكريا. دي فون کنا ماسوق فراسف کمنپن دالم تمفت هق سوچي درومه هق اورغ يهودي کي بوات عمل ايت.

تكه زكريا دوق فراسف کمنپن باليق دالم، اورغ رامي هق دوق لوار فون فاگت مينتا<sup>۱۰</sup> دعا سموا سکالي.<sup>۱۱</sup> تيبا ۲ زكريا نمفق ساتو ملا<sup>۱۲</sup> يکه دوق برديري سبله کانن تمفت فراسف کمنپن.<sup>۱۳</sup> دي فون براس تاكوت، تافي ملا<sup>۱۴</sup> يکه کات کا دي: هي زكريا، مو جاغن تاكوته،

کران توهن دغر ده هق مو دوق مينتا<sup>۱۵</sup> ايت. بيني مو اليسابيت نق بوليه انق جنتن، فس مو کنا لتق نام دي يحيا.<sup>۱۶</sup> بيلا دي برانق ده، مو نق براس سوک هاتي سوغکوه، فس باپق اورغ لاکي نق سوک کمبيرا دغන کران انق مو ايت.

دي نق جادي اورغ هق مليا دفنداغن توهن. ارق ۲ اتوا اير بواه زبيت فون دي تائليه ماکن، فس روح سوچي هق توهن نق دوق اتس دي دغන کواس فنوه درف دفروت ايбо لاکي.

انق مو اين نق جادي اورغ هق فيمفين بعسا اسرائييل بري فالیغ کليق کا توهن دي، ربی هق دوق اتس سموا. دي نق کي دولو سيمفن جالن انتوق توهن، فس روح توهن نق بري دي کواس کي رویت خبر هق توهن، سروف دغන نبي الياس ماس دولو.

دي نق بري باف دوق بايک دغۇن انق ۲ دى. اورۇغ ھق تاُسیر طاعة کا توھن فون، دى نق بري فالىيغ بوات توروت ھق بتول. دى نق بري سموا اورۇغ دوق سىمفن سىف دە انتوق توھن.

زكريا فون تاڭ ملايىكە کات: امب نق تاھو بالس مان 18  
کات فرکارا اين ھق سوغىڭوھ؟ امب توا ده، فس بىيىي فون توا جوڭ. <sup>19</sup> ملايىكە جواب: اکو اين جبريل، ھق دوق دافن توھن سعمور. فس توھن سوروه اکو ماري رويت خبر بايک كەد مۇ. <sup>20</sup> تافي مو تاُفرچايى فرکارا ھق اکو رويت اين، ھق توھن کات نق جادى. سبب تولە مۇ کنا دوق بىسو ھېشك سەمفىي ھارى ھق توھن بري جادى فرکارا ايت.

تکە ملايىكە دوق كىچيق دغۇن زكريا، اورۇغ رامى ھق دوق ننتى دلوار براس شىك ھاتى، كران زكريا دوق بالىق دالىم لام ساغت. <sup>22</sup> فس بىلا توبىت، دى فون بىسو تاُلە كىچيق. سموا فواق ايت تاھو سلالو کات توھن بري زكريا تمو دغۇن فرکارا عجايىب دالىم ايت. تافي زكريا کنا بوات تندى دغۇن تاغن انتوق فواق ايت كران بىسو ده.

بىلا ھابىس ماس كرج دېيت المقدىس ايت، زكريا فون كلىق كا رومە. <sup>24</sup> فس تاُلام، اليصابىت لكت فروت. دى فون دوق دىام درومە، تاُكىي کا مان ۲ سەمفىي ليم بولن. <sup>25</sup> اليصابىت کات: لانى بارو توھن كسياغ بلس کا اکو. توھن بري اکو تاُكنا مالۇ کا اورۇغ ھق دوق كىچيق هينا کا اکو سعمور.

## ملايكة باواه خبر كفدر سينتي مريم

بيلا اليسابيت مفندوغ انم بولن ده، توهن سوروه 26  
 ملايكة جبرائيل کي کا ساتو کمفوغ دچغواه کاليل، نام  
 کمفوغ ناصرة.<sup>27</sup> ملايكة نق برجومفا دعن سئورغ انق دارا،  
 هق جادي تونغ دعن اورغ نام یوسف، کتورونن راج داود.  
 انق دارا ايت نام دي مريم.<sup>28</sup> ملايكة فون کات:

سلامت سجهتراله مريم. توهن بري ده رحمة دي  
 کفدر مو. لاني دي دوق سکالي دعن مو سعمور.

با دغэр فركتائن ملايكة ايت، مريم فون تركجوت، فس دوق 29  
 فيکير، سبب اف ملايكة ماري تکور اکو لاکو اين؟

ملايكة فون کات: 30

جاجن تاکوتله مريم، کران توهن بري ده رحمة دي کفدر  
 مو.<sup>31</sup> مو نق بوليه انق جنتن، فس بيلا برانق ده، مو  
 کنا لتق نام دي عيسى.<sup>32</sup> انق مو اين نق جادي اورغ  
 فريغكت مليا. توهن يغ مهاتيفگي هق جادي ربى اتس  
 سموا نق فغكيل دي انق، فس نق بري تمفت راج کا  
 دي، سروف دعن توء نينيق دي راج داود.<sup>33</sup> انق مو  
 اين فون نق جادي راج اتس سموا فواق یعقوب بواس  
 سلام ۲، فس کراجائن دي فون تاً بوليه لپسوس ده.

مريم تاڭ ملايكة کات: 34

نق جادي بالس مان فرکارا اين،  
 کران امب اين انق دارا لاکي؟

35 ملايكة فون جواب:

روح سوچي هق توهن نق تورون اتس مو، فس کواس  
هق توهن نق فرليندوغ مو. سبب توله اورغ نق فشكيل  
انق مو اين اورغ يغ سوچي، انق هق توهن.

36 فس دغرهه مريم، مق سودارا مو اليسابيت هق توا ده  
ايت، نق بوليه انق جوک. ولو اورغ کات دي مندول  
فون، لاني دي فروت بسر ده انم بولن<sup>37</sup> کران دغن  
کواس توهن تاءاد سكارا هابوق هق تائيه بري جادي.

38 مريم فون کات: اکو نق سره ديري کا توهن سمات ۲. بري  
جاديله کا اکو سروف هق توان اين کات. لفس ايت ملايكة  
تيشكيل دي کي.

### مريم توبیت کي زيارة اليسابيت

39 لفس فد ايت، مريم برسيمفن توبیت کي کادو ۲۵ کا ساتو  
كمفوغ دتفه بوکيت، دالم چفواد يهوديه.<sup>40</sup> بيلا سمفی ۵۵،  
دي ماسوق دالم رومه زکريا، فس بري سلام کا اليسابيت.<sup>41</sup> با  
دغره سوارا مريم ايت، انق دالم فروت اليسابيت فون کلفر،  
فس روح توهن تورون اتس مق دي دغن کواس فنوه، بري دي  
کات دغن سوارا درس بالس اين:

42 هي مريم، مو بوليه رحمة لبيه فد اورغ بتينا لاين  
سموا. فس انق مو دوق کندوغ فون، دي نق بوليه رحمة  
باپق سروف ايت جوک.<sup>43</sup> اکو براں حيران کران توهن  
برى جادي فركارا اين کا اکو. سبب اف مق هق راج کو  
ماري زيارة کا رومه اکو اين؟<sup>44</sup> بيلا اکو دغره سوارا مو  
انق کو دالم فروت کلفر دغن سوک هاتي.

مو براونتوغ سوغکنوه مریم، کران مو فرچایی ده هق  
توهن نق بوات کفده مو، دغنه تاُشك هاتي.

### مریم سندیری فوجی کا توهن

لفس ایت مریم کات:

اکو دوق اڭکیت نام توهن هق مهابسر،<sup>47</sup> اکو  
براس سوگ کمبیرا کران توهنله هق بري اکو سلامت.  
توهن دوق فادول کا همب دی این هق رنده سکالي.<sup>48</sup>  
حق دهاري این سموا اورغ نق ایشت کا نام کو کات اکو  
براونتوغ سوغکنوه.

کران توهن يغ مهاکواس بوات ده فرکارا بسر انتوق  
اکو، دیاله توهن يغ مهاسوچي،<sup>50</sup> هق تنجوق کسياڭ  
بلس سعمورکا اورغ ۲ هق دوق دغنه تاکوت کا دی،  
امبیق دماس توء نینیق کیت دولو، ماري سمفی کا انق ۲  
چوچو دی لاني.

توهن هولۇر تاغن بري نمفق کواس دی اتس اورغ  
هق اڭکیت دیرى، بري مچه کىي هابيس سکالي دغنه  
سموا هق دی اڭن ۲ ایت.<sup>52</sup> راج ۲ هق اد کواس،  
توهن بولىيە بري جاتوه فريغىكت دی، اورغ ۲ هق رنده  
فون، دی بولىيە اڭکیت نائىك.<sup>53</sup> اورغ هق براس لافر،  
توهن نق بري كېغ دغنه فرکارا موليق. اورغ هق اد  
بلاک ده، دی سوروه کىي دغنه تاُباواً اف سکارا.

توهن بیاس تولوغ اورغ اسرائىل کیت هق جادى  
همب دی، کران دی دوق ایشت کا کاسىيە کسياڭ بلس

55 هق دی، هق جنجي ده دولو کا فواق توء نينيق کيت،  
امبيق دماس توء ابراهيم سمني کا انق ۲ چوچو دي  
بوات سلام ۲.

56 لفس ايت، مریم فون دوق برادو درومه الیصابیت لبیه کورغ  
تیک بولن، بارو کلیق کا رومه دي.

### الیصابیت برانق کا نبی یحیا

57 بیلا الیصابیت سمنی بولن، دی برانق بولیه انق جنتن.  
58 بیلا دغر خبر این، سائین کمفوغ دغنا ادیق برادیق دی فون  
دوچ فوجی کا توهن کات: توهن تورون رحمة سوغکنوه کا  
الیصابیت. سموا اورغ فون فاکت سوک هاتی بلاک. 59 لفس  
فدرانق لافن هاري، سمنی ماس بودق ايت کنا برسونت. فس  
ادیق برادیق سموا هق ماري کا رومه دي ستوجو نق لتق نام  
کا بودق ايت زکریا سروف نام ایه دي.

60 تافي مق دی کات: تائلیه، کنا لتق نام یحیا. 61 ادیق  
برادیق فون کات کا دی: تاءد سئورغ هابوق دالم فواق کيت  
نام یحیا. 62 فس سموا اورغ فالیغ تاش زکریا دغنا فاکی اشاره،  
نق تاهو نام اف هق دی ستوجو.

63 زکریا فون بري اورغ امبیق لوح باتو ماري، فس دی  
تولیس کات: «نام دی یحیا». 64 سموا اورغ ايت فون براں  
حیران. کتیک ايت جوک، زکریا بولیه کیچیق سمول، فس دی  
دوچ فوجی کا توهن. 65 سائین ۲ رومه سموا فون براں تاکوت،  
فس خبر کجادین ايت ملارت کی کا سموا تمفت دالم  
کلیواسن بوکیت دنکری یهودیه.

اورغ هق دغر ده حال ايت تاُتلوف، فس كيچيق سام 66  
سنديري كات: بودق اين نق جادي اورغ فريغكت تيغكى ستارا  
مان كوء دافن؟ كران سموا اورغ بوليه نمفق كات كواس هق  
توهن دوق اتس دي.

### فركتائ هق روح توهن بري كف دزكريا

فدهاري ايت جوڭ روح توهن تورون اتس زكريا دغۇن كواس 67  
فنوه بري دى بوليه سبوت فركتائ سروف اين:

فوجيله كا توهن هق دوق مرينته اتس اورغ اسرائييل 68  
كىت، كران دى تورون ده نق بري لفس كا فواق كىت  
هق جادي ميليق دى.<sup>69</sup> اد ده سئورغ هق بوليه تولوغ  
برى كىت سلامت، توهن بري دى تىمبول دالىم كتورون  
راج داًود، فسوروه توهن ايت.

كجادىن اين توهن رويت جق دماس دولو لاڭى كوء 70  
جالن نبىي ۲ دى يې سوچى.<sup>71</sup> توجوان توهن، نق بري  
سلامت درف دسترو ۲ كىت، دى نق بري لفس درف  
تاڭن اورغ هق بنچى كىت.<sup>72</sup> لانى توهن نق تورون  
رحمة بسىر هق دى جنجى ده كا توء نينيق كىت دولو.  
تهن تاُتلوف فرجنجىن دى يې سوچى ايت،<sup>73</sup> هق  
دى برسومفه ده كف دوء نينيق كىت ابراهيم ايت.

فس بىلا كىت لفس ده فد تاڭن سترو ۲ ايت، توهن 74  
نق بري كىت طاعة كا دى دغۇن تاُكنا تاكوت.<sup>75</sup> توجوان  
دى نق بري كىت جادي اورغ بتول دغۇن هاتى سوچى  
هق بوليه دوق مغهادى توهن سعمور هيدوف ايت.

76

هي يحييا انق کو ،

اورغ نق فگنکيل مونبي هق توهن يغ مهاتيغكني ، سبب  
تهن نق سوروه مو کي دولو سيمفن جالن انتوق دي.  
<sup>77</sup> مو کنا باواء خبر کا اورغ هق جادي ميليق توهن  
کات دي نق بوليه سلامت دغن تريمما امfon اتس  
دوسا ۲ دي.

78

بالس توله توهن نق تنجوق کسياغ بلس کا سموا فوق  
کيت. چهيا هق ماري دتهن فون نق تورون کا کيت،  
سروف متھاري نائيک فاكني ، <sup>79</sup> انتوق نق بري چره کا  
اورغ هق دوق دالم کلف ، سمفی کا سموا اورغ هق  
دوق تاکوت کا ماتي فون. دياله هق نق فيمفين کيت  
کي کو جالن هق بري سلامت.

80

انق زکريا فون کهور ۲ بسر ، فس کهور ۲ اد کواس دالم  
هاتي. لفس ايت ، دي کي دودوق دکليواسن بوکيت ۲ سهیشك  
سمفی ماس دي کنا تنجوق ديري کا اورغ ۲ اسرائيل.

## باب 2

### عيسي برانق دكمفوغ بيت لاحيم

1

فڈ ماس ايت جوک ، مهاراج اکستس توبيت اوندغ ۲ کات:  
سموا نکري هق دوق دالم فرينته دي ، کنا ماسوق نام رعيت ۲  
دي دالم سورت کبون دافور . <sup>2</sup> جادي تاهون مولا ۲ هق رعيت  
دي کنا ماسوق نام بالس ايت. هنtri روم هق دوق مرينته اتس  
نکري سيريا ماس ايت ، نام دي کرينيوس.

3

فس رعيت ۲ سموا کنا کي ماسوق نام دتمفت اصل هق  
دي . <sup>4</sup> یوسف ، هق جادي تونغ مريم فون کنا کي جوک ،

امبیق دکمفوغ ناصرة دنکری کالیل، کی سمفی کا کمفوغ بیت لاحیم دالم نکری یهودیه، تمفت اصل هق راج داؤد. کران یوسف جادی کتورونن راج داؤد.<sup>5</sup> دی فون کی ماسوق نام سکالی دغنا توونغ دی مریم. فد ماس ایت، مریم تغه دوق مغنندوغ.

<sup>6</sup> تکه دی برہنتی دکمفوغ بیت لاحیم ایت، مریم سمفی بولن.<sup>7</sup> دی فون برانق دسیتو بولیه انق جنتن هق سولوغ. فس دی بدوع انق کی لتق دالم بکس بوبوه جرامی انتوق بناتغ ماکن، کران تاءُد تمفت نق سیوا، اورع دوق فنوه ده.

### فواق فیرا بیریغ ۲ دغر خبر حال عیسی

<sup>8</sup> تکه ایت اد سفواق اورع دوق فیرا بیریغ دفادغ ۲ دکت دغنا کمفوغ ایت. فس مالم ایت دی دوق جاک کاون ۲ بیریغ دی دسیتو.<sup>9</sup> تیبا ۲ دی نمفق ساتو ملائیکة، فس چهیا کمليائن هق توهن دوق چره کلیلیغ تمفت دی. دی فون ترکجوت سوغکنوه.

<sup>10</sup> تافی ملائیکة کات کا دی:

جائعن مو دوق تاکوت، کران اکو ماری رویت خبر هق بائیک کفڈ مو، نق بري سموا فواق مو سوک هاتی.

<sup>11</sup> فد مالم این دالم کمفوغ بیت لاحیم هق راج داؤد، اد سئورع بودق هق بارو برانق. دی نق بري فواق مو سلامت. دیاله المسيح، ربی مو.

<sup>12</sup> مو بولیه کنل دی دغنا تنداین.

بیلا مو تمو دغنا بودق هق دوق یدوغ تیدور

13 تيبا ۲، اد ملاً يكة ۲ کهور باپق لاكني، ماري دوق سکالي دغун ملاً يكة ايت. سموا ايت دوق فوجي کا توهن کات:

14 فوجيله کا توهن يغ مهاهمليا دتمفت هق تيغكى سکالي.  
فس سلامت سجهتراله کا ماًنسى دبومي،  
کران توهن دوق تنجوق کاسيه کا دي.

15 بيلا ملاً يكة ۲ ايت نائيك کليق کا دشرك ده، فواق فيرا بيريغ ايت دوق کيچيق سام سنديري کات: ماريله کيت کي سلالو کا کمفوغ بيت لاحيم، نق تيغوق کجادين هق توهن رویت ده اين.

16 فواق ايت فون فاكت کي کادوه ۲۵، فس تمو مريم دغун يوسف، سکالي دغун بودق کچيك دوق تيدور دالم بكس بوبوه جرامي.<sup>17</sup> بيلا فواق فيرا بيريغ تيغوق ده فرکارا ايت، دي فون رویت سموا هق ملاً يكة بري تاهو ده کا دي چارا حال بودق ايت.<sup>18</sup> فس خبر هق دي رویت ايت بري سموا اورغ هق دغر، براس حيران.

19 مريم فون دوق ايغت تاروه سموا فرکارا ايت، فس دوق فيکير اف معناش.<sup>20</sup> لفس ايت، فواق فيرا بيريغ ۲ فاكت کليق کا تمفت دي، بلغ ۲ دوق فوجي کا توهن دغун مغاکو کبسaran دي، کران سموا فرکارا هق فواق دي بوليه تيغوق، بوليه دغر ده، جادي سروف هق ملاً يكة رویت بلاک.

## عيسى برسونت عمور لافن هاري

21 لفس ايت چوكوف لافن هاري، دي بوات برسونت کا بودق ايت، فس لتق نام دي عيسى، سروف هق ملاً يكت رویت ده دولو، بلوم فد مريم لكت فروت لاكني.

## دي باواء عيسى کي کا بيت المقدس

بيلا لفس ده ماس هق مریم کنا مندي نيفاس ايکوت حکوم 22  
دالم تورات نبی موسی، یوسف دغන مریم فون باواء عيسى کي  
کا بيت المقدس دکوت یروسلیم، انتوق نق سره دی کا  
توهن،<sup>23</sup> ايکوت حکوم توهن هق کات:

انق سولوغ هق جتنن تيف ۲ اورغ، کنا کي سره  
کا توهن، کران دي جادي ميليق هق توهن ده.

فس ماس ايت دي کنا بوات قربان بوروغ دوا ايکور، ايکوت 24  
ایات هق کات:

بوروغ برکوکور سکو، اتوا  
بوروغ مرفاتي هق مودا دوا ايکور.

فد ماس ايت اد سئورغ نام صيميون دوق دکوت یروسلیم. 25  
دي اورغ هاتي بتول هق طاعة کا توهن سوگکوھ، روح توهن  
فون دوق سکالي دغන دي، فس دي دوق ننتي ماس هق توهن  
نق بري فرتولوغن کا اورغ اسرائيل.<sup>26</sup> روح توهن بیاس بري  
تاهو کا صيميون کات، بلوم فد دي ماتي دي نق بوليه تمو  
دغන المسيح هق ماري دتوهن ايت.

فد هاري ايت جوک، روح توهن فيمفين صيميون کي کا 27  
بيت المقدس، بتولن دغන ماس یوسف دغන مریم باواء عيسى  
ماري، نق بوات توروت اتوران دالم تورات.<sup>28</sup> صيميون فون  
امبيق بودق ايت فوندوغ، فس دي اوچف تريمما کاسيه کا  
توهن، کات:

يا توهن ربی کو،  
لانی توهن بوليه بري اکو کي دغන هاتي سنغ،  
کران هق توهن جنجي ايت، جادي ده.

30.

مات اکو کلیه ده دی هق توهن هنتر ماري  
نق بري کيت سلامت.<sup>31</sup> لام ده توهن دوق سيمفن جالن  
نق بري دی ماري انتوق اورغ دسموا بفسا.

32

دي نق جادي چهيا انتوق بفسا ۲ هق تا'کنل توهن،  
فس دی نق بري بفسا اسرائيل کيت جادي مليا جوک.

33

يوسف دغۇن مریم فون براس حیران دغۇر هق صىمييوز  
رويت چارا حال انق دی.<sup>34</sup> لفس ايت صىمييون مينتا' توهن  
تورون رحمة اتس دی كدوا، فس دی کات کا مریم بالس اين:  
بودق اين توهن فيليه ده انتوق بفسا اسرائيل کيت.  
باپق اورغ نق بوليه سلامت کوء دی،  
فس دی نق بري باپق اورغ کنا بناس جوک.  
بودق اينيله نق جادي تنداي هق ماري دتوهن،  
تافي اورغ نق لاون دغۇن دی سعمور.  
فس دی نق بري پات فيكران دالم هاتي باپق اورغ.

35

فس صىمييون کات لاکي:

هي مریم، هاتي مو سندىريي فون نق براس هنچور  
دغۇن كران دی، سروف اورغ تىكم دغۇن كرييس.

36

اد سئورغ لاکي اورغ بتينا نام حنه انق فنوئيل كتورون  
اشير، هق توهن وحي بري خبر کا دی جوک. عمور دی  
باپق ده. مولا ۲ دی دوق برومە تىگن توجوه تاهون، فس  
لاکي دی ماتي ده.<sup>37</sup> لفس ايت دی دوق بوجۇھ ھېڭىن  
سمفي عمور لافن فولوه امف تاهون. دی فون دوق بوات  
عمل دالم بيت المقدس سعمور دغۇن مينتا' دعا اتوا اود  
تا'ماكن اف ۲ ، سياڭ مالم تا'فوتوس

فَدْ مَاسِ اِيْتَ، حَنَهْ مَارِيْ كَأَتْمَفْتَ اِيْتَ جُوكْ. دِيْ فُونْ  
اوْجَفْ تَرِيمَا كَاسِيْهْ كَأَتْوَهْنَ سَلَالُوْ، فَسْ دِيْ كِيْ روِيتْ چَارَا  
حَالْ بُودَقْ اِيْتَ كَأَسْمَوَا اوْرَغْ هَقْ دُوقْ نَتْيِي مَاسِ تَوَهْنَ نَقْ  
بَرِيْ سَلَامَتْ كَأَكُوتْ يَرُوسَلِيمْ.

### عِيسَى كَلِيقَ كَأَكْمَفُوغَ نَاصِرَة

بِيَلا بُواْتْ سِيفْ دَهْ سَمَوَا فَرَكَارَا هَقْ حَكُومْ تَوَهْنَ سُورُوهْ  
اِيْتَ، يَوْسَفْ دَغْنَ مَرِيمْ فُونْ كَلِيقَ كَأَكْمَفُوغَ دِيْ دَنَاصِرَةْ دَالْمَ  
نَكْرِي كَالِيلْ.<sup>40</sup> فَسْ عِيسَى دُوقْ دَسِيتُو هَيْغَنْ سَمَفِي بَسْرَ.  
تَوْبُوهْ دِيْ فُونْ كَاكَهْ. اُوتَقْ دِيْ فُونْ كَهُورْ تَمَبَهْ فِيَكْرَانْ، فَسْ  
رَحْمَةْ تَوَهْنَ دُوقْ اَتْسَ دِيْ سَعْمُورْ.

### عِيسَى سَمَفِي دَهْ عَمُورْ دَوَا بَلْسَ تَاهُونْ

هَارِي رَايِ فَسَخْرَهْ هَقْ اوْرَغْ يَهُودِيْ كَنْفَ ۲ تَاهُونْ، اِيَّبو  
بَافْ عِيسَى كِيْ زَيَارَهْ كُوتْ يَرُوسَلِيمْ.<sup>42</sup> بِيَلا عِيسَى سَمَفِي دَهْ  
عَمُورْ دَوَا بَلْسَ تَاهُونْ، دِيْ كَنَا باَوَءْ كِيْ كَأَكُوتْ يَرُوسَلِيمْ  
جُوكْ تُورُوتْ عَادَهْ اوْرَغْ يَهُودِيْ.

بِيَلا هَابِيسْ دَهْ كَرْجَ رَايِ اِيْتَ، فَوَاقْ دِيْ فُونْ فَالِيْغَ كَلِيقَ  
كَا رَوْمَهْ فُولْ، تَافِي عِيسَى دُوقْ بَرْهَنْتِي دَكُوتْ يَرُوسَلِيمْ لَا كِيْ.  
اِيَّبو بَافْ فُونْ تَاهُونْ.<sup>44</sup> دِيْ كَامَقْ كَاتْ عِيسَى دُوقْ دَالْمَ  
فَوَاقْ دِيْ هَقْ كَلِيقْ سَكَالِيْ، فَسْ دِيْ بَرْجَالَنْ كِيْ سَهَارِيْ دَهْ بَارُو  
دُوقْ چَارِي عِيسَى دَالْمَ فَوَاقْ اَدِيقْ بَرَادِيقْ دَغْنَ سَائِنْ ۲ دِيْ.

بِيَلا تَاهُونْ دَغْنَ عِيسَى، اِيَّبو بَافْ فُونْ فَالِيْغَ كِيْ كَأَكُوتْ  
فُولْ، نَقْ چَارِي دِيْ، فَسْ دُوقْ چَارِي سَمَفِي تِيكْ هَارِيْ،<sup>46</sup> بَارُو  
تمَوْ دَغْنَ دِيْ دُوقْ دَالْمَ بَيْتْ الْمَقْدِيسْ سَكَالِيْ دَغْنَ كُورُو ۲ بَسْرَ.

تکه ایت عیسی دوق دغэр فثاجران فوافق ایت، فس دوق تاڭ  
کورۇ ۲ باپق فرکارا.<sup>47</sup> سموا اورۇڭ هق دغэр فون براس حیران  
اتس جوافن عیسی هق بىيچى فندىي سوغىڭوھ.

ایبو باف دى فون براس حیران جوڭ، فس مق دى كات:  
باڭاف انق بوات كا مق فق بالس اين؟ فق مو دغۇن اکو سوسە  
هابىس ۲ چىكىف دوق چارى مۇ.<sup>49</sup> عیسی فون جواب بالس  
اين: سبب اف مق فق دوق چارى اکو كۈء لائىن؟ مق فق  
تاڭتاھو كە، اکو مستى كنا دوق درومە باف كۇ؟<sup>50</sup> باليق اىبو  
باف فون، دى تائۇفهم مقصود هق عیسی كات ایت.

لفس فد ایت عیسی كلىق سکالىي دغۇن اىبو باف دى كىي كا  
كمفوڭ ناصرة، فس دى دوق طاعة كا اىبو باف سعمور. مق دى  
فون اىيقت تاروه سموا فرکارا ایت دالىم هاتىي.<sup>52</sup> فس عیسی  
كەھور ۲ بىر، كەھور ۲ بىر عقل سعمور. سموا اورۇڭ بىر كەن کا دىي،  
فس توهن فون بىر كەن جوڭ.

### باب 3

#### توهن تورون خبر برىي كا نېي يحيا

فدى ماس ایت، مهاراج روم نام تېيريوس دوق مرينتە سەمفى  
لىم بلس تاھون دە. فونتىيوس فيلاتوس جادىي كتوا روم اتس  
نەنگىي يەھودىيە. راج ھىرود دوق مرينتە دنگىي كالىل، ادىق دى  
ھق نام فيليف فون، جادىي راج اتس ايتوريا دغۇن تراخونىتىس.  
فس لوسانىيوس جادىي راج دنگىي ابىلىن فول.<sup>2</sup> امام بىر اتس  
اوکام يەھودىي اد دوا اورۇڭ، نام دى حتىس دغۇن قىاپسى.

فدى ماس ایت جوڭ، توهن تورون خبر دى برىي كا يحيا  
انق زكريا، تکه دى دوق دكلىواسن بوكىت ایت.

3 يحیا فون توبیت کی سرو خبر دی دکلیواسن سوگی یردن کات:

مو کنا توبت له، تریما روکون مندی بفتیزما، انتوق  
نق مینتاً بري توهن امفون دوساً مو.

4نبي یعسیا بیاس تولیس ایات چارا حال این کات:  
بوپی سوارا درس توبیت ماری دکلیواسن بوکیت، کات:  
هی فواق مو سموا، سیمفنه جالن بري مولیق انتوق  
تهن، بري دی بولیه لالو کی کوء جالن هق بتول.

5تمفت رنده، کنا تمبوغ بري رات،  
تمفت هق بگنول کنا بواڠ بري رنده،  
تمفت لیغکق کنا فوتوغ بري بتول،  
تمفت برلوبغ فون کنا کمبوس بري سام رات،

6فس سموا مائنسی نق بولیه تیغوق  
بالس مان توهن نق ماری بري سلامت.

7فس نبی يحیا دوق مثاجر اورغ رامي هق توبیت ماری نق  
تریما روکون مندی بفتیزما دغن دی. دی کات:

هی فواق مو هق دوق سروف اوبلر بیسا. سیاف دی  
رویت بري مو سغک کات مو بولیه لفس درفه مرک  
تهن، هق نق جاتوه اتس مائنسی؟

8مو کنا بايکی کلاکوان مو بري اورغ بولیه نمفق  
بواه مولیق، سوغ انتوق اورغ هق توبه سوگنوه.  
جاغن مو سغک کات: کیت این جادی انق چوچو نبی  
ابراهیم فادن ده. مو ایقتله! توهن اد کواس بولیه  
بوات باتو این جادی انق چوچو نبی ابراهیم کنتی مو.

9 سمفي ده ماس هق توان گبون نق امبيق کافق  
کي تبغ فوهون کايو هق تاًتوبيت بواه ٢٥ موليق،  
نق تاهوق کي باکر دافي ساج.

10 اورغ رامي هق دوق دغره ايت تاش يحيا کات: کالو بالس  
ایت، کيت کنا بوات لاکو مان؟ <sup>١١</sup> يحيا جواب کات: سیاف  
دالم فواق مو اد کائين باجو دوا لاءِي، دي کنا بري سلائي کا  
اورغ هق تاءِاد. فس سیاف اد مکانن چوکوف، دي کنا بري  
کا اورغ هق تاءِچوکوف.

12 اد اورغ يهودي هق کوتيف چوکي انتوق کراجاں روم،  
ماري نق تريمما روکون مندي دغنه يحيا. دي تاش يحيا کات:  
هي توان کورو، فواق کيت کنا بوات کرج بالس مان؟ <sup>١٣</sup> يحيا  
کات کا دي: جاغن مو فقسا اورغ بري باير لبيه فد هق  
کراجاں سوروه.

14 فس اد سفواق عسکر ماري تاش يحيا جوک، کات: فواق  
کيت فون، کنا بوات کرج بالس مان؟ يحيا کات کا دي:  
جاغن مو امبيق بارغ اورغ دغنه رمفوس، اتوا کي هادو دي دغنه  
بوکو هق بوھوغ. مو کنا ماکن کاجي عسکر ساج.

15 فد ماس ايت، سموا اورغ دوق ننتي هق مان نق جادي،  
فس سموا اورغ کامق کات: بېکالي يحيا اين جادي المسيح،  
هق توهن جنجي ايت؟ <sup>١٦</sup> تافي يحيا کات کا فواق ٢ ايت:

اکو بوليه بري مو تريمما روکون مندي دغنه اير ساج.  
تافي اد سئورغ لاکي هق نق ماري کديان فد اکو. دي  
فرېغكت تېغكىي فد اکو. اکو نق جادي همب هق چابوت  
کاسوت دي فون، تاءُفادن لاکي. بيلا دي ماري ده،

دي نق بري تريمما هق موليق لاكنى فد روکون مندي اين.  
دي نق بري سوچي، دغۇن روح توهن، فس دغۇن افي.

دي هق ماري كديان فد اکو، سروف دى فكڭۇ مېودق دالىم تاغۇن نق بري فادى دغۇن رومەن توبىت سوکو. فادى هق موليق دى نق كىي تاروه دالىم رومە دى. تافى هق رومەن ايت، دى نق كىي باكىر دغۇن افي هق دوق مپالا سعمور.<sup>18</sup> فئاجران يحىا اد باپق فرکارا لاكنى. بالس تولە دى سرو خېر يېغ بايىك كا اورۇغ رامى ايت.

نبى يحىا بىاس تكە راج ھيرود دولو، كات دى بوات سالە عادە دغۇن امبىق ھيرودىيە، بىنىي هق ادىق، بري جادىي بىنىي دى. فس يحىا رویت لاكنى چارا حال سموا كجهاتن راج ھيرود.<sup>20</sup> سود سکالىي ھيرود بوات هق ترۇق لاكنى، دغۇن اىكىت يحىا بوه دالىم گوق دى.

### عىسى ماري تريمما روکون مندى بفتىزما

فدى ساتو ھاري، بىلا سموا اورۇغ هق ماري تريمما روکون مندى نق ھابىس ده، عىسىي فون ماري تريمما روکون ايت جوڭك. فس دى دوق بىردىعا دىسيتىو. تكە ايت نمفق سروف لاغىت تربوڭك،<sup>22</sup> فس روح توهن تورۇن اتس عىسىي بري نمفق دغۇن روف بورۇغ مرفاتىي. فس اد سوارا دلاغىت هق كات:

مو له انق كو، هق اکو كاسىيە.  
اکو برکىن كىدە مو.

## بِيَلَاغْنَ تُوءِ نِينِيَقْ عِيسَى الْمَسِيحْ

فدر ماس عيسی مولا ۲ توبیت سرو خبر دی، عمرور دی لبیه  
کور غ تیک فولوه تاهون. دفیکران اور غ،

يوسف فون جادي انق حيلي  
ماتة جادي انق ليوبي ،  
ملخي جادي انق يانائي ،  
يوسوف جادي انق متاتياس ،  
اموص جادي انق ناحوم ،  
حسلي جادي انق نكاي ،  
معات جادي انق متاتياس ،  
صمييعين جادي انق يوسيخ ،  
يودا جادي انق يوانن ،  
ريسا جادي انق زروبايل .

شیالـتـیـعـیـل جـادـی اـنـقـ نـیرـی  
ملـخـی جـادـی اـنـقـ اـدـی ،  
کـوـسـم جـادـی اـنـقـ المـاـدـم ،  
عـیـرـا جـادـی اـنـقـ یـشـوا  
عـیـلـیـاـزـر جـادـی اـنـقـ یـوـرـیـم ،  
ماـتـة جـادـی اـنـقـ لـیـوـیـ ،  
صـیـمـیـوـن جـادـی اـنـقـ یـهـوـدـاـ ،  
یـوـسـف جـادـی اـنـقـ یـوـنـم ،  
عـیـلـیـاـکـیـم جـادـی اـنـقـ مـیـلـیـاـ ،  
مـیـّـتا جـادـی اـنـقـ مـتـاتـا ،  
نـاتـن جـادـی اـنـقـ رـاجـ دـاءـ وـدـ

زروبابيل جادي انق شيئاً	28
نيري جادي انق ملخي،	
ادي جادي انق كوسن،	
المادم جادي انق عيرا،	29
يشوا جادي انق عيليازر،	
يوريم جادي انق ماتة،	
ليوي جادي انق صيميون،	30
يهودا جادي انق يوسف،	
يونم جادي انق عيلياكيم،	31
ميليا جادي انق ميتا،	
متاتا جادي انق ناتن،	

جستی جادی انق عوبید، بواسچ جادی انق سلمون، نهشون جادی انق امینادب، ادمین جادی انق ارنی، حیزرون جادی انق فیریز، یهودا جادی انق یعقوب، اسحاق جادی انق ابراهیم.	داود ایت جادی انق جستی، عوبید جادی انق بواسچ، سلمون جادی انق نهشون، امینادب جادی انق ادمین، ارنی جادی انق حیزرون، فیریز جادی انق یهودا، یعقوب جادی انق اسحاق،	ابراهیم جادی انق تیراح، ناحور جادی انق سیروخ، ریو جادی انق فیلیک، عیبیر جادی انق شیلاح، کائین جادی انق ارفقداد، شیم جادی انق نبی نوح، لامیخ جادی انق متوصیلح، حینوخ جادی انق یارید، مهالالیل جادی انق کائین، حینوش جادی انق سیم، فس ادم ایت جادی انق توهن.	32 33 34 35 36 37 38
--	---	--	--

## باب 4

### ابلیس ماری چوب عیسی

بیلا عیسی فالیغ کلیق دسوغی یردن ایت، روح توهن تورون ده اتس دی دغن کواس فنوه، فس فیمفین دی کی کوء کلیواسن بوکیت.<sup>2</sup> دسیتوله کفلا ابلیس ماری چوب عیسی، تکه دی دوق دغن تائماکن اف سکارا سمفی امفت فولوه هاری. لفس ایت، دی براس لافر سوغکوه.

3 تکه ابلیس دوق چوب عیسی، دی کات: کالو مو جادی  
انق توهن سوغکنوه، بوائله باتو ۲ این بري جادی مکانن انتوق  
مو.<sup>۴</sup> عیسی فون جواب کا دی: اد ایات دالم کتاب هق کات:  
مائنسی تاًهیدوف دغۇن تریما مکانن ساج.

5 لفس ایت، ابلیس بري عیسی دوق دتمفت تیغىكى، نق  
تنجوق کا دی سموا نكىرى ددىنما دغۇن سكليف مات.<sup>۶</sup> فس  
ابلیس کات: سموا کواس دغۇن ككايائىن هق مو دوق تیغۇق  
این، اکو بولىيە بري كفدى مو، سبب اکو تریما دە فرينته اتس  
سموا ایت، فس اکو بولىيە بري کا سیاف ۲ ایكوت سوک کو.  
<sup>۷</sup> کالو مو سجود حرمە کا اکو ساج، سموا ایت نق جادی  
مېلىق مو.<sup>۸</sup> تافى عیسی جواب کات: اد ایات دالم کتاب هق  
سوروه کيت کات:

مو کنا سمبە کا توهن ربىي هق دوق اتس سموا،  
ديالە توهن مو، مو کنا جادی ھمب کا دی ساج.

9 لفس ایت، ابلیس بري عیسی کىي دوق اتس فرابوغ دېيت  
المقدىس دالم کوت يرسلىم، فس کات کا دی: کالو مو  
جادى انق توهن سوغکنوه، مو ترجونله کا تانه.<sup>۱۰</sup> كران اد ایات  
دالم کتاب هق کات:

توهن نق سوروه ملاًىكە ۲ دی  
مارى تولوغ جاڭ توبوه مو.

11 فس اد لاڭى، ایات هق کات:  
ملاًىكە ۲ ایت فون نق ھولور تاغن فكىغ مو،  
تاًسیر بري کاكى تمفوھ دغۇن باتو فون.

12 تافي عيسى جواب کا ابلیس فول، اد ایات سا لانکي، هق کات:

جاغن مو سودي توهن مو  
هق جادي ربی اتس سموا

13 بیلا ابلیس چوب عيسى دغන سموا فرکارا ایت، دی فون  
هوندور کی دولو، ننتی اد فلواڠ کوء دافن فول.

### عيسى مولا ۲ توپیت کی سرو خبر دی

14 لفس فد ایت، عيسى برجالن کلیق کا نکری کالیل، فس  
روح توهن دوق اتس دی دغන کواس بسر، سہیگنک نام دی  
مشہور کی سرات تمفت دالم کلیواسن ایت.<sup>15</sup> تکه ایت جوک،  
دی کی مقاجر دالم مسجد ۲ اور غ یہودی سرات تمفت، فس  
سموا اور غ دوق فوجی کا دی.

### اور غ ناصرة تائسیر تریما عیسی

16 بیلا سمفی کا کمفوغ ناصرة، تمفت اصل هق دی، عیسی  
فون کی کا مسجد اور غ یہودی هاري سبتو، سروف سعمور،  
فس دی برديري نق باچ کتاب بري سموا اور غ دغر.<sup>17</sup> اور غ  
ھولور کا دی کتاب نبی یعشیا، هق دوق ترسورت دالم  
کولوغ. عیسی فون بوک کولوغ ایت، ھیگنک تمو ایات هق  
کات:

18 روح توهن دوق اتس کو. دی فیلیه ده اکو،  
سوروہ کی سرو خبر یغ بائیک کا اور غ مسکین.  
دی سوروہ اکو کی رویت کا اور غ هق دوق دالم کوچ،  
کات دی نق بولیه توپیت لفس.

دي سوروه اکو کي کا اورغ مات بوت، بري دي  
بوليه نمفق کليق، فس اورغ هق کنا بوات پاڻ فون،  
اکو نق بري لفس جوک.

لاني اکو کنا کي کوسنر رات ۲ کات سمفی ده فرياغ 19  
هق توهن نق بري سلامت کا اورغ هق جادي ميليق دي.

عيسي باچ سكت ايت، فس دی کولوغ كتاب بري کليق کا 20  
اورغ جاڪ کتاب ۲ ايت. لفس ايت دی دوق مپاتوق نق مغاجر  
فول. سموا اورغ دالم مسجید فون دوق فاكت تيغوق کا دی  
 بلاڪ.<sup>21</sup> فس عيسى مولائي مغاجر کات: فد هاري اين جوک،  
توهن بري سمفی ده سموا فركارا دالم ايات ۲ هق امب باچ  
سائني.<sup>22</sup> سموا اورغ دالم مسجید فون دوق فوجي کا عيسى.  
دي براس حيران کران عيسى فندي برشح بالس ايت، فس  
کات: بوکن که اورغ اين انق یوسف ايت؟

عيسي فون کات کا دی: اورغ توا ۲ بیاس کات: بومور کنا 23  
بري سيار اورغ درومه دي سنديري دلو. مو دغره ده سموا  
فرکارا هق اکو دوق بوات دکفرناحوم دلو، فس تنتو مو نق  
سوروه اکو بوات سروف ايت دسيني، دتمفت اکو سنديري.  
<sup>24</sup> تافي سسوگکوھن، تاءُاد سئورغ هابوقنبي، هق اورغ  
کمفوغ دی سنديري نق حرمت.

فدا ماسنبي الیاس دلو، جادي کمارو بسر بري مكان  
تاڇوکوف دنکري اسرائييل کيت، تيک تاهون لبيه. فس اد باپچ  
اورغ ۲ بتينا بغسا کيت هق کنا دوق سئورغ ماس ايت<sup>26</sup> تافي  
توهن تاءُسوروه الیاس کي تولوغ فواق ۲ ايت. دي سوروه کي  
کا اورغ بتينا بغسا لائين هق دوق دزاريفت دنکري صيدون.

فَدْ مَاسْ نَبِيُّ الْيَشَا فَوْلْ، اَدْ بَاقِ اُورَغْ فِيَكِيتْ بَادْم  
27 دَنْكَرِي اسْرَائِيلْ كَيْتْ. تَافِي دِي تَاءُبْرِي سِيَارْ كَا اُورَغْ ۲ اِيتْ.  
دِي بَرِي سِيَارْ كَا نَعَامُونْ سَئُورَغْ، هَقْ مَارِي دَنْكَرِي سِيرِيَا.

فِرْكَتَائِنْ عِيسَى سَائِنِي بَرِي اُورَغْ دَالْم مَسْجِيدْ بِرَاسْ مُورِيَه  
28 بَلَّاکْ. <sup>29</sup> دِي فَاكْتْ بَاغُونْ كَادُو ۲۵ هِيرِيتْ عِيسَى تَوبِيتْ دَالْم  
مَسْجِيدْ، بَاوَءْ دِي كَيْ كَا تَوبِيرْ بُوكِيتْ، تَمْفَتْ كَمْفُوغْ دِي  
دَوْقْ اِيتْ. تَوْجُوانْ دِي نَقْ تَولْقْ عِيسَى بَرِي جَاتُوهْ كَا بَاوَهْ،  
ماَتِيْ. <sup>30</sup> تَافِي عِيسَى بُولِيه لَفْسْ دِيرِي دَغْنْ بِرْجَالْنْ تَوبِيتْ كَيْ  
دَالْم اُورَغْ رَامِي اِيتْ.

### هَنْتُو شَيْطَانْ كَنا اِيكُوتْ فَرِينْتَهْ عِيسَى

لَفْسْ اِيتْ عِيسَى كَيْ كَا كَفْرَنَاحُومْ، سَاتُو كَمْفُوغْ دَنْكَرِي  
31 كَالِيلْ. فَسْ سَمْفِي هَارِي سَبْتُو، دِي كَيْ مَقَاجِرْ اُورَغْ دَالْم  
مَسْجِيدْ. <sup>32</sup> سَمْوَا اُورَغْ فُونْ تَرْحِيرَانْ دَغْنْ فَقَاجِرَانْ عِيسَى،  
سَبْبَ دِي مَقَاجِرْ سَرْوَفْ اُورَغْ هَقْ اَدْ كَواَسْ بَسْرْ.

اَدْ سَاتُو اُورَغْ دَوْقْ دَالْم مَسْجِيدْ هَقْ مَاسُوقْ هَنْتُو. <sup>34</sup> دِي  
33 بِرْجِريتْ سَوارَا درَسْ كَاتْ: هَيْ عِيسَى، اُورَغْ نَاصِرَةْ! مو مَارِي  
كَرجْ اَفْ دَغْنْ اَكُو؟ مو مَارِي نَقْ خِيَانَةْ فَوَاقْ اَكُو كَهْ؟ اَكُو تَاهُو  
مو اِينْ سِيَافْ. مو جَادِي فَسُورُوهْ يَغْ سَوْچِيْ، هَقْ مَارِي دَتْوَهَنْ.

عِيسَى فُونْ لَارَغْ هَنْتُو، كَاتْ: سِپْفَلَهْ! مو تَوبِيتْ كَيْ فَدْ  
35 تَوبُوهْ اُورَغْ اِينْ. هَنْتُو فُونْ بُوَاتْ بَرِي اُورَغْ اِيتْ رَبَهْ دَافَنْ  
اُورَغْ رَامِيْ. فَسْ دِي تَوبِيتْ كَيْ سَلَالَوْ، تَاءُلِيه بُوَاتْ خِيَانَةْ دَهْ  
كَا اُورَغْ اِيتْ.

سموا اورغ دوق ترکاکیت، فس کیچیق سام سندیری کات: 36  
 بالس مان فرکتاں دی بولیه بري هنتو شیطان توبیت؟ دی اد  
 کواس بسر سوغکوه بولیه بري هنتو توروت سوروهن دی.  
<sup>37</sup> فس خبر چارا حال عیسی مشهور کی رات ۲ دالم نکری ایت.

### عیسی بري سیار باپق اورغ

بیلا عیسی توبیت دمسجد سائني، دی کی ماسوق دالم 38  
 رومه صیمون بتولن دغن توء منتوا صیمون دوق دم تروق،  
 فس اورغ مینتا تولوغ دغن عیسی. <sup>39</sup> عیسی فون کی بردیری  
 دکت اورغ ساکیت، فس لارغ دم سوروه هیلغ. دم فون  
 هیلغ سلالو، فس توء منتوا باشون کی اشکیت مکانن بري فوق  
 عیسی ماکن.

لفس متھاري جاتوه، اورغ فاکت باواء ماري کا تمفت 40  
 عیسی، ادیق برادیق دغن سائین ۲ دی هق کنا فپاکیت باپق  
 فرکارا. عیسی فون جامه کنف ۲ اورغ بري سیار سلالو. <sup>41</sup>  
 هنتو ۲ فون توبیت دالم توبوه اورغ دغن برجیت کات: موله  
 انق توهن. تافي عیسی لارغ هنتو ۲ تاً بري دی کات بالس ایت  
 کران هنتو ۲ ایت تاهو ده کات عیسی دیاله المسيح هق توهن  
 جنجی ده دولو.

### عیسی کی میمفي خبر بائیک سرات ۲ تمفت

فاکی لاکی عیسی توبیت کی دوق سئورغ دتمفت سوپی، 42  
 فس سموا اورغ دوق چاري دی. بیلا تمو ده، دی مینتا عیسی  
 برہنتی دتمفت دی دولو، جاغعن کی کوء لائین لاکی.

تاـفي عـيسـي كـاتـ كـا دـي: اـكـو كـنا كـي مـپـمـفـي خـبـرـ باـئـيـكـ دـسـمـوا تـمـفـتـ، كـاتـ توـهـنـ نقـ اـمـبـيـقـ فـرـيـنـتـهـ دـيـ دـالـمـ هـاـتـيـ مـأـئـسـيـ. اـنـتـوـقـ كـرـجـ اـيـنـيـلـهـ توـهـنـ سـوـرـوـهـ اـكـوـ مـارـيـ.<sup>44</sup> لـفـسـ اـيـتـ عـيسـيـ كـي مـپـمـفـي خـبـرـ دـيـ دـمـسـجـيـدـ ۲ـ سـرـاتـ نـكـرـيـ يـهـوـدـيـهـ اـيـتـ.

## باب 5

عـيسـيـ كـيـ چـارـيـ مـرـيدـ دـيـ هـقـ مـوـلاـ ۲ـ سـكـالـيـ

فـدـ سـاتـوـ هـارـيـ، عـيسـيـ دـوقـ بـرـدـيـرـيـ دـتـفـيـ لـأـوتـ كـنـسـارـيـتـ (يـاءـيـتـ لـأـوتـ كـالـلـيـ). اوـرـغـ رـامـيـ دـوقـ لـيـغـکـوـغـ عـيسـيـ بـرـسـسـقـ تـرـقـ نقـ دـغـرـ فـرـكـتـائـنـ هـقـ مـارـيـ دـتـوـهـنـ.<sup>2</sup> عـيسـيـ فـونـ نـمـفـقـ دـواـ بوـاهـ فـراـهـوـ دـوقـ بـرـهـنـتـيـ دـتـفـيـ لـأـوتـ. توـانـ دـيـ تـورـونـ كـيـ باـسـوـهـ فـوـكـتـ دـفـنـتـيـ.<sup>3</sup> فـسـ عـيسـيـ نـأـيـكـ دـالـمـ فـراـهـوـ هـقـ اوـرـغـ نـامـ صـيـمـونـ، سـوـرـوـهـ دـيـ تـولـقـ فـراـهـوـ تـوـبـيـتـ سـيـكـيـتـ. عـيسـيـ فـونـ دـوقـ بـرـشـرـحـ دـالـمـ فـراـهـوـ اـيـتـ، بـرـيـ سـمـواـ اوـرـغـ دـفـنـتـيـ دـغـرـ.

بـيـلاـ عـيسـيـ بـرـشـرـحـ سـوـدـهـ دـهـ دـيـ كـاتـ كـاـ صـيـمـونـ: باـواـ<sup>4</sup> فـراـهـوـ تـوـبـيـتـلـهـ كـيـ لـاـبـوـهـ فـوـكـتـ دـتـمـفـتـ دـالـمـ سـيـكـيـتـ.<sup>5</sup> تـاـفيـ صـيـمـونـ جـوـابـ كـاتـ: توـانـ كـوـرـوـ، فـوـاقـ اـمـبـ كـرـجـ تـارـيـقـ فـوـكـتـ سـمـلـامـنـ دـهـ، تـاـئـلـيـهـ سـئـيـکـورـ هـاـبـوـقـ، تـاـفيـ بـوـلـيـهـ كـيـ لـاـبـوـهـ فـوـلـ اـيـکـوـتـ هـقـ توـانـ سـوـرـوـهـ اـيـنـ.<sup>6</sup> بـيـلاـ فـوـاقـ صـيـمـونـ بـوـاتـ دـهـ هـقـ عـيسـيـ سـوـرـوـهـ، دـيـ بـوـلـيـهـ اـيـکـنـ بـاـپـقـ سـاـغـتـ، هـيـغـکـ سـمـفـيـ فـوـكـتـ نقـ بـدـهـ.

ساـبـيـتـ اـيـتـ، دـيـ فـقـكـيـلـ اوـقـ دـيـ دـالـمـ فـراـهـوـ سـبـوـاهـ لـاـكـيـ مـارـيـ تـوـلـوـغـ، فـسـ دـيـ مـوـاتـ دـالـمـ فـراـهـوـ دـواـ بوـاهـ اـيـتـ هـيـغـکـ سـارـتـ دـكـتـ نقـ سـلـمـ.<sup>7</sup>

8

بیلا صیمون فیتروس تیغوق کجادین این، دی سجود دافن عیسی بلغ ۲ کات: مینتا<sup>۸</sup> توانکو تیغکله امب، کران امب این اورغ بردوسا.<sup>۹</sup> صیمون کات بالس ایت، سبب دی حیران اتس کجادین هق بولیه ایکن باپق. اوچ ۲ دی سموا فون براس حیران جوک.<sup>۱۰</sup> اورغ هق برکوغسی دغن فیتروس دالم فراهو سبواه لاکی ایت، نام دی یعقوب دغن یحیا. کدوا ایت فون جادی انق زبدی.

لفس ایت عیسی کات کا صیمون: مو تائسه بیمبلغه، صیمون. لفس فد این مو نق کی چاری اورغ کنتی چاری ایکن.<sup>۱۱</sup> بیلا دی باوا<sup>۱۲</sup> فراهو نائیک کا دارت ده، فواق ایت فون تیغکل سرب سربی هق دی توروت عیسی کی.

### عیسی بري هيلغ اورغ فپاكيت بادم

12

تکه عیسی برهنتی دساتو کمفوغ، دی برتمو دغن اورغ فپاكيت بادم، هق جادي فنوه توبوه. بیلا دی نمفق عیسی. اورغ ایت کی سجود دافن دی بلغ ۲ کات: یا توان، کسیاغ بلسله کا امب. کالو توان نق تولوغ، توان اد کواس بري توبوه امب سیار لیچین.

13

عیسی فون هولور تاغن جامه توبوه اورغ ایت کات: تنتو اکو نق تولوغ مو. جادي چوچیله توبوه مو. فپاكيت بادم دی فون هيلغ سلالو. فس عیسی فسن کا دی کات:<sup>۱۴</sup> مو جاغن رویت کا سیاف حال کجادین این دیه! تافی مو کیله کا تمفت امام مو، بري دی فيقست توبوه. لفس ایت کی بوات قربان ایکوت هق نبی موسی سوروه، نق بري تندا کا سموا اورغ کات مو سیار ده.

تاфи لفس فد ايت خبر چارا حال عيسى کهور مشهور کي 15  
رات ۲ ، فس اورغ ماري چاري عيسى کهور ۲ رامي لاکني ،  
انتوق نق دغر فجاجران دي ، فس نق بري هيلع پاکيت ۲  
کاتيق.<sup>۱۶</sup> عيسى فون کنا هوندور کي کا تمفت سوپي انتوق نق  
بردعا سورغ.

### عيسى اد کواس بوليه امfon دوسا

فد ساتو هاري عيسى دوق مفاجر اورغ رامي ، فس اد فواق 17  
فريسى دغن کورو ۲ تورات هق ماري نق دغر جوک. فواق  
کورو ۲ ايت ماري دسموا تمفت دالم چفواد کاليل دغن چفواد  
يهوديه ، فس اد کورو ۲ هق ماري دكوت يرسليم کاتيق.  
فد ماس ايت کواس توهن دوق اتس عيسى انتوق بري هيلع  
سموا پاکيت.

فس اد اورغ هق اوسيوغ اورغ تيفوق ماري نق ماسوق کا 18  
تمفت عيسى.<sup>۱۹</sup> تافي نق باوا<sup>۱</sup> دي ماسوق تايله ، کران اورغ  
باپق بدمعه. سبب ايت دي باوا<sup>۱</sup> اورغ تيفوق نايك اتس سوتوه  
روم، فس چوغكىه بوات لوبغ ، هولور اورغ تيفوق دغن کرغ  
فقوسوج دي تورون ، بتول دغن عيسى دتغه ۲ اورغ رامي ايت.

بيلا عيسى نمفق کات فواق ايت فرچاي کا دي سوغكنوه ، 20  
دي فون کات کا اورغ تيفوق: هي اديق ، دوسا مو سموا اکو  
امfon ده.<sup>۲۱</sup> بيلا دغر بالس ايت ، فواق فريسي دغن کورو ۲  
تورات سائني دوق کات دالم هاتي: ايش ! اورغ اين جادي  
اف ، بوليه كيچيق هينا کا توهن بالس ايت؟ تااد سياf بوليه  
امfon دوسا ملينكن توهن ساج.

عيسى فون تاهو فيکران دالم هاتي کورو ۲ ایت، فس دي  
کات: باًاف مو دوق فيکير دالم هاتي بالس ایت؟<sup>23</sup> اکو نق  
تاش فواق مو سیکیت. هق مان موده نق کات کا اورغ تیفوق  
این: دوسا ۲ مو امفون ده، اتوا نق کات: مو باغونله برجالن؟

تافي اکو نق بري تندا کا فواق مو کات اکو این اد کواس  
بوليه امفون سموا دوسا مائنسی. فس عيسى فالیغ کا اورغ  
تیفوق کات: اکو سوروه مو باغونله امبیق کرغ ایت باوا<sup>۱</sup> کلیق  
کا رومه.<sup>25</sup> اورغ تیفوق فون باغون سلالو دافن اورغ رامی  
ایت، فس امبیق کرغ دی باوا<sup>۱</sup> کلیق کا رومه، بلغ ۲ دوق  
فوچی کا توهن.

سموا اورغ دوق ترکاکیت تیغوق کجادین این. دي دوق  
فوچی کا توهن دغන تاکوت ساعت، فس کات: هاري این،  
کیت بوليه تیغوق فرکارا بسر هق فلیق سوغکنوه.

### عيسى اجق ليوي توروت دي کي

لفس فد ایت عيسى برجالن توبیت کا لوار، فس نمفق  
سئورغ نام ليوي دوق کرج دتمفت اورغ کنا باير چوکي.  
عيسى فون کات کا دي: ماريله، توروت اکو کي.<sup>28</sup> ليوي فون  
باگون تیغکل سموا ایت، توروت عيسى کي سلالو.

لفس ایت ليوي فشکیل عيسى ماري ماکن جاموان بسر  
درومه دي. اورغ هق کرج کوتیف چوکي فون ماري رامی دوق  
ماکن سکالي دغන سموا اورغ هق کنا جمفوت.<sup>30</sup> فس فواق  
فریسي دغන کورو ۲ تورات ماري مغیفیق کا مرید ۲ عيسى  
کات: باًاف فواق مو دوق ماکن سکالي دغන اورغ بردوسا  
سروف اورغ کوتیف چوکي این؟

تاـفي عـيسـى جـواب كـا دـي بالـس اـين: بوـ肯 اـورـغ سـكـر هـق  
نقـ چـاري بـومـور، تـافـي اـورـغ سـاكـيت.<sup>32</sup> تـوجـوان اـكـو مـارـي،  
بوـ肯 نقـ اـجـق اـورـغ هـق باـيـك دـه، تـافـي نقـ اـجـق اـورـغ هـق اـدـ  
دوـساـ، بـري دـي مـارـي بـرتـوبـة.

### چـارـاـ حـال اـورـغ فـاكـت اوـد ماـكـن

ادـ اـورـغ مـارـي تـاـش عـيسـى كـات: سـبـب اـف مـريـد ۲ نـبـي يـحـيا  
دـغـن اـورـغ هـق تـورـوت فـواـق فـريـسي اـيت، دـوق بـرـدـعا دـغـن  
فـاكـت اوـد ماـكـن سـعـمـور، تـافـي مـريـد ۲ تـوان دـوق مـاـكـن مـيـنـوم  
سعـمـور.<sup>34</sup> عـيسـى فـون جـواب كـا دـي بالـس اـين: تـكـه اـورـغ دـوق  
ماـكـن جـامـوان سـكـالـي دـغـن انـقـ تـروـنا درـوـمـه بـوـات فـولـوت، بـولـيه  
كـادـق سـورـوه دـي اوـد ماـكـن مـاس اـيت?<sup>35</sup> تـافـي نقـ سـمـفي مـاس  
دهـ، اـورـغ نقـ اـمـبيـق انـقـ تـروـنا اـيت باـوـاءـ كـيـ كـا تمـفت لـائـنـ،  
بارـو سـائـنـ ۲ دـي نقـ فـاكـت اوـد ماـكـن.

فسـ عـيسـى روـيـت عـبـارـة سـا لـاكـي كـات: تـاءـاد سـيـاف  
كونـتـيـغـ بـاجـو هـق بـارـو اـمـبيـق كـيـ تمـفوـغ دـبـاجـو هـق بـورـوقـ.  
بـاجـو هـق بـارـو نقـ فـونـه سـاجـ، فـس هـق بـارـو اـيت تـاءـسـير لـكتـ  
دـغـن هـق بـورـوقـ.

فسـ عـيسـى كـات لـاكـي: تـاءـاد سـيـاف اـمـبيـق اـير زـبـيت هـق  
بارـو كـيـ بـوبـوه دـالـم بـكـس كـولـيـت هـق بـورـوقـ. تـنتـو اـير زـبـيت  
هـق بـارـو نقـ تـرـق بـوـات بـريـ فـچـه بـكـس كـولـيـت هـق بـورـوقـ فـسـ  
كـرسـ دـهـ. اـير اـيت نقـ تـوـمـفـه تـوـبـيـت هـابـيـسـ، فـسـ بـكـسـ  
فـونـ نقـ فـونـه جـوـكـ.<sup>38</sup> دقـ! اـير زـبـيت هـق بـارـو كـنا بـوـه دـالـم  
بـكـسـ هـق بـارـو جـوـكـ.<sup>39</sup> فـسـ اـورـغ هـق بـيـاسـ ماـكـن اـير زـبـيت  
هـق لـامـ، تـنتـو دـي تـاءـسـير ماـكـن هـق بـارـوـ. دـي نقـ كـات: هـق لـامـ  
اـيت سـدـف فـد هـق بـارـوـ.

## باب 6

اورغ تاڭ چارا حال حکوم هاري سبتو

ف د هاري سبتو، هاري هق اورغ يهودي کنا برادو کرج،  
عيسى دوق برجالن کو<sup>۱</sup> بندغ کندوم، فس مرید ۲ دی دوق  
كتوس کندوم اوفر دغۇن تاغۇن نق ماکن ايسى دى.<sup>۲</sup> تافي اد  
اورغ دالم فواق فريسي هق کات: باڭا مو دوق کتس کندوم  
بالس ايت؟ مو لەڭر حکوم هق لارغ تاڭرى بوات کرج ف د  
هاري سبتو.

عيسى فون جواب کا دی کات: مو تاڭىيىس باچ كە ايات  
چارا حال راج داود، تكە دى دوق لافر دغۇن فواق دى?<sup>۳</sup> دى  
ماسوق تمفت هق سوچى امبىق روتى هق سره دە انتوق کرج  
توهن، کي ماکن سکالىي دغۇن فواق دى. سوغۇن دى لەڭر  
حکوم توهن هق لارغ تاڭرى سيااف ماکن روتى ايت، ملينكىن  
اماڭ ۲ ساج.

فس عيسى کات لاڭىي: اکو، ماڭنىي هق تورون دىشىكى  
اين، اد كواس بولىيە فرينته اتس حکوم هاري سبتو جوڭ.

اورغ هق ماتي تاغۇن سبلىه

ف د هاري سبتو سا لاڭىي، عيسى کي مفاجر دالى مسجىد  
اورغ يهودي فس اد دىستىو اورغ هق لمبىق تاغۇن کانىن.<sup>۴</sup>  
فواق فريسي دغۇن كورۇ ۲ تورات فون دوق فرھاتىي تىغۇق کات  
عيسى نق برى ھىلەڭ کا اورغ ايت ف د هاري سبتو کا دق؟  
توجوان دى، نق ھادو عيسى کات دى سالە حکوم.

تاфи عيسى تاهو فيکران فواق ایت. دی فون سوروه اورغ 8  
هق تاغن لمبیق بري برديري دافن سموا اورغ.<sup>9</sup> فس دی تان  
فواق فريسي ایت کات: هق مان سوغ دغۇن حکوم هاري سبتو?  
نق بوات هق موليق اتوا نق بوات هق هودوھ کا اورغ؟ نق بري  
سلامت اتوا نق بري ماتي ساج؟

عيسى فون كليھ کا مات سموا اورغ، لفس ایت دی سوروه  
اورغ تاغن لمبیق ایت کات: ھولورله تاغن مو کو<sup>۱۰</sup> اين. اورغ  
ایت فون بوات ايکوت هق عيسى سوروه، فس تاغن دی فون  
سيار سلالو.<sup>۱۱</sup> تافي فواق فريسي ایت نائیك موريھ کا عيسى،  
فس دوق كيچيق سام سنديري نق بوات بالس مان کا دی.

### عيسى فيليھ صحابة ۲ هق کنا باواء تيته دی

فدر ماس ایت، عيسى نائیك بردعا اتس ساتو بوکيت، فس 12  
دی دوق بالس ایت سملامن.<sup>۱۲</sup> بيلا سمفی فاكىي ايسوق، دی  
فعكيل مرید ۲ سموا ماري برهيمفون، فس دی فيليھ دوا بلس  
اورغ دالم فواق ایت، هق دی فعكيل «اورغ باواء تيته کو».

اورغ ۲ هق عيسى فيليھ ایت، نام دی:<sup>۱۳</sup>

صيمون هق عيسى كلر فعكيل فيتروس،  
اندرياس اديق دی، يعقوب دغۇن يحيا،  
فيليف دغۇن برتولومي.

متیوس دغۇن تومس، يعقوب انق الفيوس،  
صيمون سئورغ دالم قوم هق اڭكىت بېسما يهودى،  
يودس انق يعقوب،<sup>۱۵</sup> فس يودس اسکريوت،  
دياله هق نق درهاك کا عيسى ماس کو<sup>۱۶</sup> دافن.

## فثاجران عيسى فد تمفت تانه رات

بيلا عيسى تورون اتس بوکيت دغۇن صحابة ۲ ایت دى فون  
برهنتىي دتمفت لواس ھق تانه رات. مرید ۲ عيسى باپق اورۇغ  
دوق سكالىي دغۇن دى دىستىتو، فس اد اورۇغ رامى لاکىي ھق  
مارىي دنگىري يەھودىيە دغۇن كوت يرۇسلىم. اد جوڭ اورۇغ مارىي  
دكوت صور دغۇن كوت صىدون ھق جادىي نگىري لوار دتفي  
لائۇت. اورۇغ ۲ ایت فون مارىي نق دغۇر عيسى مفاجىر فس نق  
مېنتا<sup>۱۸</sup> برى ھىلىغ پاکىت ۲ دى.<sup>۱۸</sup> اورۇغ ھق ماسوق ھنتو فون  
عيسى برى ھىلىغ بلاك.

سموا اورۇغ ایت فون دوق فيسه چارىي جالن نق برى بولىيە  
تمفوھ دغۇن عيسى، سبب كواس بولىيە توبىت دتوبوھ عيسى برى  
ھىلىغ سموا پاکىت.

## اورۇغ ھق براونتۇغ سوغىڭوھ

عيسى فون دوق تىشۇق كا مرید ۲ دى فس دى مفاجىر بالس اين:  
ھى فواق مو ھق تاءُاد اف سكارا لانى،  
فواق مولە ھق براونتۇغ سوغىڭوھ،  
سبب مو تريمدا فريينته توهن دالىم هاتىي برى سلامت.

ھى فواق مو ھق براس لافر لانى،  
مولە ھق براونتۇغ سوغىڭوھ،

كران ماس كوُ دافن، توهن نق برى كېڭ.

ھى فواق مو ھق دوق ترياق مناڭىس لانى،  
مولە ھق براونتۇغ سوغىڭوھ، كران ماس كوُ دافن،  
توهن نق برى مو بولىيە دوق سوڭ رىيا سمولا.

22 فس عيسى کات لاكى:

فدر ماس اورغ بنجي کا فواق مو، فس همبت مو توبيت،  
تاُبرى ماسوق فواق دى، کران مو دوق توروت  
اكو اين، موله هق براونتوغ سوغكوه.

بيلا اورغ ماکي کفدر مو، فس کيچيق مغودوه  
کات مو اورغ جاهت، کران مو دوق توروت اکو اين،  
ماس ايت جوک، فواق مو نق براونتوغ سوغكوه.

23 بيلا جادي بالس ايت مو بوليه بردېچق ۲ دغۇن سوك  
هاتى، کران ايغىلە، توهن چادغۇ تاروه ده فهلا بسر  
انتوق مو دشرك. فس فواق هق بوات فرکارا ۲۱ تاُموليق  
ایت، توْ نىنىق دى فون، بىاس بوات سروف ايت  
جوک، کا نبى ۲ ماس دولو.

24 تافي دغىرلە فواق مو هق کاي ده لاني،  
موله هق سوسە سوغكوه، سبب مو تريما بلاك ده  
كسناغن مو، تكه دوق ددىنا اين.

25 فس فواق مو هق ماکن سىفرن لانى، موله هق سوسە  
سوغكوه، سبب ماس كوْ دافن، مو نق دوق لافر ساج.

هي فواق مو هق دوق سوك ۲ لانى، موله هق سوسە  
سوغكوه، کران ماس كوْ دافن مو نق ترياق مناغىس فول.

26 فس بيلا سموا اورغ فوجى کات مو موليق فون، ماس  
ایت مو جادي اورغ هق سوسە سوغكوه، کران فواق  
هق دوق فوجى کا مو لانى، بوات سروف توْ نىنىق  
دى، هق بىاس دوق فوجى نبى ۲ هق فلسو، ماس دولو.

## کیت کنا کاسیه کا سترو ۲ کیت کاتیق

27 فس عیسی دوق معاجر لاکنی کات: اورغ هق اد تلیغا نق دغر،  
دغرله هق اکو نق رویت این:

مو کنا کاسیه کا سترو ۲ کاتیق، فس بوات بائیک کا  
اورغ ۲ هق بنچی کفڈ مو.<sup>28</sup> اورغ هق سومفه ماکی کا  
مو فون، کنا بالس دغۇن مینتا<sup>۱</sup> دعا، بري توهن تورون  
رحمە اتس دی.

29 کالو سیاف ماری تمفر موڭ مو سکالی، کنا صبر  
ولو دی نق تمفر سکلی لاکنی فون. کالو سیاف اد کواں  
بولیھ امبیق باجو جوبه مو، بىرلە، امبیق باجو سلائی  
لاکنی بري کا دی کاتیق.

30 سیاف ماری مینتا<sup>۱</sup> فرتولوغۇن دغۇن مو فون، برىلە کا  
دی. کالو دی ماری نق براوتۇغ دغۇن مو فون، برىلە کا  
دی، فس جاغۇن کادوھ سوروھ بایر کلىق.<sup>31</sup> معنان، هق  
مان مو براس نق بري اورغ بوات انتوق تولوغ مو، مو  
فون کنا بوات سروف ایت، انتوق تولوغ اورغ.

32 کران ایقتله، کالو مو کاسیه کا اورغ هق کاسیه کفڈ  
مو ساج، جاغۇن سېڭك کات مو نق بولیھ لاب. اورغ  
جاھت فون فندى کاسیه کا فواق دی سندىری سروف  
ایت جوڭ.<sup>33</sup> کالو مو بوات بائیک کا اورغ هق بوات  
بائیک کفڈ مو ساج، جاغۇن سېڭك کات مو نق بولیھ لاب.  
اورغ جاھت فون فندى بوات بائیک سروف ایت جوڭ.

فس کالو مو بري براوتنغ کا اورغ هق مو تاهو کات  
34 دی بولیه باير کلیق، جاغن سفک کات مو نق بولیه  
لاب. اورغ جاہت فون بري براوتنغ کا فواق دی  
سروف ایت، کران دی تاهو کات نق بولیه کلیق دویت.

جاغن بوات سکت ایت ساج. فواق مو کنا تنجوں  
35 کاسیه کا سترو ۲ کاتیق، فس بوات بائیک کا اورغ  
سعمر. بریلہ براونتنغ کا اورغ دغنا تاٹاهو کات دی  
بولیه باير کلیق کا دق، بارو مو نق بولیه بالسن بسر  
دتوهن. فس هق مو بوات ایت سوغ سوگنکوہ انتوق  
انق ۲ توهن یغ مهاتیغکنی. کران توهن دوق تورون  
رحمة کا اورغ هق تائیاس اوچف تریما کاسیه کا دی  
دغنا اورغ هق جاہت فون.<sup>36</sup> سبب تولہ مو کنا کسیاٹ  
بلس کا سموا اورغ سروف توهن باف مو دوق کسیاٹ  
بلس ایت.

### سکت مان مو بري کا اورغ ..

جاغن مو کرت سین اتس اورغ، فس توهن فون  
37 تاکرت سین اتس مو جاغن مو حکوم ساله کا اورغ،  
فس توهن فون تاھکوم ساله کفڈ مو جوک. مو کنا  
معاف کا اورغ هق بوات ساله کفڈ مو، فس توهن نق  
امفون کسلاہن مو جوک.

بریلہ کا اورغ فس توهن فون نق بري کفڈ مو،  
38 سروف اورغ دوق سوکت برس دغنا مولیق. دی تکن  
بری کمس فس تمبه سمفی ملیمفہ اتس ریبا مو. کران  
ایقتله، سکت مان مو بري کا اورغ، سکت تولہ توهن نق  
بری کفڈ مو.

## اورغ بوت تاُلیه فيمفين سام بوت

39 لفس ايت عيسى فاكى عباره كات:

اورغ بوت نق فيمفين اورغ بوت تاُلیه. تنتو كدوا  
ايت نق جاتوه فاريit.<sup>40</sup> كورو فون تاُلیه مثاجر مريد  
دي بري لبيه فد هق دي اد. بيلا انق مريد دي  
مثاجي هابيس ده دي نق جادي سروف كورو دي ايت.

## كسلاهن مو سنديري، كنا تيقوق دولو

41 فس عيسى فاكى عباره سا لاكى كات:

باُاف مو بوليه نمفق دبو سيكىت دالم مات سائين?  
تافي دالم مات مو سنديري، ستوغكول كايyo بسر فون  
مو تاُكابر.<sup>42</sup> باُاف مو براني كات كا سائين مو: هي  
كاون! اكو نق تولوغ بواع سمفه دالم مات مو. تافي  
ستوغكول كايyo ايت دوق اد لاكى دالم مات مو. مو  
دوق تيفو ديري مو سنديري. باُييك بواع كايyo دالم  
مات مو سنديري دولو بري نمفق چره، بارو بوليه  
تولوغ بواع كايyo دالم مات سائين مو.

## هاتي موليق كنا توبىت بواه هق موليق

فوهون هق موليق، تاُتوبىت بواه هق كچوت. فس  
فوهون هق كچوت فون تاُتوبىت بواه هق موليق.<sup>44</sup> فس  
بيلا كيت كليه بواه، كيت تاهو سلالو ماري دفوهون  
مان. اورغ تاُكى كوتيف بواه ارا دفوهون بردوري. فس  
اورغ تاُكى كوتيف بواه زبيت دفوهون لالغ.

سروف ایت جوک، اورغ هاتي موليق نق توبیت  
بارغ هق موليق دالم هاتي دي، سروف اورغ امبیق  
باوا<sup>۱</sup> توبیت بارغ ۲ مهل دالم فتي دي.

تافي اورغ هاتي تاًموليق، دي نق باوا<sup>۱</sup> توبیت  
بارغ ۲ سموا هق تاًموليق دالم هاتي دي. کران اف ۲  
هق دوق فنوه دالم هاتي اورغ، مستي کنا توبیت دالم  
کیچیفن دي.

### عبارة دوا اورغ هق بوات رومه

فس عيسى کات لاکني:  
باًاف مو فشكيل اکو توان، توان، تافي مو تاًبوات  
توروت هق اکو سوروه ایت؟<sup>47</sup> اورغ هق ماري دغر  
فثاجران کو فس بوات توروت،<sup>48</sup> دي سروف اورغ هق  
دوق بوات رومه بارو. دي فون کالي دولو سهیغک بوليه  
لتق فلافيق اتس باتو. بيلا سمفي فرياغ به، فس اير  
درس ماري تمفوه رومه دي، رومه ایت فون  
تاًبرکوپقس، کران توان بوات بري کوكوه.

تافي اورغ هق ماري دغر فثاجران کو فس تاًسير  
بوات توروت، دي سروف اورغ هق بوات رومه بارو  
جوک. تافي دي لتق تافق رومه اتس تانه سلالو،  
تاًبوات فلافيق دولو. بيلا سمفي فرياغ به، فس اير  
درس ماري تمفوه رومه دي، رومه ایت فون رونته  
سلالو. فس تروق سوغکنوه کجادین ایت.

## باب 7

عيسى بري سيار بودق نائي رو

1 بيلا عيسى سوده رويت سموا فركارا ايت کا اورغ رامي،  
دي فون کي کامفوغ کفرناحوم فول.<sup>2</sup> دسيتو اد سئورغ  
نائي روی عسکر روم. فس اد همب سئورغ هق نائي روی سايغ  
سوغکوه. همب ايت فون دوق ساکيت برت دكت نق ماتي.

3 بيلا نائي روی دغر خبر چارا حال عيسى، دي مينتا<sup>3</sup> کتو<sup>4</sup>  
دمسجد اورغ يهودي دکفرناحوم ايت کي اجق عيسى ماري  
تولوغ همب دي.<sup>4</sup> فواق اين فون کي کا تمفت عيسى اجق  
دي سوغکوه<sup>5</sup> کات: سوغ فاتوت توان کي تولوغ نائي  
روي اين،<sup>5</sup> سبب دي کاسيه کا اورغ يهودي، فس مسجد کيت  
دسيني فون دي بوات جوک.

6 عيسى فون کي سکالي دغن فواق ايت. بيلا سمفی دكت  
رومہ، نائي روی بري سائين<sup>6</sup> دي توبیت کي تمو دغن عيسى  
کات بالس اين: توان تاءکنا کي سمفی کا رومہ. تأسوغ توان  
کنا ماسوق دالم رومہ اورغ سروف امب.<sup>7</sup> سبب ايت امب  
تاءترکامق نق مينتا<sup>8</sup> سنديري دغن توان. تافي بري توان کيچيق  
سفاته ساج، فس بودق ايت نق سيار.<sup>8</sup> کران امب سنديري  
بياس دوق باوه فرينته اورغ، فس اد جوک اورغ هق دوق باوه  
فرينته امب. امب سوروه اورغ ايت کات: کيله! فس دي کي،  
سوروه اورغ اين کات: ماريله! فس دي ماري. همب<sup>9</sup> درومہ  
فون، بيلا امب سوروه دي بوات هق ايت، دي فون بوات  
سلالو.

9 بيلا دغر فركتاں نائي روی کوء سائين دي ايت، عيسى فون

براس حیران، فس فالیغ کات کا اورغ رامی هق توروت دی ماري، کات: ايش! امب تائیاس تمو دالم فواق اسرائیل، اورغ هق فرچای سروف نائی روی اورغ روم این.<sup>10</sup> اورغ هق نائی روی هنتر ماري ایت فون فالیغ کلیق، فس تیغوق همب ایت سیار ده.

### عیسی بري اورغ ماتي هيدوف کلیق

لفس ایت تاءلام، عیسی برجالن کی کا کمفوغ نام نائين سکالي دغун صحابة ۲ دی، فس اورغ رامی توروت دی کی جوک.<sup>12</sup> تکه عیسی نق ماسوق فینتو فاکر دکمفوغ ایت، بتولن دغون اورغ اوسيوغ مايت اورغ جنتن کی کا قبور. مق دی اد انق سئورغ ایت. لاکی دی فون ماتي لام ده. فس باپق اورغ دالم کمفوغ ایت فاکت توروت مايت کی کا قبور سکالي دغون مق دی.

بیلا عیسی تیغوق مق اورغ ماتي ایت، دی براس کسیاع بلس، فس کات کا دی: جاغن مو دوق تریاقله.<sup>14</sup> لفس ایت دی ماسوق دکت لتق تاغن اتس کرغ اورغ ماتي. اورغ مفوسوغ فون برہنتی. فس عیسی کات: هي اديق، مو باگونله.<sup>15</sup> اورغ ماتي فون باگون مپاتق، فس بولیه کیچیق سلالو. عیسی فون سره دی کلیق کا مق دی.

سموا اورغ هق دوق دسیتو فون براس تاکوت سوغکنوه. لفس ایت، دی دوق فوجی توهن کات: سئورغ نبی هق کواس بسر، تیمبول ماري انتوق فواق کیت. توهن نق بري سلامت ده کا کیت هق جادي میليق دی.

خبر کجادین این فون ملارت کی سرات تمفت دالم نکري یهودیه، فس سمفی کا سموا تمفت دالم نکري ایت.

## مرید ۲ نبی یحیا ماری تاڭ عىسى

ف د ماس ايت، مرید ۲ نبی یحیا کي رويت کا دى فرکارا ۱۸  
هق عىسى دوق بوات ديق نون.<sup>۱۹</sup> یحیا فون فسن کا مرید دى  
دوا اورغ، سوروه دى کي تاڭ عىسى بالس اين: توان اين کە  
هق کات نق ماري کدیان، اتوا کيت کنا ننتي سئورغ لاکنى؟

بىلا دوا اورغ ايت سمفی کا تمفت عىسى، دى کات:  
توان کيت یحیا، هق بري اورغ تريمما روکون مندي ايت، دى  
سوروه کيت ماري تاڭ: توان اين کە هق کات نق ماري  
کدیان، اتوا کيت کنا ننتي سئورغ لاکنى؟

تکه ايت عىسى دوق بري سيار پاکىت ۲ باپق فرکارا  
سکالىي دغۇن اورغ ماسوق ھنتو. فس دى بري اورغ مات بوت  
باپق اورغ بولىيە نمفق.<sup>۲۰</sup> فس عىسى کات کا مرید ۲ یحیا  
سائنى: مو كلىق رويتله کا یحیا، فرکارا ۲ هق مو تىفوق اتوا  
دغۇر دىسينى، کات:

اورغ مات بوت بولىيە نمفق، اورغ تىفوق بولىيە برجالن،  
اورغ پاکىت بادم بولىيە سيار، اورغ تلىغا تولىي بولىيە دغۇر،  
اورغ ماتىي بولىيە ھيدوف كلىق، فس خبر يېڭ باڭىك هق  
توھن، کي سمفی کا اورغ ۲ مسکىن جوڭ.

لفس ايت عىسى کات: 23

براونتۇغ سوغىڭوھ اورغ ۲ هق تائشىك ھاتىي چارا حال اکو.

## عىسى رويت چارا حال نبی یحیا

بىلا مرید ۲ یحیا كلىق ده، عىسى فالىغ كىچىق دغۇن اورغ  
رامى چارا حال یحیا کات: بىلا مو توبيت کي دكلىواسن بوکىت

ماس دولو، مو هارف نق تمو دغۇن اورۇغ لاكۇ مان؟ اورۇغ سروف كرچوت سئورت هق دوق فوفوت داڭىن كە؟<sup>25</sup> اتوا مو هارف نق تمو دغۇن اورۇغ هق فكايىن مولىق كە؟ دق! اورۇغ هق دوق سەمفرەن دغۇن فكايىن مەھل دىي اد دالىم استان راج.

رويىتلە، مو هارف نق تمو دغۇن اورۇغ لاكۇ مان؟ سئورۇغ نېي بوكۇن؟ ها سوغىكۇوه، فس دى لېيە لاڭىي فد نېي.<sup>27</sup> كران اد ايات دالىم كتاب نېي دولو، هق رویت چارا حال يەحىا، كات:  
اينىلە فسوروھ کو، هق اکو ھنتر كىي دولو،  
نق سىممەن جالن انتوق مو.

فس اىيچتىلە، تائاد سئورۇغ مائىسىي هق فريېكت لېيە فد يەحىا لاڭىي. تافى اورۇغ هق بولىيە تمفت دالىم فريىنتاھن توھن هق بارو، ولو دى اورۇغ هق رنده سكالىي فون، دى بولىيە تمفت هق لېيە لاڭىي فد يەحىا.

اورۇغ رامى هق دوق اد دىستىو، ترماسوق اورۇغ كرج كوتىف چوکىي هق ترهينا ايت، بىلا دغىر فركتائۇنىسىي، دى دوق فوجىي كا توھن كران سموا اورۇغ ايت بىاس ترىيما روکون مندى دغۇن يەحىا دولو.<sup>30</sup> تافى فواق فريىسي دغۇن كورۇ ۲ تورات تائسىير توروت جالن هق توھن سىف ده انتوق فواق دى جوڭ، فس دى تائسىير ترىيما روکون مندىي هق يەحىا.

فس عىسى كات لاڭىي: ايش! اکو نق بندىيغ دغۇن كاف، اورۇغ هق دوق اد ماں لانى؟<sup>32</sup> دى سروف بودق ۲ هق دوق مائىن دتفي جالن. فس فواق ايت دوق مەيىفيق كا فواق اين كات: كىت مائىن سرونىي نق بىي مو منارىي سوڭ ۲ تافى مو تائسىير. فس كىت بىي دغىر لاكۇ ۲ هق پاپىي درومە اورۇغ ماتىي، تافى مو تائسىير مائىن بوات ترياق مناغىيس جوڭ.

کران يحیا ماري دغن اود ماکن، فس دغн تاً مینوم ایر جابیت هق ماسم فون، فس مو هق جادي فواق فریسي، کات دی ماسوق هنتو.<sup>34</sup> تافي، مائنسی هق تورون دشرك این، ماري دغن ماکن بلاک، فس فواق مو کات: تیغوله اورغ لوب، هق سوک ماکن ایر زبیت ماسم بري مابوق. فس دی دوق برسائين<sup>2</sup> دغن اورغ بردوسا اتوا اورغ کوتیف چوکی.<sup>35</sup> تافي، اورغ هق بیحق فندی، دی بولیه نمفق کات هق مان بتول.

### اورغ بتينا سافوس کاکي عيسى

اد سئورغ فریسي، اجق عيسى کي ماکن ناسي<sup>3</sup> درومه دی. عيسى فون کي ماسوق دوق دمیجا ماکن.<sup>37</sup> فس اد اورغ بتينا بیلیق هق دغرا کات عيسى کي ماکن درومه اورغ فریسي ایت. دی فون امبیق جبول میپق واغی هق هرگز مهل باوا<sup>4</sup> کي کا رومه ایت،<sup>38</sup> فس ماسوق کو<sup>5</sup> بلاکغ، دوق دکت کاکي عيسى، بلغ<sup>2</sup> تریاق مناغیس سهیغک ایر مات دی برتیتیق دکاکي عيسى بري باسه. دی فون سافوس کاکي عيسى دغن رمبوت دی، فس دوق کوچوف دکاکي کاتیق. سود سکالی دی چومور میپق واغی اتس کاکي عيسى.

بیلا اورغ فریسي هق اجق عيسى کي کا رومه سائني تیغوق هق اورغ بتينا بوات ایت، دی دوق فيکیر دالم هاتی کات: کالو عيسى جادي نبي، دی نق تاهو اورغ بتينا لاکو مان هق دوق فکغ کاکي دی بالس ایت، کران دی اورغ بتينا بیلیق.

### عبارة دوا اورغ براوتع

تافي عيسى فالیغ کات کا دی: هي صیمون، اد ساتو فرکارا اکو نق رویت کفده مو. صیمون کات: توان نق رویت کاف؟

41 عيسى فون جواب دغۇن عبارە، كات:

اد دوا اورۇغ ھق لكت اوتعۇغ كاي. سئورۇغ لكت ليم رىبىو، سئورۇغ لاڭى ليم راتوس. بىلا دوا اورۇغ ايت تاڭىلە باير گلىق،<sup>42</sup> اورۇغ كاي سائنى برى لفس اوتعۇغ دى. دالىم دوا اورۇغ ايت، ھق مان نق كاسىيە كا اورۇغ كاي لېيە؟

43 صىمۇن فون جواب: بىڭالىي اورۇغ ھق برواتۇغ باپق نق كاسىيە لېيە؟ عيسى فون كات: ھق مو روپىت ايت بتول.<sup>44</sup> لفس ايت عيسى تنجۇق كا اورۇغ بتىينا كات: مو تىغۇق كا دق، ھق اورۇغ بتىينا اين دوق بوات؟ بىلا اکو سەمفى كا رومە مو، تاڭاد سىاف برى اير نق باسوھ كاكىي، تافىي اورۇغ بتىينا اين باسوھ كاكىي كو دغۇن اير مات، فس سافوس دغۇن رەمبۇت دى.

45 مو تاڭىمىبۇت اکو دغۇن كۈچۈف فيفي، تافىي جق دماس اکو مارى دىسېنىي، اورۇغ بتىينا اين دوق كۈچۈف كاكىي كو تاڭىرادو.<sup>46</sup> مو تاڭىرى سىكىت ھابوق مىپق واڭىي نق بوه دكەلە، تافىي اورۇغ بتىينا اين دوق چومور مىپق واڭىي دى اتس كاكىي كو.

47 سسوڭىزلىك، ولو دوسا دى باپق فون، سموا ايت دى بولىيە امفوون ده. ساپىت تولە دى تنجۇق كاسىيە لېيە، تافىي اورۇغ ھق كاسىيە سىكىت، دى اورۇغ ھق بولىيە امفوون سىكىت جوڭ.<sup>48</sup> لفس ايت عيسى كات كا اورۇغ بتىينا: دوسا مو سودە امفوون ده.

49 اورۇغ ھق دوق ماڭن ناسىي سکالىي دغۇن عيسى فون، فالىيە كىچىق سام سندىرىي، كات: اورۇغ لاڭو مان اين، ھق بىرانى

کات دی بولیه امfon دوسا؟<sup>50</sup> تافي عیسی کات کا اورغ بتینا سکالی لاكی: سابیت مو فرچای سوگنکو، مو بولیه سلامت ده. کیله دغنا سلامت سجهترا.

## باب 8

اورغ ۲ بتینا هق توروت عیسی کی

لفس ایت تاءلام، عیسی برجالن کی کو<sup>۱</sup> کمفوغ اتوا کدی<sup>۲</sup> نق سرو خبر بائیک کات: لانی توهن نق امبیق فرینته دی دالم هاتی فواق مو سموا. صحابة دوا بلس اورغ ایت فون توروت کی سکالی.<sup>۲</sup> فس اد ساتو فواق اورغ بتینا، هق عیسی بیاس تولوغ بري توبیت هنتو اتوا هیلغ فیاکیت. نام دی مریم مقدالا هق عیسی بیاس بري توبیت هنتو توجوه ایکور،<sup>۳</sup> فس یوحنه، هق لاكی دی خوزا جادی کتوا درومه راج هیرود، فس اورغ نام سوسانه. فس اد اورغ بتینا باپق اورغ لاكی هق دوق سارا کا فواق عیسی دغنا دویت دی سندیری ماس ایت.

عبارة اورغ تابور بنیه فادي

فس اورغ رامي بربیو<sup>۴</sup> اورغ توبیت دكمفوغ ۲ دی ماري کا تمفت عیسی، فس عیسی دوق مفاجر دی دغنا فاکی عبارۃ این:

اد سئورغ کی تابور بنیه فادي. بلغ<sup>۲</sup> دی دوق منابور ایت، اد هق جاتوه تغه جالن، کنا جیجق داورغ، فس بوروغ ماري ماکن بنیه ایت.<sup>۵</sup> فس اد بنیه هق جاتوه اتس تانه هق اد باتو بالیق باوه. بیلا تومبوه نائیک ده، کچوت سلالو، سبب تانه ایت کریغ تاءاد ایر.

7 فس اد فول بنیه هق جاتوه دالم فوهون دوری، فس  
فوهون کندوم ایت کنا تینديه دفوھون دوری، ممفوس  
هابیس.<sup>8</sup> تافي اد جوکن بنیه هق جاتوه دتانه سجوق.  
بنیه نیله تومبوه نائیک مولیق بولیه حصلن سراتوس کالی  
کندا. سود رویت عبارة ایت، عیسی فون کات دغන  
سوارا درس: اورغ هق اد تلیغا نق دغرن، دغره!

9 لفس ایت صحابة ۲ عیسی تاث دی کات: معنا اف عبارة  
ایت?<sup>10</sup> عیسی فون جواب کات: توهن بري تاهو ده کا فوق  
مو رهسیا چارا حال جالن دی نق امبیق فرینته دالم هاتی  
مائنسی. تافي انتوق اورغ رامی، توهن نق بري رویت دغන  
عبارة دولو. بالس توله اورغ رامی هق دوق تیغوق لانی،  
تا'فهم، فس اورغ هق دوق دغرن فون، تاءارتی لاکی.

### عیسی هوري عبارة اورغ منابور

11 فس عیسی کات: اکو نق هوري معنا عبارة سائني. بنیه  
فادی ایت بندیغ سروف فرکتائن توهن.<sup>12</sup> تانه تغه جالن هق  
بنیه جاتوه ایت، جادی سروف اورغ هق دغرن ده، تافي هیبلیس  
ماری چوري فرکتائن ایت دالم هاتی دی تائسیر بري دی  
فرچای انتوق تریما سلامت.

13 تانه هق باتو بالیق باوه ایت سروف اورغ هق تریما  
فرکتائن توهن دغن سوک هاتی تافي تائلکت. دی فرچای  
سبنتر، فس بیلا کنا فنچوبائن، دی فون هوندور سلالو.

14 تمفت فوهون بردوی هق بنیه جاتوه ایت، سروف دغن  
اورغ هق تریما فرکتائن توهن، تافي لام ۲ دی دوق کادوه  
باپق فرکارا. دی دوق نق ۲ کا کای دغن چاري کسوکائن دالم

دنیا ساج. ساپیت سموا فرکارا این فون، فرکتاں توہن تائیه توہیت حصلن.

فس اد تانه مولیق هق بنیه جاتوہ ایت، سروف اورغ هق دغر فرکتاں توہن دغن هاتی جو جور، فس فکغ سو غکوہ.<sup>۲۵</sup> دی دوق تبیغ توروت سھیفک هاتی دی توہیت حصلن باپق.

### عبارة فليتا تودوغ دغن فاسو

لفس ایت عیسی رویت عبارۃ سا لاکنی، کات:

تاًاد سیاف فاسغ فليتا تودوغ دغن فاسو اتوا کنی لتق باوه کاتیل. تنتو دی لتق دتمفت تیغکنی نق بری چره انتوق اورغ ماسوق دالم رومه.<sup>۱۷</sup> کران اف ۲ هق دوق سوسوف لانی، توہن نق بری نمفق جو گن. اف ۲ هق دوق تودوغ فون، توہن نق بری توہیت کا تمفت چرہ.

فواق مو فول، کنا فرھاتی مولیق ۲ اف هق مو دوق دغر، کران اورغ هق بولیه تریما ده، توہن نق تمبه بری لبیه لاکنی، تافی اورغ هق تأسیر تریما اف سکارا، توہن نق امبیق ھابیس هق مان دی اد ده.

### مق دغن ادیق ۲ عیسی

فڈ ماس ایت، مق عیسی دغن ادیق برادیق دی ماری کا تمفت عیسی، تافی نق ماسوق تائیه، کران اورغ رامی دسیتو.<sup>۲۰</sup> فس اورغ ماری رویت کا عیسی کات: مق توان دغن ادیق ۲ دوق ننتی نق کیچیق بالیق لوار.<sup>۲۱</sup> تافی عیسی کات کا اورغ رامی ایت: اورغ مان هق دغر فرکتاں توہن فس بوات توروت کاتیق، اورغ ایت سروف مق دغن ادیق برادیق کو.

## عيسى لارغ ريبوت

فدر ساتو هاري عيسى اجق صحابة ۲ دی نائيك فراهو کات: 22  
 ماريله کيت جمرغ لاوت کي باليق سان. فواق دی فون فاكت  
 کي. <sup>23</sup> تغه دوق بلاير کي ايت، عيسى دوق جندراء. تيما ۲ اغين  
 ريبوت ماري قواه، اير ماسوق دالم فراهو، جادي بهيا بسر.  
<sup>24</sup> فواق صحابة فون کي کرق عيسى کات: توان، هي توان،  
 ماتيله کيت. عيسى فون جاکن تيدور، فس لارغ ريبوت دغنه  
 اومبق هق دوق مچه ايت، اومبق دغنه اغين ريبوت فون برادو  
 سلالو، فس اير دوق تنغ.

لفس ايت عيسى کات کا صحابة ۲ دی: ايمان مو دوق 25  
 دمان؟ فواق صحابة فون تاکوت سوغکنوه. دی براں حيران،  
 فس دوق تاڭ سام سنديري، کات: ايش! دی اورغ لاکنو مان،  
 بوليه سوروه اغين دغنه اومبق برادو ايکوت سوروهن دی؟

## عيسى بري هيلغ ماسوق هنتو

لفس ايت فواق عيسى بلاير کي لاکني سمفی کا تمفت 26  
 اورغ کراسين، هق دوق باليق سان لاوت فدر نکري کاليل.  
<sup>27</sup> تغه عيسى دوق تورون کا دارت، اد اورغ هق ماسوق هنتو  
 ماري نق تمو دغنه دی. دی ماري دكمفوغ باليق ايت، تافي  
 لاني دی دوق تلنجه لام ده، دالم کوا ۲۱ هق بوات قبور اورغ  
 ماتي، تاسير دوق درومه.

بيلا دی نمفق عيسى، دی فون جريت، فس ربه کا تانه 28  
 دافن عيسى، کات دغنه سوارا درس: هي عيسى، انق توهن يغ  
 مهاتيغکي! توان ماري اد كرج اف دغنه اکو؟ جاغنله توان بوات

سیقسا کا اکو.<sup>29</sup> هنتو کات بالس ایت، کران عیسی بارو سوروہ دی توبیت دالم توبوہ اورغ ایت. ماس دلو، هنتو بوات پاٹ کا دی اچف کالی ده. اورغ بیاس بوہ رنتی دکاکی تاغن دی فس دوق توغکو سعمور، تافی دی بولیه بري فوتوس رنتی ۲ ایت، فس لانی هنتو فقسا دی کی دوق دبوکیت تمفت اورغ تاءًد.

عیسی فون تاث دی: مو نام اف؟ دی جواب کات: نام کو «بریبو». دی کات بالس ایت کران هنتو باپق ایکور دوق دالم توبوہ دی.<sup>30</sup> هنتو ۲ ایت فون مینتا<sup>31</sup> دغۇن سوغکنوه ھاتى، تائسیر بري عیسی سوروہ دی کی دوق دتمفت دالم ھق تاءًد فنتت.<sup>32</sup>

تکه ایت، اد سکاون بابى باپق ایکور، دوق چاري ماکن اتس بوکیت دستیتو. فواق هنتو فون مینتا<sup>33</sup> عیسی بىر بري دی ماسوق دالم توبوہ بابى ۲ ایت. عیسی فون بىر بري.<sup>34</sup> فس هنتو توبیت دالم توبوہ اورغ ایت، کی ماسوق دالم توبوہ بابى سلالو. بابى ایت فون لارى كچىك كفلا<sup>2</sup>، کی ترجون اتس توبير بوکیت جاتوه دالم لاًوت ممفوس ھابیس.<sup>35</sup>

بىلا اورغ ھق دوق فيرا کاون بابى ایت نمفق كجادىن اين، دی فون فاكت لارى كلىق کا كمفوغ رویت کا اورغ دستیتو، فس ایت کی رویت کا اورغ ددارت فول.<sup>36</sup> اورغ ۲ فون فاكت ماري نق تىغۇق ھق مان جادى ایت. بىلا دی سمفى کا تمفت عیسی، دی تىغۇق اورغ ھق سلامت ده فد هنتو ۲ ایت، دوق دیام دكت کاكى عیسی. دی فون فاكىي کائىن باجو فول، فس اوتق دی مولىق سروف سديا. اورغ ۲ ایت فون براس تاکوت.

اورغ هق ماري تيغوق دولو، رويت کا اورغ هق بارو 36  
 سمنفي، بالس مان اورغ ماسوق هنتو ايت بوليه سلامت.<sup>37</sup>  
 سموا اورغ هق دوق دكليواسن کراسين ايت فون، فاكت  
 سوروه عيسى کي کو لائين، کران دي تاکوت سوغکوه.  
 عيسى فون نائيک فراهو نق کليق.

فس اورغ هق بوليه سلامت فد هنتو ايت مينتا نق کي 38  
 سکالي دغن عيسى. تافي عيسى کات کا دي:<sup>39</sup> مو کنا کليقله  
 کا کمفوغ مو، رويت بري تاهو کا اورغ دسيتو، بالس مان  
 توهن تولوغ مو. اورغ ايت فون کي رويت رات دالم کمفوغ  
 ايت، ستارا مان عيسى تولوغ دي.

### انق ياءير دوق ساکيت

بيلا عيسى جمرغ لاوت کليق ده، اورغ رامي هق دوق 40  
 ننتي دسيتو، ماري سمبوت دي.<sup>41</sup> اد سئورغ کتوا مسجد  
 يهودي، نام ياءير، ماري سجود دافن عيسى،<sup>42</sup> مينتا بري  
 کي کا رومه دي، کران انق بتينا دي عمر دوا بلس تاهون  
 ساکيت تروق دكت نق ماتي، فس دي اد انق سئورغ ايت ساج.  
 تغه دوق برجالن کي ايت، اورغ رامي برسق ترق  
 دوق تمفوه دي سعمور.

### اورغ بتينا ماري جامه باجو جوبه عيسى

اد اورغ بتينا هق جادي فپاکيت توبیت داره سعمور دوا 43  
 بلس تاهون ده، فس تا اد سياف بوليه براوبت دي بري هيلغ.  
<sup>44</sup> اورغ بتينا ايت فون توروت ماري کو بلاکغ جامه بيرائي  
 جوبه هق عيسى. داره فون برادو سلالو.

فس عيسى تاڭ: سياف دوق تمفوه اکو سائنى؟ بيلا تاءد  
سياف مغاڭو، صحابة عيسى هق نام فيتروس كات: ايش، توان  
كورو! اورۇغ دوق سىق ترق، مىتىي كنا تمفوه توان سعمور.  
<sup>46</sup> تافي عيسى كات: دق! اد سئورۇغ هق كەندق نق جامه اکو  
سبب اکو براس سروف كواس توبىت دتوبوه كو.

45

بيلا اورۇغ بتينا نمفق كات دى تاڭلە سوسوف ده، دى  
مارى سجود كا عيسى دغۇن كتر كنالىغ، فس مغاڭو دافن اورۇغ  
رامى كات سبب اف دى جامه جوبە عيسى. دى فون رويت  
بالس مان فپاكىت دى ھىلىغ سلالو. <sup>48</sup> فس عيسى كات:  
تاءفله ميق. هق مو فرچاي ايت برى فپاكىت بولىيە سيار ده.  
كلىقلە دغۇن سلامت سجهتىرا.

47

### انق يائير بولىيە ھيدوف كلىق

تكە عيسى دوق كېچىق دسيتو لاڭى، اد اورۇغ مارى درومە  
كتوا ايت هق كات: انق توان ماتى ده. تاءسە برى توان كورو  
اين كادوه كىي كا رومەلە. <sup>50</sup> بيلا عيسى دغۇر خبر ايت، دى  
كات كا يائير: جاغۇن دوق بىمبىغ. مو فرچاي لە، فس انق مو نق  
سيار سمولا. <sup>51</sup> بيلا سەمفي درومە يائير، عيسى تاءبىر برى  
سياف ماسوق دالم، ملينكىن صحابة دى تىڭ اورۇغ، فيتروس،  
يحيى دغۇن يعقوب، سكالىي دغۇن اىبو باف بودق ايت.

49

اورۇغ دسيتو دوق ترياق تاغىس سموا كران بودق ايت  
ماتى، تافي عيسى كات: مو تاءسە دوق ترياق تاغىسلە. دى  
تاءماٽى، دى دوق تىدور ساج. <sup>53</sup> سموا اورۇغ ايت فون فاكت  
سوڭ مەنچىغ كا عيسى، سبب دى تاھو كات بودق ايت ماتى  
ده. <sup>54</sup> تافي عيسى كىي فكىغ تاغۇن بودق ايت، كات: ميق، هي  
ميق، باغانلە!

52

روح بودق ایت فون ماسوق کلیق سمولا. دی فون باعون سلالو، فس عیسی سوروه اورغ بري ماکن کا دی.<sup>56</sup> ایبو باف بودق ایت براس حیران، تافي عیسی لارغ دی تأسیر بري رویت کا سیاف حال این.

## باب ۹

صحابة ۲ عیسی کنا توبیت کی رات ۲

عیسی فٹکیل صحابة دوا بلس اورغ ایت ماري ماسوق دکت، کات دی نق بري کواس بولیه باوا<sup>۱</sup> تیته عیسی سندیری، انتوق همبت هنتو توبیت اتوا بري سیار سموا فپاکیت.<sup>۲</sup> لفس ایت عیسی سوروه دی توبیت کی رویت رات ۲ خبر هق کات توهن نق امبیق فرینته دی دالم هاتی مائنسی، فس سوروه دی بري هیلغ سموا فپاکیت اورغ.

فس عیسی فسن کا دی کات: مو تاکنا باوا<sup>۳</sup> کی اف سکارا، سروف توغکت، جابیل، بارغ مکانن، دویت اتوا کائین فکاین نق سالین فون.<sup>۴</sup> رومه مان هق اورغ سمبوت مو، مو دودوکله درومه ایت هیٹک سمفی ماس نق تیغکل کی.<sup>۵</sup> تمفت مان هق اورغ تا سمبوت مو، تیغکل کیله سلالو دغنا داغ دبو تانه دی دکاکی مو بري جادي تندا کا اورغ دستیتو.

صحابة ۲ عیسی فون توبیت کی برجالن کو<sup>۶</sup> سموا کمفوغ<sup>۷</sup> انتوق رویت خبر یغ بائیک ایت بلغ<sup>۸</sup> بري سیار فپاکیت اورغ رات ۲.

راج هیرود دغرا چارا حال عیسی

هیرود هق جادي راج دالم نکری کالیل ماس ایت، بیلا دی

دغэр سموا فرکارا هق عیسى دوق بوات، دی براس تاءُاد اره نق کامق، کران اورغ کات: اینيله نبی یحیا هق هیدوف کليق سمولा.<sup>8</sup> تافي اد اورغ هق کات: دق! نبی الیاس هق تيمبول ماري سمولा. فس اد جوک اورغ هق کات: اینيله نبی زمان دلو سئورغ لاکي، هق هیدوف کليق سمولा.<sup>9</sup> راج هيرود سنديري کات: ايش! یحیا ايت، اکو سوروه اورغ کرت کفلا ده، فس سیاف فول، هق دوق بوات سموا فرکارا اين؟ هيرود فون دوق چاري جالن نق برتمو دغۇن عیسى.

### عیسى بري ماکن کا ليم رېبو اورغ

10 بىلا صحابة ۲ عیسى کليق، دی رویت سموا فرکارا هق دی بولىھ بوات ايت. عیسى فون باوا<sup>۱</sup> فواق دی کي کا دارت دتمفت نام بیت صاءُيدا.

11 تافي باپق اورغ دغэр ده، فس فاكت توروت دی کي. عیسى فون سمبوت فواق ۲ ايت دغۇن موليق، فس دوق مغاجر دی چارا حال جالن هق توهن نق امبىق فرينته دی دالم هاتىي مائنسى. فس دی بري سيار سموا اورغ هق جادىي فپاكيت.

12 دكت متھاري نق جاتوه، صحابة دوا بلس ايت ماري كىچيق دغۇن عیسى کات: بايىك توان سوروه اورغ رامي اين کي چاري ماکن دغۇن تمفت تىدور دالم كمفوغ ۲ دكلىواسن اين، سبب دسينى سوپى تاءُاد اف سكارا.

13 تافي عیسى کات: مولە کنا بري ماکن کا دی. صحابة ۲ فون جواب کات: كىت تاءُاد هق لائىن ملينكىن روتى ليم بوتىر، اىكىن دوا اىكور ساج. كىت کنا کي بلى كه، نق بري ماکن

کا سموا اورغ اين؟ (کران اورغ باپق دسيتو، کيرا اورغ جنتن ساج، اد لبيه کورغ ليم ريبو اورغ).

عيسي فون کات کا صحابة ۲ دی: سوروه سموا اورغ دودوق، بري جادي ليم فولوه اورغ ستومفوق.<sup>15</sup> صحابة ۲ فون بري سموا اورغ دودوق سروف هق عيسى سوروه ايت.<sup>16</sup> لفس ايت عيسى امبيق روتی ليم توڠکول دغۇن ايکن دوا ايكور ايت لغڭق نائىك کا لاغىت دغۇن اوچف تريمما کاسىھ کا توھن بلغ ۲ دوق چوبىق روتى دغۇن ايکن ايت. فس دی ھولور کا صحابة ۲ سوروه دی بەهاکى کا اورغ رامى ايت.

سموا اورغ ايت فون ماکن سمفې كېڭ بلەك. لفس ايت فواق صحابة ۲ کي کوتىف هق لبيه اورغ ماکن بولىھ دوا بلس باکول فنوھ.<sup>17</sup>

### فيتروس مقاکو کات عيسى جادي المسيح

فە ساتو ماس عيسى دوق بىردىغا سئورغ. فواق صحابة ۲ دی فون دوق اد دسيتو. لفس ايت عيسى تاش دی: اورغ رامى کات بالس مان چارا حال فريغكت اکو؟<sup>19</sup> صحابة ۲ فون جواب: اد اورغ هق کات توان اين جادي يەھىا هق بري تريمما روکون بفتىزما ايت. اد جوڭ هق کات توان جادي نبى الياس، فس اد لاکىي هق کات توان جادي سئورغ نبى دولو هق ھيدوف كلىق سمولا.

عيسى تاش فول: فواق مو سندىرىي فون نق کات بالس مان چارا حال فريغكت اکو؟ صحابة دی هق نام فيرتروس جواب کات: توان جادي المسيح هق توھن جنچى ايت.

## عيسى رویت حال سیقسا دی کوء دافن

عيسى فون فسن کا صحابة ۲ دی کات: مو جاغن رویت کا 21  
سیاف ۲ دیه! <sup>22</sup> فس دی کات لاكی: مائنسی هق تورون دشرک ایت، مستی کنا تریما سیقسا هق تروق. کتوا ۲ اورغ یهودی کیت، دغن امام ۲ بسر، سکالی دغن کورو ۲ تورات، سموا ایت نق فاکت جبیه کا اکو. لفس ایت اکو نق کنا بونوه. فس دالم تیک هاری، توهن نق بري اکو هیدوف کلیق سمولاء.

لفس ایت عيسى دوق مفاجر کا سموا اورغ هق اد دستیتو 23  
کات: سیاف ۲ نق توروت اکو کی، دی تاًکنا توروت کهندق دی سندیری، دی کنا جوغ سره پاوا دی کنف ۲ هاری دغن فيکول کایو امفت چابغ توروت اکو کی. <sup>24</sup> کران سیاف ۲ دوق ایشت نق بري سلامت کا دیری دی ساج، سود سکالی پاوا دی نق روکی. تافي سیاف ۲ جوغ سره پاوا دی کران دوق توروت اکو، تنتو دی نق بولیه سلامت. <sup>25</sup> اف فائیده کا اورغ هق بولیه لاب سرب سربی ددنيا، تافي سود سکالی دی سندیری روکی ساج؟

کالو اد اورغ هق مالو نق مفاکو کا نام کو اتوا فغاجران 26  
کو، ننتی بیلا اکو مائنسی هق تورون دشرک این نق ماري فول، اکو فون نق مالو مفاکو کا اورغ ایت جوک. فد ماس ایت اکو نق ماري دغن کمليائن هق توهن باف کو، سکالی دغن سموا ملا'یکة ۲ هق یغ سوچي. <sup>27</sup> تافي ایغتلہ، باپق اورغ دالم فواق مو دسینی نق اد لاكی، فد ماس توهن نق امبیق فرینته دی بري سمفون.

## روف عيسى براوبه بري نمفق ك ملياًن دي

لفس فد عيسى رويت سموا فركارا ايت لافن هاري لانکي،  
دي فون باوا<sup>28</sup> فيتروس، يحيا دغۇن يعقوب كي نائيك اتس ساتو  
بوكىت انتوق نق بردعا.<sup>29</sup> فس تغه عيسى دوق بردعا ايت،  
روف دي براوبه، كائين فكايىن دى فون جادىي فوتىيە لوويه نمفق  
برسىنر.<sup>30</sup> تىبا ۲ اد دوا اورۇڭ لاڭى، دوق بركىچيق دغۇن عيسى.  
دىالله نبى موسى دغۇن نبى الياس.<sup>31</sup> روف دى فون برسىنر جوك  
دغۇن چەپا ھق ماري دشرك. نبى دوا اورۇڭ ايت فون دوق  
كىچيق چارا حال جالن عيسى نق بري سود كرج دى دغۇن ماتى  
دكوت يرسلىم.

تكه ايت، فيتروس دغۇن سائين ۲ دى دوق جندرا. بىلا دى  
جاڭ تىدور بارو دى نمفق چەپا ك ملياًن ھق عيسى، فس دوا  
اورۇڭ ھق دوق بىرىي سكالىي دسيتو.<sup>32</sup> بىلا نمفق كات نبى ۲  
ايت نق ھوندور كي ده. فيتروس فون فەڭىل كا عيسى كات:  
ھى توان، مولىقلە كىت دوق اد دسينى. كىت نق بوات بېسىل  
انتوق توان سا، انتوق نبى موسى سا، فس انتوق نبى الياس  
سا. (ھق فيتروس كىچيق ايت توبىت دمولوت ساج دغۇن  
تاڭىرى).

تغه فيتروس دوق كىچيق ايت، اد اون ماري بري لىندوغۇ  
تمفت دى. صحابة ۲ فون براس تاكوت سوغىڭوھ.<sup>33</sup> تىبا ۲ بۆپى  
سوارا دالم اون ھق كات:

ايئىلە انق كو، ھق اکو فيليه ده.  
مو كنا دغىرلە كا دى.

بىلا سود سوارا ايت، صحابة ۲ نمفق عيسى دوق سئورۇڭ دى.<sup>34</sup>

ماں ایت، صحابة دوق دیام تاءُرویت کا سیاف، کجادین هق دی تیغوق ایت.

### عیسیٰ ہمبت ہنتو توبیت فد بودق

فاكی ايسوق، عیسیٰ تورون دبوکیت دغناً صحابة ۲ ایت،<sup>37</sup> فس اورغ رامي ماري سمبوت دی.<sup>38</sup> اد سئورغ دالم فوق ایت هق فگنیل کا عیسیٰ دغناً سوارا درس، کات: هي توان کورو! ماريله تیغوق انق امب هق اد سئورغ این ساج.<sup>39</sup> فس دی ماسوق ہنتو، هق فقسا دی بري برجريت دغناً گلفر سمفی مولوت بويه. ہنتو ایت بوات سيقسا کا دی سوغنکوہ تاءُسیر برادو.<sup>40</sup> امب ماري مينتاً صحابة ۲ توان ہمبت ہنتو توبیت، تافي دی نق ہمبت تاءُلیه.

عیسیٰ فون کات: ايش! فوق مو هق اد ماں لاني، کورغ فرچاي دغناً فيکران سيلف. لام مان لاکي اکو کنا دوق دالم فوق مو دغناً صبر؟ فس عیسیٰ کات کا فق بودق ایت: مان انق مو؟ باواً دی ماري سيني.<sup>41</sup> تکه بودق ایت دوق برجالن ماري، ہنتو فون بوات بري دی ربه دوق گلفر دتانه، تافي عیسیٰ ہمبت ہنتو توبیت بري بودق ایت هيلغ موليق، فس سره کليق کا فق دی.<sup>42</sup> سموا اورغ دسيتو فون براں حيران تیغوق کواس بسر هق ماري دتوهن.

### عیسیٰ رویت فول حال کماتین دی

تکه اورغ رامي دوق ترحيران ایت، عیسیٰ فون کات کا صحابة ۲ دی:<sup>44</sup> مو کنا ايغتلہ هق اکو نق رویت اين. تاءُلام لاکي ماُنسی هق تورون دشرک اين، نق کنا سره کا تاغن اورغ.

45 تافي صحابة ۲ دي تاءُرتی لاکني توجوان هق عيسى رویت ایت، کران دي تاءُبری فوق ایت فهم سلالو. فس تاءُاد سیاف برانی نق تاڭ دی: اف معنا فرکتاڭ ایت؟

### اورۇغ مان فريېشكەت تىيېڭى؟

46 فس صحابة ۲ عيسى دوق بحس سام سندىرىي كات اورۇغ مان دالىم فوق دى فريېشكەت تىيېڭى سكالىي.<sup>47</sup> عيسى تاھو ده فيکران دى. دي فون امبىق بودق مارى برى بىرىدىرىي سىبلە دى،<sup>48</sup> فس كات كا صحابة ۲ دي: سیاف دى دوق سىمبۇت اورۇغ سروف بودق اين کران دى اېشت كا اکو، سروف دى سىمبۇت اکو ده. فس سیاف دوق سىمبۇت اکو، سروف دى سىمبۇت توهن هق سوروھ اکو مارى اين. سبب اورۇغ هق برى دىرىي دى رنده سكالىي دالىم فوق مو، دىالە هق فريېشكەت تىيېڭى سكالىي.

### كالو اورۇغ تاءُلاون، سروف دى دوق ستوجو

49 يەحىا فون رویت كا عيسى: توان كۇرو، كىت تمو سئورۇغ دوق ھمبىت ھنتو توبىيت دېن فاكىي نام توان، تافي كىت لارۇغ دى سوروھ برادو سبب دى تاءُجادىي فوق كىت.<sup>50</sup> تافي عيسى كات كا يەحىا: جاغن مو لارۇغ لە اورۇغ سروف ایت، کران اورۇغ هق تاءُلاون دېن مو، سروف دى دوق ستوجو دېن مو.

### اورۇغ سماريا تاءُسيير برى عيسى ماسوق

51 بىلا نق سەمفىي ماس ده هق عيسى كنا نائىك كلىق كا تمفت دى، دي فون فالىق ھادف كۆ كوت يرسلىم دېن

ستوجو دالم هاتي کنا کي.<sup>52</sup> فس دي سوروه اورغ کي دلو  
انتوق نق سيف تمفت بري فواق دي بوليه برادو.<sup>53</sup> تافي اورغ  
دکمفوغ ايت تأسير بري ماسوق، کران عيسى دوق هادف نق  
کي کا کوت يرسليم.<sup>54</sup> بيلا صحابة عيسى هق نام يعقوب دغش  
يحا دغه حال ايت، دي کات کا عيسى: توانکو بنر کا دق  
بری کیت سوروه افي تورون دشرک اتس فواق ايت بري بناس?<sup>55</sup>  
تافي عيسى فالیغ تکه دي تأسير بري کیچیق بالس ايت.<sup>56</sup>  
لفس ايت فواق عيسى برجالن کي کا کمفوغ لائين فول.

### اد اورغ ماري نق توروت عيسى کي

تغه عيسى دوق برجالن کي ايت، اورغ ماري کیچیق دغش  
عيسى کات: امب نق توروت توان کورو سعمور، ولو کي کا  
مان ۲ فون.<sup>58</sup> عيسى فون کات کا دي: انجیغ سریکالا اد لوېغ  
دي، بوروغ ۲ فون اد سارغ، تافي، مائنسی هق تورون دشرک  
این تاءد تمفت بوليه دوق برادو تیدور.

اد سئورغ لاکي، هق عيسى سوروه کات: مو توروت اکو  
کي. تافي اورغ ايت جواب: يا توانکو، امب مینتا<sup>۶۰</sup> کلیق ننتي  
بری ایه ماتي دلو. تافي عيسى کات: بلرله بري اورغ هق  
ماتي دوق چارا کا اورغ ماتي هق دي. تافي کریجاں مو، کنا  
کي رویت خبر چارا حال توهن نق امبیق فرینته دالم هاتي  
مائنسی.

فس اد سئورغ لاکي ماري کات کا عيسى: امب کرت  
سین ده نق توروت توانکو کي، تافي امب مینتا<sup>۶۱</sup> کي اوچف  
سلامت تیغکل کا اورغ درومه دلو. تافي عيسى کات کا دي:

اورغ هق تغه دوق برکالا، تائلیه فالیغ تیغوق کو بلاکغ.  
تائسوغ اورغ سروف ایت نق تریما تمفت دالم فرینتاهن توهن.

## باب 10

عیسی هنتر مرید ۲ دی ۷۲ اورغ کی دولو

لفس فد ایت عیسی فیلیه مرید ۲ دی توجوه فولوه دوا  
اورغ، نق سوروه دی کی دولو، دوا اورغ دوا اورغ، کا سموا  
تمفت هق عیسی چادغ ده نق کی.<sup>۲</sup> عیسی فسن کا فوق ایت  
کات:

لانی فادی کونیغ هایس، تافی اورغ نق مقتم کورغ. فوق  
مو کنا بردعا کا توهن هق جادی توان فادی، مینتا<sup>۱</sup> دی  
سوروه اورغ کی مقتم.

فس عیسی سوروه مرید ۲ ایت، کات: مو کیله! اکو نق  
بری مو کی سروف انق بیریغ هق کنا ماسوق دکت انجیغ  
بیشکیغ.<sup>۴</sup> مو تائسه باوا<sup>۳</sup> بیک دویت، کالس، اتوا کاسوت  
فون، فس جاغن برہنتی کیچیق دغن اورغ تغه جالن.

رومہ مان مو نق ماسوق، مو کنا بری سلام کات: سلامت  
سجهتراهه اتس اورغ رومہ این.<sup>۶</sup> کالو توان رومہ جادی اورغ  
هق بولیه تریما سلامت مولیقله، سلام مو دوق دغн دی. کالو  
دق، بئرله، سلام مو نق ماری دوق دغن مو سمولا.

فس دوقله درومہ هق مو ماسوق ایت دغن ماکن اف ۲ هق  
دی بری، کران اورغ هق بوات کرج سوغ دی بولیه ماکن  
سروف اووه دی. فس جاغن دوق برالیه کا رومہ ایت رومہ این.<sup>۸</sup>  
کمفوغ مان هق بنر بری مو ماسوق، مو بولیه ماکنله سموا

هق دی بري.<sup>۹</sup> فس مو کنا تولوغ بري سيار اورغ ساکيت دسيتو، بلغ<sup>۲</sup> دوق رویت کا دي کات: سمفی ده ماس توهن نق امبیق فرینته دي دالم هاتي فوق مو.

تاافي کالو مو ماسوق دالم کمفوغ هق اورغ تاً سير تريما،  
مو کيله دوق تغه باتس، فس کات بالس اين: <sup>11</sup> دبو تانه کمفوغ  
مو هق لكت دکاكی اکو، نق سافوس کلیق کا فواق مو جادي  
امران. تافي دغره هق اکو نق رویت اين: سمفی ده ماس توهن  
نق امبیق فرینته دې دسیني.

## کمفو ۲ هق تائیں فرچای کا عیسیٰ

12 فس عیسی کات کا مرید ۲ دی: فد هاری قیامہ، اور غ  
دکمفوغ هق تاً سیر سمبوت فواق مو لانی، نق تروق لاکی فد  
اور غ دکوت صودوم هق جاہت سکالی ایت.

فس عيسى کات: هي اورغ دکمفوغ خورا زين دغۇن کمفوغ  
بىت صائىدا، نق تروق سوغكوه کا فواق مو. كالو اورغ دكوت  
صور دغۇن كوت صىدون بولىيە تمو فركارا ۲ فليق هق توھن بري  
نميق دالم کمفوغ ۲ مو، تنتو دى نق توبە لام ده دغۇن فاكىي  
كائين كاسىر اتوا بوه هابو اتس كفلا.

ف د هاري قيامة، توهن نق تنجوچ کسياغ بلس لبيه لاکي کا  
اورغ ۲ دکوت صور دغۇن كوت صيدون ايت، فد دي نق  
تنجوچ کا اورغ دالم کمفوغ ۲ مو.<sup>۱۵</sup> فس فواق مو دكمفوغ  
کفرناحوم فول، مو نق اغكىت ديرى برى سمفى کا لاغىت كە?  
ننتى مو نق کنا امبىق تورون کا نراڭ ساج.

فس، عیسیٰ کات کا مرید ۲ دی فول: سیاف ۲ دوق دغیر 16

فركتائن مو، سروف دي دوق دغر فركتائن هق اکو. فس  
سياف ۲ تأسير سمبوت فواق مو، سروف دي تأسير سامبوت  
اكو. سياف هق تأسير سمبوت اکو فون، سروف اورغ ايت  
تأسير سمبوت دي هق سوروه اکو ماري کا دنيا.

## 72 اورغ ايت ماري کا تمفت عيسى فول

تألام، مرید توجوه فولوه دوا اورغ ايت کليق رويت کا  
عيسى دعن سوک هاتي، کات: يا توانکو، هنتو شيطان فون  
کنا توروت فرينته کيت، تکه دوق همبت دی دعن نام توانکو.

عيسى فون کات کا دي: اکو بیاس تیفوق کفلا هیبلیس  
جاتوه تورون دلاغیت سروف کیلت.<sup>19</sup> فس لاني اکو بري کواس  
کا فواق مو ده. کالو مو جيچ اوئر اتوا جھکيغ فون تاءف.  
فس کواس فواق مو نق لبيه فد کواس سترو مو هق جاهت  
ایت، فس تاءد اف سکارا هق بوليه خيانة کف دمو.<sup>20</sup> تافي  
جائنه مو دوق سوک هاتي سبب فواق هنتو شيطان کنا توروت  
فرينته مو، دق! مو کنا براں سوک هاتي سبب نام مو دوق  
توليس ده دشرک.

## روح توهن بري عيسى براں سوک هاتي

فد ماس ايت جوک روح توهن بري عيسى براں سوک  
هاتي سوغکنوه. دي کات: يا توهن باف کو، هق دوق فرينته  
اتس لاغیت دعن بومي، اکو اوچف تريمما کاسيه کران فركارا  
هق توهن سوسوف ده کا اورغ هق بیچ فندي، لاني توهن  
بري تاهو کا اورغ هق تاءد فريغکت. سسوغکنوه باف برکن  
بري جادي بالس ايت.

سموا فركارا فون توهن باف سره ده بري دوق باوه فرينته  
کو. تاءد سياف بوليه کنل انق يغ ساتو ملينك توھن باف ساج

17

18

21

22

فس تاءُاد سياف بوليه کنل توهن باف ملينکن انق يغ ساتو،  
سكالي دغن اورغ هق دي بري بوليه کنل دغن توهن باف ايت.

فس عيسى فالیغ رویت کا فواوق صحابة دي تاءُبری اورغ  
لائین دغر، کات: فواوق مو براونتوغ سوغکنوه کران مو بوليه  
تیغوق سموا فرکارا این.<sup>24</sup> سبب باپق اورغ، نبی ۲ دغن راج ۲  
فون، براس نق تیغوق نق دغر، فرکارا هق فواوق مو دوق دغر  
ماس لاني، تافي دي تاءُاد فلواڠ نق دغر.

## حکوم هق مستحق سکالي یائیت حکوم کاسیه

اد سئورغ کورو تورات، ماري نق سودي سوآل عيسى.  
دي کات: هي توان کورو، امب کنا بوات لاکو مان نق  
بوليه هيدوف هق ککل؟<sup>26</sup> عيسى فون کات کا دي: کتاب  
تورات رویت لاکو مان؟ چي نق باچ ایات مان؟<sup>27</sup> کورو  
تورات فون باچ بري دغر:

توهن مو، دياله ربی هق دوق اتس سموا. مو کنا  
کاسيهله کا دي دغن سفنوه هاتي، دغن سفنوه راس،  
دغن سفنوه کواس، دغن سفنوه فيکران مو.

فس، مو کنا کاسيهله کا سائین<sup>۲</sup> مو هق جادي سام  
مائني، سروف مو کاسيه کا ديري مو سنديري.

عيسى کات: هق چي جواب ایت موليق سوغکنوه. بواتله  
توروت ایات ايت، فس چي نق بوليه هيدوف هق ککل.  
<sup>29</sup> کورو سائني نق بري اورغ نمفق کات دي بتول. دي فون تاث  
عيسى لاکي: تافي اورغ مان هق امب کنا کات جادي سائين?  
<sup>30</sup> عيسى فون جواب دغن چريتا اين:

## چريتا اورغ سماريا هق تنجوق کاسيه

ساتو اورغ توبيت دکوت يروسليم نق برجالن کي کا بندر 30  
يريكو، فس پامون ماري رمفس امبيق هابيس بارغ<sup>۲</sup> هق دي  
سمفي کا فکاين فون. فواق ايت کودم دي سمفي دکت نق  
ماتي، فس تيغکل کي.

لفس ايت اد سئورغ امام يهودي برجالن ماري کو<sup>۳</sup> ايت. 31  
بيلا دي نتفق اورغ ايت، امام فون قياس کي کو<sup>۴</sup> تفي تيغکل  
دي کي. <sup>۳۲</sup> فس اد اورغ ليوي فول هق ماري کو<sup>۵</sup> جالن ايت.  
بيلا دي نتفق اورغ ايت دي فون قياس کي کو<sup>۶</sup> تفي جوک.

تافي اد سئورغ بقسا سماريا هق لالو کو<sup>۷</sup> تو جوک. بيلا 33  
دي نتفق اورغ کنا کودم ايت، دي فون براں کسياغ بلس، <sup>۳۴</sup>  
فس ماسوق کي تولوغ. دي امبيق ميپق چمفور دغන اير بواه  
زبيت ماسم، بوه دتمفت لوک، فس باروت. لفس ايت دي  
موات اورغ ساکيت اتس هيمر دي، باوا<sup>۸</sup> کي سمفي کا تمفت  
اد رومه سيوا، فس دوق بلا دي دسيتو.

ايسوق فاكى، دي چابوت دويت دوا راتوس بري کا توان 35  
رومہ، کات: تولوغ بلا اورغ اين دولو دي! کالو تاچوكوف  
دويت اين، ننتي امب نق ماري باير سمولا.

بيلا سود رویت چريتا ايت عيسى فون کات: دالم تيگ  
اورغ سائني هق مان جادي سائين کا اورغ هق کنا سامون  
ایت؟ <sup>۳۷</sup> کورو فون جواب: اورغ هق کسياغ بلس کا دي.  
عيسى کات: بايقله، مو بوليه کي بوات سروف دي.

## عيسى کي کا رومه اورغ دوا براديق

تكه عيسى دوق برجالن کي ايت، دي فون سمفي کا ساتو 38

کمفوغ، فس اورغ بتينا نام مرتا، اجق عيسى برادو درومه دي.  
<sup>39</sup> مرتا اد اديق نام مریم. دی ماسوق دوق دکت دغۇن کاكىي  
 عيسى نق دغۇر فئاجران دی.<sup>40</sup> تافي مرتا کادوه ساغت دغۇن  
 کرج اغكىت مکانن کا اورغ ۲ ايت. دی فون کي کا تمفت  
 عيسى، کات: هي توان، توان تاڭىغۇق كە؟ اديق تېغكىل امب  
 دوق اغكىت مکانن ماري سئورغ. سوروھله دی ماري تولوغ  
 امب کاتىق!

<sup>41</sup> عيسى فون کات کا دی: اوھ مرتا، مرتا، باڭاف مو کادوه  
 ساغت، فس دوق بىمبىغ کا باپق فرکارا؟<sup>42</sup> فرکارا سا ساج هق  
 کنا اد. مریم فون فيليه ده فرکارا هق مولىق، فس هق ايت  
 تاڭاد سیاف بولىيە ربوت درف دی.

## باب 11

### عيسى اجر جالن بىردىعا

<sup>1</sup> عيسى دوق بىردىعا دساتو تمفت. بىلا سوده ده، اد سئورغ  
 صحابة ماري کات کا دی: يا توان، تولوغ اجر كىت کاتىق برى  
 فندىي مىنتا دعا سروف نبى يحىا بىباس اجر مرىد ۲ دى.

<sup>2</sup> عيسى فون کات کا دی: بىلا مو مىنتا دعا، توروتلە چىتوه اين:  
 يا توهن باف کو،

برىلە سموا اورغ سجود حرمە كىد نام باف ايت.

برى سەفيلىه ماس هق توهن نق امبىق فرينتە برى سەفرن،  
 برىلە مکانن کا فواق اکو، چوکوف انتوق كىنف ۲ هارى.  
<sup>3</sup>

<sup>4</sup> امفونلە سموا كىسلاھن فواق اکو اين،

كران اکو معاف ده کا اورغ هق بوات سالە کا اکو.

فس جاغنلە توهن باوا فواق اکو

برى کنا فنچوبائىن هق بىرت ساغت. امىن

5 لفس ایت عیسی رویت ساتو چریتا کا صحابة ۲ دی:

میسل کات مو اد سائین، فس فوکول دوا بلس تغه  
مالم، مو کی کا رومه دی کات: هی کاون! اکو نق  
براوتغ برس تیک چوفق دیه،<sup>۶</sup> کران تاءُد اف سکارا نق  
بری ماکن کا سائین هق ماري جاؤه بارو سمفی.

7 فس میسل سائین مو دوق جواب دالم رومه کات: مو  
جاغن بوسن کق. اکو کاتوف فینتو ده، انق بینی کو  
جندراء بلاک ده. فایه نق باعون امبیق برس بري کا  
مو.<sup>۸</sup> فس عیسی کات: ولو سائین مو تاءُباعون بري اف  
سابیت مو جادي سائین دی، تافی دی نق باعون بري  
جوک هق مان مو کهندق ایت، کالو مو دوق تبیغ  
مینتا<sup>۹</sup> تاءُفوتوس ۲.

9 فس عیسی مثاجر لاکی کات: بالس توله مو کنا تبیغ مینتا  
دغن توهن بارو دی نق بري. چاریله دتوهن بارو مو نق برتمو.  
فعکیلله کات نق ماسوق، بارو توهن نق بوک ساتو فینتو انتوق  
مو.<sup>۱۰</sup> کران سیاف دوق مینتا، کا اورغ ایتوله توهن نق بري،  
سیاف دوق چاري فون اورغ ایتوله نق برتمو، فس کا اورغ هق  
فعکیل نق ماسوق فون، توهن نق بوک انتوق دی.

12-11 فواق مو هق جادي ایبو باف فون، کالو انق ماري مینتا  
ایکن، مو نق بري کا دی اولرکه؟ اتوا کالو دی ماري مینتا  
تلور، مو نق بري کا دی جغکیغ که؟

13 سوغکوه فون فواق مو اد فراغی جاہت، تافی مو تاھو  
بری بارغ هق مولیق کا انق ۲ مو. لبیه ۲ لاکی توهن باف مو  
دشراک نق بري روح سوچی هق دی کا اورغ هق تبیغ  
مینتا<sup>۱۱</sup> ایت.

## کواس عیسی دغۇن کواس ھىپلىس

فدى ساتو ھاري عيسى دوق تولوغ اورغ هق ماسوق ھنتو  
برى بىسو. با ھمبىت ھنتو توبىت، اورغ ايت فون بولىھ كىچيق  
فول. اورغ رامى هق دوق تىغۇق فون، براس حيران.<sup>15</sup> تافى  
ستغە اورغ كات: دى امبىق كواس دبىيل زبول، كفلا ھىپلىس  
ايت، بولىھ بوات ھمبىت ھنتو ۲ توبىت داورغ.<sup>16</sup> اد جوك  
اورغ مارى سودى عيسى، سوروه دى بوات فرکارا فلىق جادى  
تندىا هق مارى توهن.

تافى عيسى تاھو توجوان اورغ ايت، فس دى كات بالس  
اين: كالو اورغ ساتو نكىرى فچە بلە جادى فواق ۲، تنتو نكىرى  
نق بناس ھابىس. اورغ هق دوق سرومە فون، كالو دى دوق  
يالە، تائلام نق ممچە كىي ھابىس.<sup>18</sup> كفلا ھىپلىس فون، كالو  
فواق دى دوق بىرلاون سام سندىري، كواس دى تائليھ دوق  
لام. فواق مو كات اكى امبىق كواس دبىيل زبول، كفلا ھىپلىس  
ايت برى بولىھ ھمبىت توبىت ھنتو ۲.

كالو كىتو، اورغ دالم فواق مو هق فندى ھمبىت ھنتو  
توبىت، دى امبىق كواس دى مارى دمان؟ دى بولىھ روېت  
برى تاھو كا فواق مو.<sup>20</sup> تافى كالو اكى بولىھ ھمبىت توبىت  
ھنتو ۲ دغۇن کواس توهن، هق ايت جادى تندىا كات توهن نق  
تورون امبىق فريىننە دى ده دالم فواق ۲ مو.

فس عيسى كات لاڭى: توان رومە هق اد سنجات چوکوف  
لۇكىف، فس دوق جاڭ رومە دى برى مولىق، تاءاد سىاپ بولىھ  
رمفس بارغ دى.<sup>22</sup> تافى كالو اد اورغ هق كواس لېيە مارى  
لاون دغۇن دى فس منغ، اورغ ايت بولىھ امبىق كىي ھابىس

سنجرات ۲ هق توان رومه دوق هارف ايت سکالي دغун بارغ  
دي.<sup>23</sup> فس عيسى کات: سيااف تاُسير دوق سبله اکو، سروف  
دي دوق لاون دغун اکو. فس سيااف تاُسير تولوغ اکو بري  
اورغ ماري، سروف دي بوات بري اورغ مچه کي رات ۲.

### هنتو هق ننتي فلواع نق ماسوق فول

لفس ايت، عيسى مفاجر دغун عباره سا لاكني، کات:<sup>24</sup>  
هنتو هق کنا همبت توبیت داورغ، دي دوق برجالن  
کي ماري دالم فادغ فاسيير نق چاري تمفت دودوق. بيلا  
چاري تاُتمو، دي نق کات: ها! اکو نق کليق دوق  
تمفت سديا ايت.<sup>25</sup> بيلا سمفی ده، فس نمفق کات  
تمفت ايت دوق سيمفن چوجي ده.

دي فون نق کي چاري سائين ۲ توجوه ايکور، هق  
بيشكىغ فد دي لاكني، اجق دي کي دوق سکالي دالم  
تمفت هق سديا ايت. فس سود سکالي، کاءدان اورغ  
ایت نق تروق لبيه فد دولو لاكني.<sup>26</sup>

### اورغ هق براونتوغ سوغڭوھ

تكه عيسى دوق مفاجر اورغ رامي ايت، اد اورغ بتينا  
سئورغ هق کات دغун سوارا درس: براونتوغله اورغ هق جادي  
مق توان، موجورله دي هق بوليه بري ماکن فيق کا توان اين!<sup>27</sup>  
عيسى کات کا دي: تافي براونتوغ لاكني اورغ هق دغىر  
فركتان توهن، فس دوق بوات توروت.<sup>28</sup>

## تندا هق نبی یونس

فس اورغ ماري کا تمفت عيسى کهور<sup>۲</sup> رامي سعمور.<sup>29</sup> عيسى فون کات بالس اين: اورغ ماس لاني، هاتي تاًموليق سوغکنوه، سبب دي دوق چاري تندا سعمور، تافي توهن تاًبری کا دي، ملينکن تندا هق نبی یونس ساج.<sup>۳۰</sup> نبی یونس بري تندا کا اورغ نينيويه ماس دلو. فس اکو، مائنسی هق تورون دشرك اين، نق بري تندا کا اورغ ماس لاني، سروف ايت جوک.

فس بيلا سمفي هاري هق توهن نق کرت سين، راج بتينا هق ماري دنکري شيبا ايت، دي نق ماري برديري تنحوق کا فواق مو کات ساله، سبب دي برجالن ماري دنکري دي هق جاءوه سکالي ايت، انتوق نق دغر فرکتاں بيحق هق نبی سليمان ايت، تافي هق اد دسيني لاني لبيه لاکي فد نبی سليمان.<sup>31</sup>

فس بيلا سمفي هاري ايت، اورغ هق دوق دکوت نينيويه نق ماري برديري تنحوق کا فواق مو جوک کات ساله، کران بيلا دغر خبر هق نبی یونس باوا<sup>۱</sup> ماري ايت، دي فون توبه سلالو، تافي هق اد دسيني لاني لبيه لاکي فد نبی یونس.<sup>32</sup>

## مات کيت سروف چھيا فليتا انتوق توبوه

فس عيسى مفاجر لاکي کات: اورغ هق چوچوه فليتا، تاًاد سياف نق کي سوسوف اتوا فرغکوف دغنا فاسو، دق!<sup>33</sup> دي کي لتق دتمفت تيغکي نق بري چره کا اورغ هق ماسوق دالم رومه.<sup>۳۴</sup> مات مو فون بوليه کات سروف فليتا انتوق

توبوه مو جوڭ. بىلا مات نمفق چرف، چەپا بولىيە ماسوق برى  
چره دالىم دىرىي مو. تافى بىلا مات چىدا، مو كنا دوق دالىم  
كىلەنەن بىلەنەن.

فواق مو كنا جاڭ لە، تاكوت چەپا ھق مو اد دە نق جادى 35  
كىلەنەن بىلەنەن. <sup>36</sup> كالو چەپا دوق فنوه دالىم دىرىي مو تاًاد تەمفت  
ھق كىلەنەن بىلەنەن، سروف مو اد فلىتا ھق برىي چره  
سرات انتوق دىرىي مو.

### عىسى تىنجۇق كا فواق فريسي كات ساله

تەكە عىسى دوق مەجاڭ دەمفت ايت، سئورۇغ دالىم فواق 37  
فرىسي ھاجق عىسى كىي ماڭن ناسى درومە دى. عىسى فون  
كىي، دوق ماڭن ناسى<sup>38</sup> دەميجا. فس اورۇغ فريسي براس حيران  
سبب عىسى تاًباسوه تائۇن بلۇم ماڭن ناسى<sup>39</sup>.

عىسى فون كات كا دى: فواق فريسي مو بىرکەن برى 39  
چۈچى مەڭكۈق فيېڭىن باليق لوار ساج، تافى دالىم ھاتىي مو چىر  
ھابىس دەن كران مو دوق بوات جاھت دەن رەفس بارۇغ  
اورۇغ. <sup>40</sup> فيكىران ايت بودوھ. توھنلە ھق برىي جادىي سموا،  
باليق لوار اتوا باليق دالىم، بوكىن؟ <sup>41</sup> مو كنا صدقە كا اورۇغ  
مسكىن بارۇغ ھق اد دالىم بىكس مو، بارو بىكس ايت نق  
سوچى انتوق مو.

ھىي فواق فريسي، مو نق تروق سوغىڭنۇھ، كران مو سەرە كا 42  
توھن سەكىيان دالىم سفولوھ بىر كاكس ۲ ھق نق فاكىي بوات كۈلىي،  
تافى ھق مەستىحق سروف كاسىيە كا توھن اتوا بوات ھق  
عادىل، مو تىيەنەن تاًبوات. مو بواتلە فرگارا اين دولو، فس  
ھق لاًين ۲ ايت كنا بوات جوڭ. <sup>43</sup> فواق مو نق تروق

سوغکنوه، کران مو سوک دوق دتمفت هق موليق سکالي دالم مسجید ۲، فس مو سوک بري سموا اورغ تکور مو دغۇن حرمە تىغە جالن.

ها، فواق مو نق تروق سوغکنوه. مو دوق سروف قبور هق تاًاد نىشان. فس سموا اورغ هق دوق برجالن كوء ايت تاًكابر كات بارغ هق بوسوق دوق دالم تانه ايت.

### فواق كورو ۲ تورات فون ساله جوڭ

لفس ايت سئورغ كورو تورات كات كا عيسى: هي توان كورو، هق توان كات ايت بري فواق كورو تورات كىت براس كچىك هاتى جوڭ.

عيسى كات: سوغکنوه، فواق مو نق تروق جوڭ، کران مو سوروه اورغ فيكول تىكۈل تەڭۈن ھق بىرت، تافى سفونتوغ جاري فون مو تاًهولور نق تولوغ دى.<sup>47</sup> فس فواق مو نق تروق سوغکنوه، کران مو بىنا تىمفت موليق اتس قبور نبى ۲ دولو هق توُ نىنىق مو سندىرىي بىاس بونوھ.<sup>48</sup> نمفق سروف مو دوق اڭكىت فربواتن هق توُ نىنىق مو، کران دى بىاس بونوھ نبى ۲ ايت، فس فواق مو دوق بىنا تىمفت موليق اتس قبور دى فول.

توهن ھق تاهو سموا فركارا بىاس كات بالس اين:

اكو نق ھنتر نبى ۲ ھق جادى فسوروه كو كىي كا فواق ايت، تافى ستەنەن نبى دى نق بوات پاش، ستەنەن لاكى دى نق بونوھ.

فواق مو ھق دوق اد ماس لاني نق كنا حکومن دغۇن کران كماتىن سموا نبى ۲ جق داول لاكى،<sup>51</sup> امبىق دماس ھابىل

انق توء ادم ايت، سمفي کانبي زکریا، هق اورغ بونوه دتغه تمفت بوات قربان دغۇن تمفت هق سوچىي ايت. سوغكۇھله، توهن نق جاتوه حکوم اتس فواوق مو هق دوق اد ماس لاني.

فواوق مو هق جادي كورو ۲ تورات نق تروق لاکنى، سبب 52  
مو فكىغى انق كونچىي تمفت تاروه سموا علمو هق ماري دتوهن،  
تافي مو سندىريي تاً ماسوق تريمما علمو ايت، فس اورغ لاين  
فون مو تاً برى ماسوق تريمما جوڭ.

سود كىچيق بالس ايت، عيسىي فون تىغىكل كى. تكه دى نق 53  
توبىت ايت، فواوق كورو ۲ دغۇن فريسيي دوق كاچغ اوصول  
لاکنى نق برى عيسىي كىچيق باپق.<sup>54</sup> توجوان دى، نق امبىق  
فركتائن عيسىي بوات بوكو كات دى ساله.

## باب 12

### هاتى هق تاً موليق تاً ليه سوسوف سعمور

1 تغە عيسىي برجالن كى ايت، اورغ رامى دوق برسىق ترق  
نق ماسوق دكت کا دى هيٺك سمفي جىجق مو اکو، تافي  
عيسىي دوق معاجر صحابة ۲ دى دولو، كات: مو كنا جاڭ لە  
برى ديرى مو جاً وە فد ايبو روتى هق دوق سوسوف دالىم  
هاتى فواوق فريسيي. باليق لوار نمف موليق، تافي هاتى دى  
لاين.

2 كران فركارا ۲ هق تاً نمف لاني، كوء دافن نق تربوک  
بلاک.<sup>3</sup> فواوق مو فون كنا ايٺت، اف ۲ هق مو دوق كىچيق  
دالىم كىلە، لام ۲ توهن نق برى دغۇر دتمفت چەرە. اف ۲ مو  
دوق بىسىق دالىم بىلىق فون، لام ۲ نق بولىيە دغۇر کا سموا اورغ.

## کیت کنا تاکوت کا سیاف

فس عیسی کات: هي کاون<sup>۲</sup> کو، مو جاغن تاکوتله کا  
ماُنسی، هق اد کواس بولیه بونوہ توبوہ کیت، هق لبیه لاکنی  
تاُلیه بوات.<sup>۵</sup> اکو نق بري تاهو هق مان مو کنا تاکوت. توہنله  
هق مو کنا تاکوت، کران لفس ماتی، دی بولیه امبیق مو بوہ  
دالم نراک. سوغکوہله، توہن هق مو کنا تاکوت.

بوروغ تیاق هق اورغ دوق جوال لیم ایکور دوا کوفع.  
تاُاد سئیکور هق توہن ترلوف.<sup>۷</sup> فواق مو فون، توہن تاهو  
سموا، ھیٹک سمفی کا بیلا غن اورت رمبوت اتس کفلا مو.  
سابیت ایت، مو جاغن تاکوتله کا ماُنسی، کران فواق مو اد  
ھرک کا توہن لبیه لاکنی فد بوروغ بریبو<sup>۶</sup> ایکور ایت.

## کیت مقاکو اتوا تاُمطاکو عیسی

فس عیسی کات لاکنی: سیاف مقاکو دافن اورغ کات دی  
جادی میلیق کو، اکو ماُنسی هق تورون دشرنک فون نق مقاکو  
سروف ایت جوک دافن ملاًیکة<sup>۲</sup> سموا.<sup>۹</sup> تافی سیاف تاُسیر  
مقاکو کات دی جادی میلیق کو، اکو فون تاُسیر مقاکو  
سروف ایت جوک دافن ملاًیکة<sup>۲</sup> ایت.

کالو سیاف<sup>۲</sup> کیچیق هینا چارا حال اکو فون، اورغ ایت  
بولیه امفون لاکنی، تافی سیاف کیچیق هینا چارا حال روح  
توہن، اورغ ایت تاُاد جالن نق بولیه امفون.

ماں کو<sup>۱</sup> دافن، بیلا اورغ امبیق مو کی دافن کتوا<sup>۲</sup> اوکام  
یہودی اتوا کتوا<sup>۲</sup> هق کراجائے فون، مو تاُسہ بیمبع چارا  
حال هق کنا جواب اتوا هق کنا رویت کا اورغ ایت.

12 فد ماس ايت جوک، روح توهن نق بري تاهو بالس مان مو کنا  
جواب کا فواق ۲ ايت.

### عبارة اورغ کاي هق بودوه

13 اد سئورغ دالم اورغ رامي ماري کات کا عيسى: هي توان  
کورو، سوروه کاكق امب بهاکي فساک بري کا امب  
کاتيق.<sup>14</sup> تافي عيسى کات کا دي: اکو بوکن حاکم هق کنا  
بهاکي فساک انتوق فواق مو.

15 فس عيسى فالیغ کات کا اورغ رامي فول: فواق مو سموا  
کنا جاکاله طبیعة طمع ايت. کيت بولیه هرت باپق مان فون،  
هق ايت تاءُبری هيدوفن کيت سمفون لاکي.<sup>16</sup> فس عيسى  
رویت چریتا این بري سموا اورغ دغرا:

17 اد اورغ کاي سئورغ تانه دي بولیه حاصلن باپق. فس  
دي دوق فيکير کات: اکو نق بوات کان دغන سموا  
حاصلن اين؟ تاءُاد تمفت نق تاروه.<sup>18</sup> دي فون کات:

ها، اکو نق بوات بالس اين، نق رومبی سموا تمفت هق  
سدیا، نق بوات گدوغ ۲ بري بسر لاکي، بارو بولیه  
تاروه سموا حاصلن دغන بارغ ۲ هق اکو.<sup>19</sup> فس اورغ  
ایت نق کيچيق دغන ديري دي کات: لاني مو تاءُکنا  
بوسن، بارغ اد بلاک ده، فس فادن فون فادن انتوق  
باپق تاهون کوء دافن. مو بولیه دوق سنغ تاءُکنا بوات  
اف، دوق ماکن دوق مینوم دغන سوک ۲ هاتي ساج.

20 تافي توهن کات کا اورغ کاي ايت: هي اورغ بودوه،  
مالم اين جوک، مو کنا سره پاوا مو کليق. فس سموا

بارغ هق مو دوق تاروه ايت، نق جادي هق سياf  
فول؟<sup>21</sup> سود سكالي عيسى كات: بالس ايتوله، سموا  
اورغ هق سوك هيمفون هرت انتوق ديري سنديري،  
تافي تاُسير كاي دفنداغن توهن.

### فركارا هق مستحق سكالي

فس عيسى دوق مفاجر کا مرید ۲ دی لاکي: سبب توله  
اكو فسن کا فواق مو کات: مو جاغن دوق بيمبغ کا هيدوفن  
مو کات نق ماکن اف اتوا نق  
امبيق دمان کائين فکاين انتوق توبوه مو.

کران هيدوفن مو لبيه لاکي فد چاري ماکن ساج، توبوه  
بدان مو فون لبيه لاکي فد فکاين دي.<sup>24</sup> چوب فرهاتي تيغوق  
کا بوروغ ۲ کاکق. دي تاُمنانم، دي تاُمفتعم، رومه فادي فون  
دي تاُاد جوگن، تافي توهن بري ماکن کا دي. فواق مو فون  
لبيه لاکي فد بوروغ.

فس فيكيرله، اد کادق اورغ دالم فواق مو هق بوليه بري  
فنجع عمور دي ساتو مينيت ساج دغන دوق بيمبغ اتس ايت?  
کالو مو تاُليه بوات فركارا کچيك سروف ايت، بااف مو  
دوق بيمبغ اتس سموا فركارا هق لاُين؟

فرهاتيله کا بوغا تليفوق فول، بالس مان دي بوليه کمبغ.  
دي تاُکنا تنون، تاُکنا جاهيت، تافي راج سليمان هق کاي  
سكالي فون، تاُاد کائين فکاين هق بوليه بندېغ دغන بوغا  
تليفوق ايت.<sup>28</sup> توهن بري جادي موليق، بوغا ۲ سروف ايت،  
هق هاري اين کمبغ موليق، ايسوق کچوت نق کنا باکر ساج.

هي فواق مو هق کورغ فرجاي! لبيه ۲ لاکي توهن نق  
بری کائين فکاين کا فواق مو بوکن؟<sup>29</sup> سبب توله، جاغن مو  
دوق چاري ماکن ساج. مو تاُسه دوق بيمبغ اتس فركارا  
ایت سعمور.<sup>30</sup> اورغ ۲ هق تاُکنل توهن ددنيا فون، سموا  
دوق چاري بارغ ۲ ایت، فس توهن باف مو تاهو ده کات  
مو کنا اد بارغ ۲ ایت جوک.

31      هق مستحق سکالي، مو کنا کاچغ چاري جالن نق  
توروت فرينته توهن باف مو سعمور، فس دي نق بری سموا  
فرکارا هق مو کنا اد ایت.

### هاتي هائنسي توجو کا تمفت هرت دي دوق

32      هي فواق مو هق جادي کاون بيريغ کو، مو تاُاد باپق  
اورغ لاکي، تافي جاغن دوق تاکوته، کران توهن باف مو  
برکنن بری کا فواق مو تمفت موليق دالم فرينته دي.

33      بائيك جوال اف ۲ هق جادي ميليق مو، کي صدقه کا  
اورغ مسکين، فس سيمفن انتوق ديري مو بيک دويت هق  
تاُجادي بوروچ. بريله هرت مو دوق دشرك، تمفت هرک  
دويت تاُتورون، فنچوري تاُليه ماسوق، فس کنکت ۲ فون  
تاُليه ماري خيانة.<sup>34</sup> کران تمفت مان هرت مو دوق تاروه  
لاني، هاتي مو نق توجو کو<sup>۳</sup> ایت جوک.

### همب ۲ توهن هق دوق سيمفن ده

36-35     فس عيسى رويت عباره سا لاکي کات:  
مو کنا سيمفن ديري سروف کولي ۲ هق دوق نشي  
توان دي کليق دتمفت ماکن فولوت.

دي ايكت فيشكغ، كي دوق فكغ فليتا. بيلا توان كليق  
ده فس دوق فشكيل نق ماسوق، فوق ايت فون بوک  
فيينتو سلالو.

فس براونتوغله کولي ۲ هق دوق توغکنو سيف ده تكه 37  
تowan دي ماري ايت. لفس ايت توان نق ايكت فيشكغ  
دي سنديري، سوروه کولي ۲ دوق دميجا، فس ايت  
دي نق اغکيت هيداگن ماري بري ماکن کا کولي ۲ ايت.  
کالو توان ماري فوكول دوا بلس تغه مالم اتوا لمبت 38  
فده ايت فون، براونتوغله کولي ۲ هق دوق توغکنو دي  
لاکي.

فس عيسى کات لاکي: مو کنا ايقتله، کالو توان رومه 39  
تاهو فرياغ مان فنچوري نق ماري، تنتو دي نق جاک موليق.  
تاُبرى فنچوري چوغکيه ماسوق رومه دي. 40 فوق مو فون کنا  
دوق جاک سروف ايت جوک، کران فد ماس مو تاُسگك، اکو  
ماُنسى هق تورون دشرگك اين، نق تورون ماري فول.

## کولي هق توان بوليه هارف

فيتروس فون تاڭ عيسى کات: توان رویت چريتا سائني 41  
انتوق فوق کيت ساج كه؟ اتوا انتوق اورغ رامي کاتيق؟

عيسى فون جواب بالس اين: 42

کولي مان جادي اورغ بىحق هق توان دي بوليه هارف?  
دياله اورغ هق توان سوروه جاک کولي ۲ هق لاين. دي  
کنا بهاکي مكان هق سوغ کا سموا اورغ ايت کنف ۲  
هاري. 43 براونتوغله کولي هق دوق بوات کرج ايت تكه  
تowan دي سمفی کليق. 44 اکو نق رویت کا فوق مو کات،

تاافي، كالو کولي ايت دوق ايغت کات توان نق 45  
 کلیق لمبت لانکي، فس دي کي بوات هودوه کا کولي ۲  
 لاين دغۇن فيات دي تاڭىرا جىتنى بتىنا، فس دي ماڭن  
 بري كېچ، مىنۇم بري مابوق ساج.

نتىي توان دي نق کلیق دغۇن تىبا ۲، فد ماس دي 46  
 تاڭىك، دالىم وقتۇ دي تاڭتاهو. توان کولي ايت فون  
 نق جاتوه حکوم اتس دى، فس بوبوه دى دەمىفت انتوق  
 اورۇغ هق تاڭطاعة ستىا.

کولي هق تاهو ده کەندىق توان دى، تاافي تاڭسىر 47  
 سيف دىرىي نق بوات توروت، کولي ايت نق کنا فيات  
 بري تروق.<sup>48</sup> تاافي اورۇغ هق تاڭتاهو کەندىق توان، فس  
 دوق بوات هق سوغ کنا فيات، اورۇغ ايت نق کنا فيات  
 جوڭ، تاافي كەھور ۲ ساج. كالو توان سره باپق فرکارا کا  
 ساتو اورۇغ معنان دى دوق ھارف کا اورۇغ ايت  
 سوغىكوه. كەھور بىر كرج هق سره کا اورۇغ كەھور بىر  
 ھرافن کات دى نق بوات بري مولىق.

### عىسى تاڭمارى انتوق بري اورۇغ دوق سنۇڭ

لفس ايت عىسى کات فول: هق اکو باۋاڭ مارى کا ماڭنىي 49  
 ددىيا سروف افي. فس بىلا افي ايت دوق مېلا بارولە اکو  
 بولىيە فواس ھاتىي.<sup>50</sup> اکو کنا تريمما كسيقسائىن هق چادغ ده  
 انتوق اکو، فس ھاتىكى دوق توجو کا فرکارا ايت نق بري  
 سو ده.

جاغن مو سېڭ کات اکو مارى کا دىنيا نق بري اورۇغ دوق 51  
 سنۇڭ سام سندىرىي، دق! تاافي اکو مارى نق بري اورۇغ فېچە بلە.

لفس فد اين، دالم سبواه رومه ليم اورغ، هق تيك نق 52  
 برلاون دغن دوا، فس هق دوا نق برلاون دغن تيك.<sup>53</sup> چي نق  
 لاون دغن انق جنتن دي، انق ۲ جنتن فون نق لاون دغن چي.  
 مق نق لاون دغن انق بتينا دي، انق ۲ بتينا فون نق لاون دغن  
 مق. تو<sup>ء</sup> توا نق لاون دغن منتو دي، منتو فون نق لاون  
 دغن تو<sup>ء</sup> توا.

### مو کنا ارتی تندا ۲ هق توهن بري

فس عيسى کات کا اورغ رامي ايت: بيلا مو دوق تيغوق 54  
 فوکوق نائيک باليق جاتوه، مو کات سلالو: ها، هاري اين نق  
 هوجن، فس جادي بالس ايت.<sup>55</sup> بيلا مو براں اغین فوفوت  
 ماري باليق هيلىر، مو کات: ها، لاني نق کماراو، فس جادي  
 بالس ايت.<sup>56</sup> هي فواق مو هق بوات سروف تاءارتي. مو تاهو  
 ده سموا تندا دلاغيت اتوا دبومي، تافي بااف مو تاءارتي تندا  
 هق توهن بري ده ماس لاني؟

### عيسى بري امران کا اورغ رامي ايت

عيسى فون کات کا دي: بااف مو تائلیه کира هق مان 57  
 بتول?<sup>58</sup> کالو اورغ بوات بوکو نق کي هادو مو، مو کنا چوب  
 کيچيق دغن دي بري سلسي دولو، تاکوت دي نق هيريت مو  
 کي دافن حاکم، فس حاکم فون نق سره مو کا سلدادو بري  
 دوق دالم کوق.<sup>59</sup> فس، عيسى کات، تنتو مو تائلیه توبیت  
 دستيو، ملينكن مو باير بري سلسي دويت هق برهوتفغ ايت.

## باب 13

فالیقله تیغکل دوسا ۲ مو

1 دالم اورغ رامي ايت اد اورغ هق رويت کا عيسى چارا  
حال فيلاتوس بونوه اورغ کاليل تغه ۲ فوق ايت دوق بوات  
قربان انتوق توهن، فس داره دي دوق برچمفور دغۇن داره  
قربان ايت.

2 عيسى فون تاش اورغ هق رويت ايت: مو فيكير کات اورغ  
کاليل ايت کنا بونوه، كران دي بوات دوسا لبيه فد اورغ  
لائين دنكري کاليل كه؟<sup>۳</sup> فوق مو فون، كالو تا فالیغ توبة  
دافن توهن، نق کنا بناس جوڭ.

4 فس لافن بلس اورغ هق ماتي دسيلومام دولو، تکه رومه  
باتو ايت رونتوه اتس دي. مو فيكير کات اورغ ايت بوات  
دوسا لبيه فد سموا اورغ دكوت يرسليم كه؟<sup>۵</sup> فوق مو فون،  
کالو تا فالیغ توبة دافن توهن، نق کنا بناس سروف دي جوڭ.

عبارة فوهون ارا هق تا توبيت بواه

6 لفس ايت عيسى رويت عباره بري اورغ رامي دغۇر:  
اد سئورغ هق تانم فوهون ارا سفوھون دالم کبون زبىت دي.  
بىلا دي ماري نق كوتيف بواه دفوھون ايت، بواه تا اد.<sup>7</sup> دي  
فون کات کا اورغ جاڭ کبون: تیغوقله، تېك تاهون ده اکو  
ماري نق امبىق بواه دفوھون اين، تافي تا ئىلە سبوتىر ھابوق.  
تبغله فوهون اين، نق بري روکىي کا تانه ساج.

8 تافي اورغ جاڭ کبون کات: يا توان، مىنتا بري دوق

ستاهون لاکي. امب نق چغکول بوه باج دلو،<sup>9</sup> فس کالو توبیت بواه تاهون دافن، موجورله. کالو دق، توان بولیه تبغ.

### اورغ بتينا بولیه لفس کسيقساں دي

ف د ساتو هاري، هاري سبتو، عيسى دوق مفاجر دالم مسجد اورغ يهودي.<sup>11</sup> فس اد اورغ بتينا دسيتو هق بلاکغ دوق بوڭكوق تاڭلەي برديري بتول. فس دى دوق سيقسا بالس ايت لافن بلس تاهون ده.<sup>12</sup> بىلا عيسى تېغۇق اورغ بتينا اين، دى فون فەڭىل مارى كات: هي كاۋان، مو لفس ده ف د سيقسا مو.<sup>13</sup> فس دى لتق تاغن اتس اورغ بتينا بري بولیه برديري بتول سلالو. اورغ بتينا فون دوق فوجى كا توھن.

تافي كتوا مسجد ايت موريه كران عيسى بري سيار اورغ ساكىت ف د هاري سبتو هق توھن لارغ تاڭرى بوات كرج. دى فون باغۇن رويت كا سموا اورغ كات: اد انم هاري هق كىت بولىه بوات كرج. مارىلە بري سيار فېكىت مو دالم ماس انم هاري ايت، جاغن مارى ف د هاري سبتو.

تافي عيسى كات كا دى: هي فواق مو هق نمىق باڭىك دلوار تافي دالم هاتى تاڭمولىق. فواق مو سموا هق فيرا لمبو اتوا ھىمر فون، مو كنا لفس دى باوا توبیت بري ماكن اير ف د هاري سبتو بوكن?<sup>14</sup> اورغ بتينا اين هق جادى كتورونن نبى ابراهيم، ھىپلىس دوق اىكت دى لافن بلس تاهون ده، فس مولىق كا دق نق بري دى لفس ف د هاري سبتو?

هق عيسى كات ايت بري كو لاون دى براس مالو، تافي اورغ رامى سوڭ هاتى تېغۇق سموا فرگارا عجاڭىب هق عيسى دوق بوات ماس ايت.

10

14

15

17

### عبارة بنية ساوي

عيسي کات: جالن هق توهن دوق امبیق فرینته دی جادي 18  
بالس مان؟ نق بندیغ دغن کاف؟<sup>19</sup> نق بندیغ دغن بنیه ساوي  
هق اورغ امبیق کی تام دالم فاکر دی. بنیه هق هالوس ایت  
کهور ۲ تومبوه جادي فوهون بسر، سهیغک بوروغ بولیه کی  
بوات سارغ اتس داهن ۲ دی.

### عبارة ایبو روتی

فس عیسی رویت عبارة سا لاکی کات: اکو نق بندیغ دغن 20  
کاف، جالن هق توهن دوق امبیق فرینته دی؟<sup>21</sup> جادي سروف  
اورغ بتينا هق امبیق ایبو روتی سیکیت ماري چمفور دالم  
کندوم تیک کيلو، فس ایبو ایت اد کواس بري سموا تفوغ ایت  
نائیک مولیق ۲.

### فینتو هق سمفیت

تکه ایت عیسی دوق برجالن کی کا کوت یروسلیم. دی 22  
فون ماسوق مثاجار اورغ کو<sup>ء</sup> کمفوغ ۲ دغن کدی ۲ تغه برجالن  
کی.<sup>23</sup> فس اد سئورغ ماري تاش دی کات: هي توانکو،  
سوغکنوه کا دق اورغ هق بولیه تریما سلامت سیکیت ساج؟

عيسي فون جواب بري سموا اورغ دغر:<sup>24</sup> فواق مو کنا  
اووها چاري جالن نق ماسوق کو<sup>ء</sup> فینتو هق سمفیت ایت،  
کران ماس کو<sup>ء</sup> دافن، باپق اورغ نق ماسوق کو<sup>ء</sup> ایت، تافي نق  
 MASOC تائلیه.<sup>25</sup> فد ماس ایت، توان رومه نق کاتوف فینتو،  
فس، فواق مو نق ماري مینتا<sup>ء</sup> بري ماسوق، کات: هي توانکو،

بوکاله فینتو. تافي توان رومه نق جواب: فواق مو ماري دمان?  
اکو تاکنل.

26      فس فواق مو نق کات: کيت بیاس دوق ماکن ناسيء سکالي  
دغۇن توان، فس توان فون بیاس کي مغاجر اورۇغ دالم كمفوغ<sup>26</sup>  
کيت. <sup>27</sup> تافي توان رومه نق جواب فول: فواق مو ماري دمان?  
اکو تاکنل. کيله جاوه درفدى كو، فواق مو هق بیاس بوات  
جاھت.

28      فد ماس ايت، فواق مو نق ترياق مناغيس دغۇن کاچىت  
كىكىي، بىلا مو دوق تىغۇق سموا نبىي<sup>2</sup>، سروف ابراهيم،  
اسحاق دغۇن يعقوب، دوق دالم فرينتاھن توھن داخىرە، تافي  
فواق مو تاڭلە ماسوق دوق سکالىي دغۇن دى. <sup>29</sup> باپق اورۇغ نق  
مارىي دامفت بوجۇ دالم دنيا اين، انتوق نق ماسوق ماکن  
جاموان سکالىي، دالم تىمفەت فرينتاھن هق توھن داخىرە.

30      فس عيسىي کات: ايقتله، اد اورۇغ هق کنا دوق تىمفەت رنده  
لانى، نق بولىيە ماسوق دوق دتمفت تىغىكىي ماس ايت، فس اد  
هق دوق دتمفت تىغىكىي لانى، نق کنا دوق دتمفت هق رنده  
ماس ايت.

### عيسى براس سايىچ كا كوت يرسلىم

31      تکه عيسىي دوق كىچىق دغۇن اورۇغ رامى ايت، اد سفواق  
اورۇغ فريسيي مارىي رويت کا عيسىي کات: توان تائىسى دوقلە  
دىسينىي، سبب راج هيرود نق بونوھ توان. <sup>32</sup> تافي عيسىي  
کات کا دى: کيله رويت کا راج هيرود هق فندىي منيفو ايت  
کات: اکو عيسىي اين دوق همبىت هنتو توبىت، دغۇن تولوغ

اورغ ساكيت بري سيار، سروف سعمور. هاري اين اكو دوق بوات، ايسوق فون بوليه بوات لانجي. لوسا، بارو كرج اكو نق سود.

33 تافي ولو جادي بالس ايت فون، اكو کنا تبيغ توروت جالن اين دالم ماس هق مننتو ايت، کران تاءًد سئورغ نبي هق ماتي کنا بونوه دتمفت لاءًين، ملينكن دكوت يرسليم.

34 فس عيسى کات لانجي: اوه اورغ ۲ ديررسليم، مو بياس بونوه نبي ۲، مو امبيق باتو فيکوغ فسوروه ۲ توهن بري ماتي. براف كاللي ده اکو دوق فشكيل فواق مو ماري، سروف ايپو ايم دوق فشكيل انق ۲ دي ماري ماسوق باوه سايف دي، تافي مو تاءُسیر.

35 دغره، لاني توهن تيڭكل ده فواق مو. فس مو تاءُلية تمودغن اکو ده، سهينگك سمفی هاري هق فواق مو سموا نق کات: براونتوغله دي هق ماري دغэн نام توهن.

## باب 14

### عيسى بري اورغ سيار فد هاري سبتو

1 فد هاري سبتو، هق اورغ يهودي سموا برهنتي كرج، عيسى کي ماكن ناسي درومه کتوا مسجيد، هق جادي فواق فريسي. سموا اورغ دسيتو فون دوق فرهاتي تيڭوق کا عيسى.<sup>۲</sup> فس اد سئورغ ماري دوق دميچا دكت دغэн عيسى. دي جادي فپاكيت سمبف بېڭق هابيس کاكى تاغن.

3 عيسى تاش کورو ۲ تورات دغэн فواق فريسي سموا ايت، کات: حکوم تورات بنر بري کيت تولوغ اورغ ساكيت بري

سيار فد هاري سبتو کا دق؟<sup>4</sup> تافي فواق تو دوق سېف تاءکات اف. عيسى فون جامه اورغ ساکيت ايت بري سيار، فس بنر بري دي کي.<sup>5</sup> فس عيسى کات کا اورغ<sup>6</sup> ايت فول: فواق مو، کالو اد انق اتوا لمبو هق جاتوه تلاک فد هاري سبتو، تنتو مو نق کي اغکيت دي نائيک سلالو، تائکيرا کات هاري سبتو.<sup>7</sup> تافي فواق ايت تائلیه جواب اف سکارا.

### عيسى سوروه مرنده ديري

فس عيسى دوق فرهاتي تيغوق دالم فواق هق ماري ماکن ناسي ايت، اد اورغ هق کي دوق دافن سلالو، دتمفت انتوق اورغ تيغکي. سبب ايت عيسى رویت ساتو چريتا بري اورغ<sup>8</sup> ايت دغر:

کالو سياف کنا فاده کي ماکن فولوت، جاغنه کي دوق دافن، دتمفت انتوق اورغ تيغکي. تاکوت اد اورغ هق لبيه فد مو کنا فاده جوک.<sup>9</sup> فس توان رومه نق ماري سوروه مو براليه بري تمفت ايت کا دي. مو فون نق براليه کي دوق د بلاکغ سود سکالي، کران براں مالو.

دق! بيلا کنا فاده کي ماکن فولوت، مو کيله دودوق دتمفت هق رنده دولو. فس بيلا توان رومه تيغوق، دي نق کات: هي کاون، ماريله. دوق دافن سيکيت! بالس توله مو نق تريمما حرمة دافن سموا اورغ دسيتو.

کران اورغ هق سوک اغکيت ديري، توهن نق بري دي دوق رنده، تافي اورغ هق سوک مرنده ديري، توهن نق اغکيت بري دوق تيغکي.

فس عيسى فالیغ کات کا توان رومه هق فٹکیل دی کی:  
بیلا مو بوات جاموان اتوا اجق اورغ ماکن ناسی درومه فون،  
جائشن مو اجق ادیق برادیق قوم کلوارک مو سندیری اتوا اورغ  
هق جادی سائین ۲ رافت دغن مو ساج. فس جائشن کی اجق  
اورغ ۲ کای ساج، کران فواق ۲ ایت بولیه بالس دغن اجق مو  
کی کا رومه دی فول.

دق! بیلا مو بوات جاموان، مو کنا فٹکیل اورغ مسکین،  
اورغ چدرا، اورغ برجالن کیچوچ دغن اورغ بوت، ماري  
ماکن جاموان درومه مو،<sup>۱۴</sup> بارف توہن نق بري مو براونتوغ.  
کران فواق ۲ ایت نق بالس بودي مو تائلیه، تافي مو نق بولیه  
بالسن، فد هاري هق توہن بري اورغ هاتي بتول بولیه بعکیت  
ھيدوف کلیق.

### عبارة چارا حال جاموان بسر

اد سئورغ درومه کتوا ایت، دوق دغر هق مان عيسى  
رویت سائني. دی کات: اوہ! براونتوغ سوغکوه اورغ هق بولیه  
ماکن جاموان توہن داخیرة.<sup>۱۵</sup> عيسى فون رویت چریتا این  
بری اورغ ایت دغر:

اد سئورغ دوق بوات جاموان بسر، فس دی فٹکیل  
باپق اورغ ماري.<sup>۱۶</sup> بیلا سمفي ماس ده، دی سوروہ  
کولي ۲ دی کی اجق سموا اورغ ایت ماري سلالو کات:  
کیله کا رومه توان امب، مکانن سیف ده.

تافي اورغ هق کنا جمفوٹ ایت فاکت مینتا<sup>۱۷</sup> ديري  
کات تائلیه کی بلاک. هق مولا ۲ کات: مینتا<sup>۱۸</sup> معافله،  
امب تائلیه کی. کنا کی تیغوق تانه هق بارو بلی سکفیغ.

12

13

15

18

فس سئورغ لاکي کات: مينتا<sup>۱</sup> معافله، امب تاُلیه  
کي. بارو بلي لمبو ليم کو انتوق بوات کالا، فس کنا  
کي تيقوق دي جادي بالس مان.<sup>۲۰</sup> اد سئورغ لاکي  
دوچ مينتا<sup>۱</sup> معاف سروف ايت جوک، کات: امب تاُلیه  
کي، سبب بارو منيکاح.

لفس ايت کولي فالیغ کليق کي رویت کا توان دي  
چارا حال ايت. توان فون براں موريه سوغکنوه، فس دي  
سوروه کولي توبیت کي فول، کات: مو کيله سلالو،  
چاري اورغ دالم کدي، کو<sup>۳</sup> لوروغ<sup>۲</sup>، کو<sup>۴</sup> جالن<sup>۵</sup> بسر،  
اورغ مسکین اورغ چدرا، اورغ بوت، اورغ برجالن  
کيچوچ، فشكيل دي ماري بلاک.<sup>۲۲</sup> تاءلام، کولي کليق  
رویت کا توان کات: هق توان سوروه ايت، بوات بلاک  
ده، تافي اد تمفت لواڠ لاکي.

فس توان سوروه کولي توبیت کي سکالي لاکي،  
کات: مو کيله کو<sup>۶</sup> دارت فول، چاري اورغ کو<sup>۷</sup>  
كمفوڠ<sup>۸</sup> ايت، سوروه دي ماري جوک<sup>۹</sup>، کران اکو نق  
برې فنوه تمفت جاموان درومه کو.<sup>۲۴</sup> اکو نق برې تاهو  
چرف کات، اورغ هق اکو جمفوت دولو، لاني تاُلیه  
ماسوق ماکن جاموان کو سئورغ هابوق.

### سياف نق جادي انق مرید عيسى

اورغ رامي دوق برجالن سکالي دغن عيسى، فس عيسى  
فالیغ کات کا سموا اورغ ايت:<sup>۲۶</sup> کالو سياف نق جادي انق  
مريد کو، دي کنا جوغ فوتوس دغن ايپو باف دي، دغن انق  
بيني، اديق براديق، سمفی کا پاوا دي سنديري فون.

کالو تاءُسیر توروت بالس ایت، تاءُلیه جادی انق مرید کو.  
<sup>27</sup> دی کنا جوغ فیکول کایو امفت چابغ هق دی سندیری  
 توروت اکو کنی، باروله بولیه جادی انق مرید کو.

28 سیاف دی نق بوات رومه باتو دغۇن تاءُکیرا دولو کنا  
 ھابیس باپق مان نق بري سوده؟<sup>29</sup> تاکوت با سوده فلافيق،  
 ھابیس دويت، فس سموا اورغ نق سوک ۲ کا دی، کات:  
<sup>30</sup> اورغ این براڭىن نق بوات رومه بسر، تاءُلیه بري سوده.

31 فس میسل کات، سئورغ راج اد عسکر سفولوه ریبو اورغ،  
 فس اد راج سئورغ لاکی هق باوا<sup>۱</sup> عسکر دوا فولوه ریبو اورغ  
 ماري نق بوات فرغ. تنتو راج هق اد عسکر سیکیت ایت کنا  
 دوق مشوارە دغۇن فواق دی دولو، کات بولیه کا دق کیت  
 برلاون سفولوه ریبو دغۇن دوا فولوه ریبو ایت؟<sup>32</sup> کالو تاءُفادن  
 نق لاون، دی کنا ھنتر منtri ۲ دی کنی کيچيق دولو، تکه راج  
 ایت دوق جاؤھ لاكى، نق مینتا<sup>۳</sup> دی بوات ستوجوان.

33 فس عىسى کات: فواق مو فون کنا بوات سروف ایت  
 جوڭ. مو کنا کیرا کات جوغ کا دق سره سربىي انتوق  
 اکو، بارو بولیه جادی انق مرید کو.

### کارم هق تاءُترفاکى

34 فس عىسى کات: کارم ایت اد فائیده سوغىنكوه، تافي کالو  
 کارم ایت جادى تاور، نق بوات بالس مان بري جادى ماسىن  
 فول؟<sup>35</sup> تاءُئد فائیده نق تاروه اتوا بوات باج فون، کنا تاهوق  
 ساج. سیاف اد تلىغا نق دغۇر، بري دی دغۇرلە.

## باب 15

اورغ بردوسا فون، عيسى نق تولوغ جوڭ

ف د ماس ايت اورغ كرج كوتيف چوکي هق سموا اورغ 1  
هينا، دغۇن اورغ هق تاڭتۇرۇت حکوم توھن، مارى رامى ۲ نق  
دۇر فەجاگران عيسى. ۲ كورۇ ۲ تورات دغۇن فواق فريسي فون  
دوق بىسىق ۲ كات: باڭاف عيسى اين سوڭ بىرچەمفور گاڭول  
دغۇن اورغ بردوسا، سەمفى دوق ماڭن ناسىي سكالىي. ۳ سابىت  
ايت، عيسى روپىت ساتو چرىتىا جادى عبارە انتوق فواق ايت:

چرىتىا كمبىيغ بىرېيغ ھىلەغ سئىكۈر

مىسل، اورغ دوق فيرا بىرېيغ سراتوس اىكۈر فس 4  
ھىلەغ سئىكۈر، تىن تو دى نق تىغىڭلەن هق سەمبىلەن فولوه  
سەمبىلەن اىكۈر ايت دفادۇڭ كى چارى هق ھىلەغ سئىكۈر  
سەمفى بىرتمۇ.

بىلا تمو دە هق ھىلەغ ايت، دى فون نق فيكۈل 5  
كلىق كا رومە دغۇن سوڭ ھاتىي، ۶ فس نق فەتكەنلىك  
ساڭىن ۲ مارى، كات: اكى سوڭ ھاتىي سوغۇڭوھ، بولىيە  
تمو بىرېيغ كو هق ھىلەغ. مارىلە كىت ماڭن ناسىي  
سكالىي نق بىرى سوڭ ۲ .

بالس ايت جوڭ، بىلا ساتو اورغ بردوسا فالېيغ 7  
توبە، سموا دىشىركى نق بىرسوڭ ۲ لېيە لاڭىي ف د سەمبىلەن  
فولوه سەمبىلەن اورغ هق دوق مولىق تاڭىن توبە.

## چریتا دویت فیرق هیلڅ سکفیغ

8 فس عیسى کات:

میسل اورغ بتینا سئورغ اد دویت فیرق سفولوه کفیغ، فس هیلڅ سکفیغ. تنتو دی نق چوچوه فلیتا، کی مپافوس دالم رومه، فس نق چاري دویت ایت سمفي تمو.<sup>9</sup> بیلا تمو ده، دی فون نق فغکیل سائین ۲ ماری، کات: اکو سوک هاتی سوغکنوه بولیه تمو دویت کو هق هیلڅ. ماریله کیت ماکن ناسی<sup>۱۰</sup> سکالی نق بري سوک ۲.

بالس ایت جوک، ملا<sup>۱۱</sup> یکة ۲ دشرک نق برسوک ۲،  
تیثوق اورغ بردوسا سئورغ فالیغ توبه ده.

## چریتا انق بوغضو هق تیېڭل کی جاءوھ

11 فس عیسى کات لاکی:

میسل اورغ اد انق جنتن دوا اورغ.<sup>12</sup> فس انق بوغضو کات کا ایه دی: یا ایه، ب瑞له سلالو فساک هق نق جاتوه کا امب ماس کوء دافن. ایه فون بهاکنی سموا هرت دی بري کا انق دوا اورغ ایت.

لفس ایت تا<sup>۱۳</sup>لام، انق بوغضو فون کوتیف جوال سموا بهاکین هق دی، فس توبیت کی کا نکری لوار. دی دوق بلنجا دویت دستیتو دغۇن بوروس.<sup>14</sup> بیلا دویت دی ھابیس ده، بتولن دغۇن کماراو بسر دنکری ایت، فس دی تا<sup>۱۵</sup>چوکوف نق ماکن.

سابیت ایت، دی کنا کی تومفع اورغ نکری ایت. اورغ ایت فون سوروه دی کی فیرا بابی دبندغ.

اچي بوليه، دي نق ماکن بري کېغ دغۇن كولىت  
كاچغۇ هق بري كا بابى ايت، كران اورۇغ تائى بري ماکن  
اف كا دي.

16

باروله دي سدر كا دىرىي كات: كولي هق كرج  
درومە اىه كو بوليه ماکن هيڭك تائەهاپىس، تافى اکو  
دوق دسينى، نق ماتى مومر ساج.<sup>18</sup> بائيك اکو كلىق كا  
رومە اىه كو، فس كات كا دي: يا اىه، امب بوات ساله  
كا توهن، فس ساله كا اىه جوڭ.<sup>19</sup> امب تائسىوغ نق  
جادىي انق اىه ده. بىرلە بري كرج كا امب سروف كولي  
ايە ساج.

17

دي فون باغۇن كى سلالو برجالن كلىق كا رومە اىه  
دي. اىه فون نمفق دي تكە دوق جاۋە لاڭى. دي براس  
كسياغ بلس، فس هوغىل كى فلوق دغۇن كۈچوف انق  
دي.<sup>20</sup> انق فون كات: يا اىه، امب بوات ساله كا توهن،  
فس ساله كا اىه جوڭ. تائسىوغ نق جادىي انق اىه لاڭى.

20

تافى اىه دي فېكىل كولي ۲ ماري سلالو، كات:  
كىلە امبىق باجو جوبە هق مولىق سكالىي نق بري انق كو  
فاڭى. بوهله چىنچىن دجاري دي، كاسوت دكاڭى.<sup>21</sup>  
فس كى سىبلىيە لمبو مودا هق كىموق ايت. كىت نق  
بوت جاموان بري سوڭ ۲،<sup>22</sup> كران دي سروف اورۇغ  
هق ماتى ده، فس ھىدوف كلىق سمولاب. دي ھىلە لام  
ده، فس لانى بوليه تمو فول. سموا فوق دي فون دوق  
ماکن جاموان بري سوڭ ۲.

22

فدى ماس ايت، انق سولوغ دوق دېندىغ لاڭى. بىلا

25

سمفي دكت رومه، دي فون دغэр بوپي لاکو ۲ دغن اورغ دوق برسوک ريا،<sup>26</sup> فس فغکيل کولي ماري تان دي: دوق بوات اف درومه؟

کولي جوات کات: اديق توان کلیق ده، فس ايه سوروه سمبليه لمبو مودا هق کموق ايت، کران دي بوليه کلیق انق بوغضو دغн سلامت.

تافي انق سولوغ براس موريه، تأسير ماسوق دالم رومه. فس ايه دي توبیت کي اجق دي ماسوق.<sup>29</sup> تافي انق سولوغ کات کا دي: ايغتله، براف تاهون ده امب کرج کا ايه، تأبیاس لغکه فرکتائن ايه سکالي، تافي ايه تأبیاس سمبليه کمبیع سئیکور فون، نق بري امب ماکن سوک ۲ دغن سائين.<sup>30</sup> تافي انق ايه ايت، هق بلنجا هابيس هرت ايه دغن فيرا اورغ بتينا بیلیق، بیلا دي کلیق، ايه سیمفون سمبليه لمبو هق کموق ايت انتوق دي.

ایه فون کات کا انق سولوغ ايت: ايغتله انق کو، مو دوق سکالي دغن اکو سعمور، فس سموا هق اکو اد لاني نق جادي میلیق هق مو.

تافي مولیق جوک، کيت بوات جاموان سوک ۲ انتوق اديق مو این، کران دي سروف اورغ هق ماتي ده، فس هيدوف کلیق سمولا. دي هيلغ لام ده، فس لاني بوليه تمو فول.

27

28

31

32

## باب 16

چريتا کتوا هق فندي ميکير

1 لفس ايت عيسى رويت چريتا سا لاکي کا مرید ۲ دي، کات:

اد سئورغ کاي، هق کاجي ساتو اورغ جادي کتوا  
سموا کرج دي. دي فون دغر کات کتوا ايت دوق فاكۍ  
مول دې بري روکي ساج.<sup>2</sup> توان فون فغکيل دي ايت  
ماري، کات: اکو دغر ده چارا حال مو. مو سره کليقله  
سموا سورت<sup>۳</sup> بنچي ايت. مو کنا برادو ده، تائيه  
جادي کتوا اتس کرج اکو.

3 کتوا سائني فون دوق کيرا دالم هاتي: کالو توبیت  
کرج اين، اکو نق بوات اف فول؟ نق مپاکول تارق،  
فس نق ميinta<sup>۴</sup> صدقه فون، مالو.<sup>۵</sup> اوه! اکو تاهو ده نق  
بوات لاکو مان بري اورغ سمبوت اکو بيلا اکو کنا  
چابوت ده.<sup>۶</sup> دي فون سوروه سموا اورغ هق لکت اوتع  
توان دي ماري سئورغ<sup>۷</sup>. فس دي تاث اورغ هق مولا<sup>۸</sup>  
ایت کات: مو لکت اوتع توان اکو باپق مان؟

6 اورغ ايت فون جواب: سراتوس تمفاين ميپق  
زيتون. کتوا کات کا دي: ماريله توليis دالم بنچي مو  
سلالو کات ليم فولوه ساج.<sup>۹</sup> لفس ايت دي تاث سئورغ  
لاکي: مو لکت اوتع باپق مان؟ اورغ ايت جواب:  
کندوم سراتوس کوندي. کتوا فون کات: ماريله توليis  
دالم بنچي مو کات، لافن فولوه ساج.<sup>۱۰</sup> ولو کتوا ايت  
تاءجوجور، تافي توان دي فوجي جوک، سبب دي فندي

کیرا بالس ایت. کران اورغ هق چاري هرت دنيا فندي لاكىي کيرا سام سنديري، فد فواق هق تريمما ده چهيا دتوهن.

فس عيسى کات لاكى: مو فاكيله هرت مو دنيا انتوق تولوغ اورغ لاين. بالس توله مو نق بوليه سائين ددنيا، فس بيلا هرت ايت هابيس ده، مو نق کنا سمبوت ماسوق دالم تمفت هق کكل.<sup>10</sup> اورغ هق بوليه هارف دغۇن فركارا كچىك، بوليه هارف دغۇن فركارا بسر جوڭ. اورغ هق تاڭوجور اتس فركارا كچىك، تنتو تاڭوجور اتس فركارا بسر جوڭ.

فواق مو فون، كالو توهن تاڭلەيە هارف نق فاكىي هرت دنيا اين بري موليق، تنتو دي تاڭلەيە هارف دغۇن هرت هق سجاتىي داخيرة.<sup>12</sup> كالو مو تاڭچارا کا بارغ هق اورغ سره کا مو لاني، تنتو مو تاڭسۇغ نق تريمما اف ۲ انتوق ديرىي مو سنديري كوء دافن.

تاڭاد كولي بوليه كرج کا توان دوا اورغ سكالىي. تنتو دي نق کاسيه لبيه کا توان سئورغ. هق دي کاسيه ايت، دي نق طاعة ستيا. هق دي كورغ کاسيه ايت، دي نق هيينا. بالس ايت جوڭ، اورغ تاڭلەيە توروت توهن دغۇن توروت هرت دنيا دوا ۲۱ سكالىي.

### عيسى دوق مثاجر دوا تىك فركارا لاكىي

اورغ فريسي هق دغۇر فركتائن عيسى سائنى، دوق مفنجىغۇ كا دي، سبب فواق ايت ايغىت کا دويت سعمور.<sup>15</sup> تافي عيسى کات کا دي: فواق مو فندي بري اورغ کات كلاکوان مو بتول،

تافي توهن تاهو ده فيکران دالم هاتي مو. فس هق مائني دوق حرمت ايت، دفنداغن توهن تاُترفکي.

بلوم فد ماسنبي يحیا ايت اد تورات دغун كتابنبي<sup>۲</sup> 16  
دولو، تافي جق دماس ايت، اد خبر بائيك هق بوليه دغر رات<sup>۲</sup> کات توهن نق امبيق فرينته دي بري سمنفرن. فس سموا اورع دوق بربوت<sup>۲</sup> نق ماسوق تريمما هق ايت.<sup>۱۷</sup> تافي ايغتله، موده لاکي هيلع لاغيت دغун بومي فد هيلع ستيتيق دایات<sup>۲</sup> دالم تورابت ايت.

کالو سياf چري دغун بيني دي انتوق نق منيکاح دغун اورع لاين، جنتن ايت بوat زنا<sup>۱۸</sup>. فس کالو سياf امبيق اورع بتينا هق چري ده بوat بيني دي، اورع جنتن ايت فون بوat زنا<sup>۱۹</sup> جوک.

### اورع کاي دغун اورع مسکين هق نام لازرو

فس عيسى رویت چریتا این فول:<sup>۲۰</sup> 19  
اد سئورع کاي، فکاین دي سروف راج دغун کائين هق مهل سکالي. مکانن دي هاري<sup>۲</sup> سروف جاموان بسر.<sup>۲۱</sup> فس اد سئورع لاکي نام لازرو هق بیاس دوق دافن رومه اورع کاي ايت. دي مسکين سوغکوه، توبوه دي برکوديس هابيس،<sup>۲۲</sup> فس دي دوق ننتي نق ماکن اف<sup>۲</sup> هق تاهوق ده دهيداغن اورع کاي ايت. ماس دي دوق دسيتو فون، اد انجيغ<sup>۲</sup> هق ماري جيلت کوديس دي.

تاalam اورع مسکين ايت ماتي، فس ملايکة<sup>۲</sup> باوا<sup>۱</sup> 22

دي نائيك کي دوق سکالي دغۇن نبى ابراهيم. لفس ايت اورغ کاي فون ماتى جوڭ، فس اورغ فاكت سيمفن کي تانم دى.<sup>23</sup> دى فون كنا تريمما سيقسا دالىم عالم موت ايت. فس دى لەڭق نائيك نمفق لازرو دوق سکالي دغۇن نبى ابراهيم جاؤه فد تمفت دى.

دي فون فەتكىل كات: اوھ تو ابراهيم، كسياغ بىلسە كا امب كاتيق. مىنتاً سوروه لازرو چلوف جاري دالىم اير مارى بوه دلىدە امب برى سجوق، سبب امب دوق سيقسا ساغت دالىم افي اين.

تافي نبى ابراهيم كات: هي چوچو کو، ايغىتلە، تكە مو دوق ددىا، مو تريمما دە سموا فركارا انتوق دىريي مو، فس لازرو تريمما سموا فركارا هق ھودوھ. لاني لازرو بولىيە دوق سىنگ دە، تافي مو كنا دوق دغۇن سيقسا فول.<sup>24</sup> فس لاڭي، اد لورە هق دالىم، دوق دانتارا فواق اکو دغۇن فواق مو، هق سكت جالن تائبرى فواق اکو لەڭه کي تمفت مو، فس فواق مو فون تائليه لەڭه مارى کوء اين.

اورغ کاي كات: كالو بالس ايت امب مىنتاً جوڭ<sup>25</sup> برى تو ابراهيم سوروه لازرو کي كا رومە ايھ کو،<sup>26</sup> كران امب اد لاڭي اديق براديق ليم اورغ. برىلە لازرو کي رويت امران کا دى تائسىر برى دى مارى کا تمفت كسيقسان سروف امب اين.

تافي نبى ابراهيم جواب كات: تورات نبى موسى دغۇن كتاب ۲ نبى لائىن فون دى اد دە. بىرلە برى دى

توروت هق ايت.<sup>30</sup> تافي اورغ کاي کات: اوه توءاibrاهيم، جاگن کات بالس ايت. کالو اورغ هق ماتي ده کليق کي رویت کا دي، تنتو دي نق توبه.

فس نبي ابراهيم کات کا دي: کالو دي تاءفادول کا نبي موسى دغۇن نبي<sup>2</sup> لائين ايت، اورغ هق ماتي هيدوف کليق فون، دي تاءفرچاي جوڭ.

31

## باب 17

### چارا حال اورغ بوات ساله

عيسى دوق کات کا مرید<sup>2</sup> دي: مستي کنا اد فرکارا<sup>2</sup> هق بري اورغ نق بوات دوسا، تافي نق تروق سوغكۇوه اتس اورغ هق بري اورغ لائين بوات ساله.<sup>2</sup> حکومن دي نق تروق لاکي فد اورغ امبىق باتو كىسر ايكت دتكى کي تاھوق دي دالم لاوت.

1

فس جاڭله بائيك<sup>2</sup> اتس ديرى مو سندىرىي. کالو اد سئورغ دالم فوق مو هق بوات ساله كفدى، كىلە كىرا دغۇن دي. فس کالو دي مىنتاڭ معاف، مو کنا معافلە کا دي.<sup>4</sup> کالو دي بوات ساله كفدى مو توجوه كالى سهارى فون، فس كنف<sup>2</sup> كالى دي ماري مىنتاڭ معاف، مو کنا معافلە کا دي جوڭ.

3

### چارا حال مىنتاڭ تمبە ايمان

صحابىة<sup>2</sup> عيسى ماري کا دي کات: يا توان، مىنتاڭلە تمبە ايمان كىت لاکى.<sup>6</sup> عيسى فون جواب: کالو ايمان مو بىر بوتىرى ساوي فون، مو بولىيە سوروھ فوھون کايىو اين کات: برالىھلە مو، کي دوق دالم لاوت. فس فوھون ايت نق توروت فرينتە مو.

5

## کنا جو غ کرج کا توهن سروف همب

فس عیسی کات لانکی: میسل مو اد کولی، فس دی دوق  
برکالا اتوا دوق فیرا بیریغ<sup>۲</sup> مو دفادغ. بیلا دی کلیق، مو نق  
اجق دی ماکن ناسی دمیجا سلالو که؟<sup>۸</sup> دق! تنتو مو نق  
سوروه دی کی منانق بري ماکن کا مو دولو، فس دی کنا  
توغکو مو سمفی سوده، بارو دی سندیری بولیه کی ماکن.

بیلا کولی بوات ده هق توان دی سوروه ایت، توان کنا  
تریما کاسیه کا دی کا دق؟ دق!<sup>۱۰</sup> فواق مو سروف کولی ایت  
جو گنک. بیلا مو بوات سیف ده، سموا فرکارا هق توهن سوروه،  
مو کنا کات: اکو جادی کولی ساج. فاتوتله اکو بوات کرج  
بالس این.

## اور غ فپاکیت بادم سفولوہ اور غ

تکه عیسی دوق برجالن کی کا کوت یروسلیم، دی تیغکل  
نکری کالیل، فس لالو کی کوء تفی نکری سماریا.<sup>۱۲</sup> تغه<sup>۲</sup> نق  
ماسوق دالم ساتو کمفوغ، اد اور غ فپاکیت بادم سفولوہ اور غ  
ماری نق تمو دغун دی. دی تاً ماسوق دکت،<sup>۱۳</sup> تافی دوق  
فعکیل دغون سوارا درس کات: یا توان عیسی، کسیا غ بلسنه کا  
فواق امب این.<sup>۱۴</sup> عیسی فون تیغوق کا فواق ایت، فس کات  
کا دی: مو کلیقله کا تمفت مو ماسیغ<sup>۲</sup> بري امام دوق فیقت  
توبوہ مو. تغه<sup>۲</sup> فواق ایت دوق برجالن کی، فپاکیت دی فون  
ھیلغ ھابیس.

فس اد سئورغ دالم فواق ایت، بیلا دی تاهو کات سیار  
ده، دی فون فالیغ کی کا تمفت عیسی فول، بلغ<sup>۲</sup> دوق فوجی

کا توهن دغۇن سوارا درس.<sup>16</sup> دى فون سجود دافن عىسى اوچف تريمما کاسىه کا دى. فس دى اورۇغ بىقسا سمارىيا.<sup>17</sup> عىسى فون كات: اکو بري سيار سفولوھ اورۇغ. مان سمبىلەن اورۇغ لاکىي؟<sup>18</sup> تاءُاد سياف نق فالىغ ماري اوچف تريمما کاسىه کا توهن كە، ملىنگن اورۇغ اين ھق جادى بىقسا لائىن؟<sup>19</sup> فس عىسى كات کا اورۇغ سمارىيا ايت: باغانلە، كىي ايكوت توجوان مو. سابىت مو فرچاي، مو بولىيە سيار.

### ماس توهن نق ماري امبىق فرينتە دى

لفس ايت اورۇغ<sup>20</sup> فريسي ماري تاڭ عىسى كات: ماں ماں، توهن نق امبىق فرينتە دى بري سمفون؟ عىسى جواب: توهن تاءُمارىي امبىق فرينتە دى دغۇن تندىا<sup>21</sup> ھق اورۇغ بولىيە نمفق. اورۇغ تاءُلە كات: ها، نق جادى لانى! اتوا: ها، نق جادى ماں ايت! سسوڭكوهن توهن ماري ده نق امبىق فرينتە دى دالىم فواق<sup>22</sup> مو.

لفس ايت عىسى فالىغ كات کا مرید<sup>23</sup> دى: ماں كۆ دافن، فواق مو نق بري سمفىي باختىا، هارى ھق مائنسى دىشىك نق تورون ماري ايت، تافى توهن تاءُبرىي کا فواق مو. اورۇغ نق رویت كات: ها، تورون ده دسيتو! اتوا: ها. تورون ده دسينىي! تافى جاغن مو كىي تىغۇق، فس جاغن مو دوق دغىر کا دى.<sup>24</sup> بىلا سمفىي هارى ھق مائنسى دىشىك ايت نق تورون، بولىيە نمفق، سروف كېلت ھق بري سموا لاغىت جادى چەرە.<sup>25</sup> تافى مائنسى ھق تورون دىشىك ايت، مستىي کنا سىقسا تروق دولو، فس اورۇغ ھق دوق اد ماں لانى كباپقىن تاءُسیر تريمما دى.

بیلا سمفی هاری هق مائنسی ایت نق تورون، نق جادی سروف ماس نبی نوح.<sup>27</sup> تکه ایت اورغ دوق ماکن دوق مینوم، دوق مینغ، دوق منیکاح، سمفی کا هاری نبی نوح ماسوق دالم کفل ایت، فس تیبا ۲ ایر به ماري بري اورغ ۲ ایت سلم ماتی هابیس.

بیلا سمفی هاری ایت، نق جادی سروف ماس لوط ایت. سموا اورغ دوق ماکن، دوق مینوم، دوق منیاکن، دوق منانم اتوا دوق بوات رومه فون.<sup>29</sup> تافی بیلا سمفی هاری هق لوط توبیت دکوت صودوم ایت، تیبا ۲ بارا افی دغۇن بليرغ بوسوق تورون ماري دلاغیت بري اورغ ۲ ایت ماتی هابیس.

نق جادی بالس ایت جوڭ، هاری هق مائنسی دشرك ایت نق تورون بري نمفق.<sup>31</sup> اورغ هق دوق اتس سوتوه رومه هاری ایت، جاغنله دی تورون نق امبیق بارغ باوا<sup>۳۰</sup> کي. فس اورغ هق دوق كرج دېندىغ فون، جاغنله دی فالىغ نق كلىق کا رومه دولو.<sup>32</sup> مو کنا ايقتله، هق مان جادی اتس بىنى لوط ایت.

اورغ مان ۲ هق نق بري سلامت کا ديري دی هاری ایت، پاوا دی نق روکي ساج. تافی سیاف ۲ هق جوغ سره پاوا دی، اورغ ایت نق بولىيە سلامت.<sup>34</sup> فد ماس ایت، دوا اورغ دوق تيدور اتس كرڭ تىغە مالىم، فس توهن نق امبیق سئورغ تىغىكىل سئورغ.<sup>35</sup> دوا اورغ بىتىنا دوق مغىسر، فس توهن نق امبیق سئورغ، تىغىكىل سئورغ.<sup>36</sup> ايوا دوا اورغ جىتن دوق كرج دېندىغ، فس توهن نق امبیق سئورغ، تىغىكىل سئورغ.

فس اورغ تاش عىسى کات: يا توانکو، دمان نق جادی بالس ایت؟ عىسى فون جواب: دمان اد بارغ ممفوس، دسيتوله بوروغ ايرىغ نق کي.

## باب 18

چريتا اورغ بتينا فايه کي دافن حاڪم

لفس ايت، عيسى رويت چريتا اين، دغۇن توجوان نق بري 1  
مرىد ۲ دى كاچقۇ مىنتا<sup>۱</sup> دعا دغۇن تا<sup>۲</sup>فوتوس هرافقن.<sup>۲</sup> عيسى  
كات: اد سئورغۇ حاڪم دوق دساتو بىندر. دى تا<sup>۳</sup>تاكوت كا  
توهن اتوا كا ما<sup>۴</sup>نسى فون.

فس اد اورغ بتينا هق لاکى ماتى ده، دوق دبىندر ايت 3  
جوڭ. دى اولغۇ كى سعمور مىنتا<sup>۵</sup> حاڪم ايت كرت سين بوکو  
دى بري عادىل.<sup>۶</sup> مولا<sup>۷</sup> حاڪم تا<sup>۸</sup>سیر كىرا بوکو دى، تافي  
سود سکالىي دى فيكىر كات: ولو اكوا تا<sup>۹</sup>تاكوت كا توھن اتوا  
كا ما<sup>۱۰</sup>نسى فون<sup>۱۱</sup> تافي بىرلە اكوا نق كرت سين بري دى منغ  
كران دى دوق كاچو اكوا سعمور فس اكوا نق لتىھ هابىس كران  
دى تېيىھ مارى ايت.

فس عيسى كات: فرهاتىلە فركتائىن حاڪم ايت، فس دى 6  
اورغ هق تا<sup>۱۲</sup>عادىل.<sup>۱۳</sup> تىنلىك، لېيە<sup>۱۴</sup> لاکى توھن نق كرت سين  
برى عادىل كا اورغ هق جادى مىلىق دى، هق دوق فەڭىل كا  
دى سياڭ مالىم دغۇن تا<sup>۱۵</sup>فوتوس. توھن نق لمىت كە، فادول كا  
فواق ايت?<sup>۱۶</sup> دق! تا<sup>۱۷</sup>لام دى نق بوات بري عادىل بوکو<sup>۱۸</sup> دى.  
تافي بىلا ما<sup>۱۹</sup>نسى هق تورون دشركن ايت مارى ده، دى نق  
برتىمو كا دق، اورغ هق دوق ھارف كا توھن سروف ايت?

اورغ هق مرندە دىرىي توھن نق امفون

لفس ايت عيسى رويت عبارە سا لاکى، انتوق اورغ هق 9  
كىرا كات دىرىي دى مولىق، فس هىينا كا اورغ لائىن.<sup>۲۰</sup> اد دوا

اورغ ماسوق تمفت سوچي دبيت المقدس انتوق نق بردعا، اورغ فريسي سئورغ، فس اورغ هق كرج كوتيف چوكى سئورغ.

اورغ فريسي کي برديري سئورغ دي. دي فون بردعا بالس اين: يا توهن، اکو مغوجف تريمما کاسيه کران اکو تاًسروف اورغ لائين هق هاتي تاًبتول، دوق ماکن سواف، اتوا کي بوات زنا<sup>۱۲</sup> فون. فس تنتو اکو تاًسروف دغන اورغ کوتيف چوكى اين.<sup>۱۲</sup> اکو بياس فواس دوا هاري سميقگنو، فس درف دسموا حاصلن کو، اکو سره سکيان دالم سفولوه انتوق توهن.

تافي اورغ کرج کوتيف چوكى ايت، هوندور بري جاءوه سيكيت، دي دوق توندوق کفلا کران مالو، فس دوق تفوق دادا، تندا کات سوسه هاتي. دعا دي بالس اين: يا توهن، کسياغ بلسله کا اکو اين، اورغ هق بردوسا.

عيسي فون کات: بيلا اورغ ايت کليق کا رومه ماسيق<sup>۲</sup>، جادي اورغ بردوسا ايت هق توهن امفون ده، بوکن اورغ فريسي. کران اورغ هق سوک اغکيت ديري، توهن نق بري رنده فول، تافي اورغ هق سوک مرنده ديري، توهن نق اغکيت بري مليا.

### عيسي بري تورون رحمة اتس بودق ۲ کچيك

اد اورغ هق باوا<sup>۱۳</sup> انق<sup>۲</sup> کچيك کي کا تمفت عيسى، نق بري عيسى جامه. بيلا صحابة<sup>۲</sup> عيسى تيغوق اورغ دوق بوات بالس ايت، دي فون لارغ تاًبرى ماسوق.<sup>۱۶</sup> تافي عيسى فشكيل سموا ايت ماسوق دكت کات: بлерله بري بودق<sup>۲</sup> ماري کا اکو، جاغن لارغ دي، کران اورغ<sup>۲</sup> لاکو نيله هق توهن بري

بوليه ماسوق دوق دالم فرينته دي هق ككل.<sup>17</sup> مو ايقتله!  
سياف هق تاً سير تريمما فرينته توهن دالم هاتي سروف بودق،  
اورغ ايت تاً ليه ماسوق تمفت ككل هق توهن.

### سئورغ كتوا ماري چاري عيسى

اد سئورغ كتوا يهودي ماري كيچيق دغන عيسى، كات: يا  
توان كورو يغ مليا، امب كنا بوات لاکو مان، نق بري بوليه  
هيدوف هق ككل?<sup>19</sup> عيسى كات کا دي: باً اف مو کات اکو  
 مليا؟ توهن سا ساج هق يغ مليا.<sup>20</sup> مو تاهو ده حکوم ۲ دالم  
تورات هق کات: جاغن بوات زنا، جاغن بونوه اورغ، جاغن  
چوري، جاغن كيچيق بوهوغ چارا حال اورغ، فس حرمته کا  
ایبو باف مو.

كتوا ايت کات: امب توروت سموا حکوم ۲ ايت جق  
دكچيك لاکني.<sup>22</sup> بيلا عيسى دغرن بالس ايت، دي کات: اد  
سكارا لاکني مو کنا بوات. جوالله سموا هق جادي ميليق مو،  
کي صدقه کا اورغ مسکين، فس ماري توروت اکو کني. بالس  
توله مو نق بوليه هرت دشرك.<sup>23</sup> تافي بيلا كتوا دغرن هق عيسى  
سوروه ايت، دي براس سوسه هاتي، کران هرت دي باپق  
سوغکنوه.

عيسى فون کات، بلغ ۲ تيغوق کا دي: اورغ کاي فايه نق  
سره ديري بري دوق باوه فرينته توهن.<sup>25</sup> كالو بندیغ، موده  
لاکي سئيكور اوانتا مپوروت لوبيج جاروم، فد اورغ کاي جوغ  
سره ديري بري دوق باوه فرينته توهن.<sup>26</sup> اورغ هق دوق دغرن  
کا عيسى کات: كالو اورغ کاي تاً ليه دوق باوه فرينته توهن،  
اورغ لاکو مان نق بوليه سلامت?<sup>27</sup> عيسى فون جواب: ماُنسى

تاًاد کواس نق بوات. کوء توهن ساج، بولیه بري جادي.

لفس ايت فيتروس کات: تيغوقله توان، کيت تيغکل بلاک 28  
درومە، نق توروت توان کي.<sup>29</sup> عيسى کات: سوڭكوهله،  
سياف ۲ هق جوغ تيغکل رومە تغڭ، اديق براديق، ايبو باف  
اتوا انق بىنىي فون، كران دى دوق توروت فرينته توهن،<sup>30</sup>  
تنتو دى نق تريمما لبيه ۲ فد سموا ايت تكه دوق ددىنا لاکي.  
فس داخيرة فول، دى نق تريمما هيدوف هق ككل.

### عيسى رويت چارا حال کماتين دى فول

لفس ايت، عيسى باواً صحابة دوا بلس اورغ ايت کي لفس 31  
فد اورغ رامي سيكيت، کات: دغره! لاني کيت دوق توجو کا  
کوت يرسلىم. دسيتوله سموا فركارا هق نبي ۲ دولو بىاس  
رويت چارا حال مائسىي هق تورون دشرك اين، مستى کنا  
جادي.<sup>32</sup> اکو نق کنا سره کا اورغ بقسا لاين، فس فوق ايت  
نق مفنجيغ دغۇن سومفه ماکي کا اکو، فس نق لوده دموك کو.  
دي نق فيات اکو، فس نق باواً کي بونوه. تافي فد هاري يغۇ  
كتىك، اکو نق بقىت هيدوف سمولا.

تافي صحابة ۲ عيسى تاًفهم اف سكارا هق عيسى دوق 34  
رويت ايت، سروف دوق سوسوف تاًليه نمفق، دى تاًليه  
ترىما فركتاڭ ايت.

### اورغ مات بوت دبندر يريکو

تكه عيسى برجالن کي ايت، دى ماسوق دكت بندر 35  
يرىکو، فس اد اورغ مات بوت سئورغ دوق مىنتاً صدقە تفي  
جالن.<sup>36</sup> بىلا بوبى اورغ رامي لالو کوء تمفت دى، دى فون

تاش نق تاهو اف هق جادي ايت؟<sup>37</sup> اورغ رویت کا دی: عیسی اورغ ناصرة ايت دوق برجالن ماري کو، این.

اورغ مات بوت فون فغکیل دغشن سوارا درس، کات:  
یا عیسی، انق چوچو راج داؤد، کسیاغ بلسله کا امب این کاتیق!<sup>39</sup> اورغ هق دوق دافن ایت فون لارغ دی سوروه دوق دیام. تافي دی فغکیل کھور ۲ درس لاکی، کات: یا انق چوچو راج داؤد، کسیاغ بلسله کا امب این کاتیق.

40 عیسی فون برادو سلالو، سوروه باوا، اورغ مات بوت ایت ماري. بیلا دی ماسوق دکت، عیسی تاش دی:<sup>41</sup> مو نق سوروه اکو بوت اف انتوق مو؟ اورغ ایت فون جواب کات: یا توان، مینتاًله بري مات امب بولیه نمفق.<sup>42</sup> عیسی فون کات: نمقله مات مو! مو بولیه سیار کران فرچای ده.<sup>43</sup> مات دی فون بولیه نمفق سلالو.

فس دی توروت عیسی کی، بلغ دوق اوچف تریما کاسیه کا توهن. سموا اورغ هق تیغوق کجادین این، فاکت فوجی کا توهن بلاک.

## باب 19

### عیسی کی تمو دغشن زاکی

1 لفس ایت، عیسی برجالن کی کو،<sup>2</sup> بندر یریکو،<sup>2</sup> فس اد سئورغ نام زاکی دوق دستیتو هق جادي کتوا اورغ کرج کوتیف چوکی. دی فون اورغ کای.<sup>3</sup> فس دی براں نق تیغوق، عیسی جادي اورغ لاکو مان، تافي نق تیغوق تاًلیه، سابیت اورغ رامی دستیتو، فس دی توبوه رنده.<sup>4</sup> دی فون هوغکل کی دافن

سيکيت، نائيك فوهون ارا، نق تيغوق عيسى تکه دي لالو کي  
کو، ايت.

5 بيلا عيسى سمفي کا تمفت زاکي، دي فون لغکنق تيغوق کا  
دي، کات: هي زاکي، تورون باخت سیکيت ديه. هاري اين اکو  
کنا کي برادو درومه مو.<sup>6</sup> زاکي فون تورون سلالو، سمبوت  
عيسى دغۇن سوک هاتي.<sup>7</sup> بيلا اورۇغ رامى تيغوق فركارا اين،  
دي دوق كىچيق سام سندىري، کات: باًاف عيسى کي برادو  
درومه اورۇغ بردوسا؟

8 لفس ايت زاکي باخون بردىري، کات کا عيسى بالس اين:  
امب نق چابوت ستغە دالم سموا هرت امب، بهاڭي کا اورۇغ  
مسكين. فس اورۇغ مان ۲ ھق امب بىاس تيفو، نق باير كلىق کا  
دي امفت كالىي كندا.<sup>9</sup> عيسى فون کات کا زاکي: هاري اين،  
توهن بري مو سلامت ده سكالىي دغۇن اورۇغ درومه مو. لاني  
مو بولىيە جادي انق چوچو نبي ابراهيم ھق سجاتي.<sup>10</sup> كران  
مائسىي ھق تورون دشرك اين، ماري نق چاري اورۇغ سست  
برى دي سلامت.

### عبارة دويت امس سكيلىغ

11 تکه ايت اورۇغ رامى دوق دغۇر کا عيسى لاکي. دي فون  
رويت ساتو عبارە، كران دي دكت نق سمفي کا کوت  
پرسلىم، فس سموا اورۇغ سەشك کات توهن نق امبىق فرينتە  
دي بري سەفرن دسيتو سلالو.<sup>12</sup> سبب ايت عيسى رويت عبارە  
اين، کات:

اد سئورۇغ فريېگەت تىغىكىي ھق بولىيە نائيك جادي  
راج، تافي دي کنا کي مىنتاً كېنران دولو دغۇن راج

بسر هق دوق دنکري جاؤه.<sup>13</sup> دي فون فغكيل همب  
دي سفولوه اورع ماري، بري کا دي دويت امس سكفيغ  
سئورع، بلغ ۲ دوق فسن کات: امبيق دويت اين، کني  
بوات کرج هق بوليه لاب، سمفی اکو کليق فول.

تافي کباپکن رعيت<sup>۱۴</sup> دنکري ايت بنچي کا اورع  
اين. دي فون هنتر فواق دي کني رويت کا راج بسر  
ديق نون کات: کيت تاسير بري اورع اين جادي راج  
اتس کيت.

بيلا اورع ايت بوليه ده کبنران نق جادي راج، دي<sup>15</sup>  
فون کليق کا نکري هق دي. فس دي فغكيل همب ۲ هق  
دي بهاکي دويت امس سكفيغ سئورع ايت، نق تاهو  
بوليه لاب کا دق.

همب هق مولا<sup>۱۶</sup> ايت ماسوق کات: يا توانکو، امب  
فاکي دويت هق توانکو ايت بوليه لاب سفولوه  
کفيغ.<sup>۱۷</sup> راج فون کات کا دي: موليقله، مو جادي  
همب هق بوليه هارف سوغکنوه! اکو نق بري مو فرينته  
اتس سفولوه بندر، کران مو دوق جاک بري موليق اتس  
فرکارا کچيك هق اکو بري ايت.

فس همب هق کدوا ماسوق فول، کات: يا توانکو،<sup>18</sup>  
امب فاکي دويت توانکو ايت بوليه لاب ليم کفيغ.<sup>19</sup>  
راج کات کا دي: موليقله، اکو نق بري مو فرينته اتس  
ليم بندر.

فس همب سا لاکي ماري رويت: يا توانکو، اينيله<sup>20</sup>  
دويت امس سكفيغ هق توانکو. امب بوغکوس تاروه دالم

کائين،<sup>21</sup> کران تاکوت کا توانکو. ساپیت امب تاهو ده توانکو کرس هاتي. توان بياس امبيق هق اورغ لاين کرج، فس توان کي کتم دتمفت اورغ لاين تانم

راج کات کا دي: چيه! مو جادي همب هق جاهت سوغکنوه. اکو نق جاتوه حکوم ایکوت هق مان مو کات ايت. مو کات اکو امبيق هق اورغ لاين کرج، فس کي کتم دتمفت اورغ لاين تانم.<sup>23</sup> بااف مو تابوه دويت ايت دالم تناکن، فس بيلا اکو ماري ده، دويت ايت نق کھور برانق بري بوليه لاب جوک؟

لفس ايت راج سوروه اورغ دي هق اد دسيتو کات: امبيقله دويت هق دوق دغන دي سکفيغ، بري کا اورغ هق اد سفولوه کفيغ.<sup>25</sup> (تافي فواق ايت کات: يا توانکو، اورغ ايت اد ده سفولوه کفيغ.)

راج فون کات: دغره هق اکو نق رویت اين. اورغ هق بوليه ده، توهن نق بري کا دي باپق لاکني، تافي اورغ هق تابوليه اف سکارا، هق مان دي اد فون توهن نق امبيق کي هابيس.<sup>27</sup> فس راج سوروه فول: باوا ماريله، فواق هق جادي سترو اکو، هق تا سير بري اکو جادي راج دي، فس جاتوه حکوم بونوه کا دي سلالو.

## عيسى بلارق ماسوق دالم کوت يروسليم

سود رویت چريتا ايت، عيسى فون برجالن کي دلو هادف کا کوت يروسليم.<sup>29</sup> بيلا سمفي دكت کمفوغ بيت فاکني دغන کمفوغ بيت عنی، اتس بوکيت زيتون ايت، دي سوروه صحابة دي دوا اورغ کي دلو، کات:<sup>30</sup> مو کيله کا

22

24

26

28

کمفوغ ایت. با ماسوق دالم کمفوغ، مو نق تمو سئیکور هیمر مودا هق اورغ تاءُبیاس نائیک لاكنی، دوق تمبت دسيتو. بواغله جيرت هیمر ایت باواً ماري دسيني.<sup>31</sup> كالو اد اورغ تاث: باءاف مو نق بواغ جيرت دي؟ مو کنا جواب کات: توان کيت نق فاكی هیمر اين.

دو اورغ ایت فون کنی، تمو سروف هق عيسى رویت  
ایت.<sup>32</sup> تغه دي دوق بواغ جيرت هیمر ایت، توان دي ماري تاث: باءاف مو نق بواغ جيرت دي؟<sup>33</sup> دي فون جواب: توان کيت نق فاكی هیمر اين.<sup>34</sup> لفس ایت دي باواً هیمر کنی کا تمفت عيسى، فس امبیق کائين همفر اتس بلاکغ دي بري عيسى نائیک.<sup>35</sup> تکه عيسى نائیک هیمر کنی ایت، اد اورغ هق کنی همفر کائين ۲ دي دتغه جالن تمفت عيسى نق لالو.

بيلا تورون ده دبوکیت زیتون نق ماسوق دالم ایبو کوت،  
مرید ۲ عيسى هق دوق توروت دي رامي ۲ ایت، براس سوک هاتي فس دي فاكت فوجي کا توهن دغන سوارا درس، کران سموا فرکارا هق دي بولیه تیغوق ده. دي کات بالس اين:

بری توهن تورون رحمتله اتس راج  
هق ماري دغන نام توهن.<sup>36</sup>

دياله هق بري سلامت سجهترا دشرک.

دياله هق يغ مها مليا، دتمفت هق تیغکنی سکالي.

دالم اورغ رامي ایت، اد اورغ ۲ دالم فواق فريسي جوک، هق کات کا عيسى: توان کورو کنا لارغ مرید ۲ توان سوروه دوق دیام!<sup>40</sup> تافي عيسى کات: دغره هق اکو نق رویت این! كالو فواق اين دوق دیام، باتو ۲ هق اد دسيني فون نق توبیت سوارا کنتی دي.

## عيسى دوق مناغیس اتس کوت یروسلیم

بیلا ماسوچ دکت لاکی، عیسی دوق تیغوق کا کوت ایت، 41  
فس دی دوق مناغیس، بلغ ۲ کات:

هی کوت یروسلیم، کالو مو بولیه کابر حال فرکارا هق 42  
نق بري سلامت، هاري این فون دان لاکی، تافي لاني  
مات مو تائنمفق ده.

کران ماس کوء دافن، سترو ۲ مو نق ماري لیغکوڠ 43  
کلیلیغ کوت مو این، نق بوات تمبون تانه تیغکنی انتوق  
بولیه ماسوچ دالم کوت، تاءُبری فواق مو بولیه لاري  
کی کا مان.<sup>44</sup> دی نق لیمفر فواق مو بري جاتوه کا تانه  
سکالي دغن انق ۲ مو. دی نق فوغکه بري هابیس کوت  
این، سهیغکن باتو ۲ دی دوق سلیرق هابیس. سموا ایت  
نق جادي کران مو تاءُکابر کا هاري هق توہن تورون نق  
بری سلامت کا فواق مو.

## اورغ ۲ جوال کنا همبت توبیت

بیلا سمفي ده دکوت، عیسی فون ماسوچ دالم تمفت هق 45  
سوچی انتوق توہن، فس دی همبت توبیت اورغ ۲ هق دوق  
جوال دستیو.<sup>46</sup> عیسی کات کا دی: اد ایات دالم کتاب هق  
کات:

رومہ این اکو بري جادي تمفت اورغ دوق بردوا، تافي  
فواق مو بري جادي سروف تمفت اورغ فیامون برادو.

لفس ایت، عیسی دوق مفاجر اورغ دالم بیت المقدس کنف ۲  
هاري. فس فواق امام ۲ بسر، کورو ۲ تورات دغن کتو ۲ اورغ 47

اورغ يهودي ايت، دوق چاري جالن نق بونوه دي.<sup>48</sup> تافي تائيه بوات اف ۲، كران اورغ رامي سموا دوق لكت دغنه فثاجران عيسى.

## باب 20

عيسى باواءْ تيته هق سياف؟

فدي ساتو هاري، تكه عيسى دوق مفاجر دالم بيت المقديس، فس دوق رويت خبر يلغ باءِيك کا اورغ رامي ايت، فوائق امام ۲ بسر دغنه کورو ۲ تورات، سکالي دغنه کتو ۲ اورغ يهودي ايت،<sup>2</sup> فاكت ماري تاث عيسى کات: رويتله، مو امبيق کواس دمان بوليه بوات فرکارا ۲ اين؟ سياف سوروه مو باواءْ تيته دي؟

عيسى جواب کات: اکو فون نق تاث ساتو فرکارا جوک.<sup>4</sup>  
بيلا يحيا بري اورغ تريمما روکون مندي ايت، دي باواءْ تيته هق توهن که، اتوا هق مائنسى؟

فوائق ۲ ايت فون فالیغ کيچيق سام سنديري کات: ايش!  
کيت نق جواب بالس مان؟ کالو کيت کات: کواس ماري دتوهن، دي نق کات: سبب اف مو تاً فرچاي کا يحيا?<sup>6</sup> تافي، کالو کيت کات: ماري درفه مائنسى، تنتو اورغ رامي نق امبيق باتو فيکوغ کيت، كران فوائق ايت فرچاي سوغکوه کات يحيا جادي نبي.

سبب توله، دي جواب کا عيسى: کيت تاً تاهو، يحيا امبيق دمان کواس دي.<sup>8</sup> عيسى کات: کالو بالس ايت، اکو فون تاً سير رويت جوک، اکو باواءْ تيته هق سياف بوليه بوات فرکارا ۲ اين.

## عبارة اورغ فاوه کبون زبيت

9 لفس ايت عيسى رويت چريتا سا لاکي، بري اورغ رامي دغره:  
 اد سئورغ هق بوات کبون زبيت، بري فاوه کا  
 اورغ، فس ايت کي دوق دنکري لوار لام جوک.<sup>10</sup> بيلا  
 سمفی فرياغ کوتيف بواه، توان کبون سائني هنتر انق  
 کولي دي کي امبيق بواه ۲۵ هق جادي بهاکين توان دي.  
 تافي اورغ فاوه کودم انق کولي ايت، فس همبت دي  
 کليق دغنه تاءبرى اف سكارا.

11 لفس ايت توان کبون هنتر سئورغ لاکي. اورغ ايت  
 فون کنا کودم جوک، فس فواق دکبون بوات لبيه  
 لاکي نق بري مالو کا دي، فس همبت کليق دغنه تاءبرى  
 اف سكارا.<sup>12</sup> لفس ايت توان کبون هنتر کولي هق  
 کتيک فول. اورغ ۲ فاوه فون کودم دي سمفی فچه داره،  
 فس کي تاهوق دلوار.

13 توان کبون فون دوق فيكير کات: اکو نق بوات  
 لاکو مان؟ ها! نق هنتر انق کو سنديري هق کاسيه  
 سوڠکوه. تنتو اورغ ۲ ايت نق حرمه کا دي.<sup>14</sup> تافي بيلا  
 فواق ايت تيغوق انق توان کبون ماري، دي کيچيق سام  
 سنديري کات: اينيله انق توان کبون هق نق تريمما  
 فساک کوء دافن. ماري کيت بونوه دي، فس کيت بوليه  
 رمفس کبون اين بري جادي هق کيت.

15 فواق ايت فون هيريت دي توبيت فد کبون، بونوه.  
 توان کبون نق بوات لاکو مان کا فواق ايت؟<sup>16</sup> تنتو

توان نق ماري جاتوه حکوم اتس دي، بري فاوه کا اورغ  
لائين فول.

بيلا اورغ رامي دغر فركتائن هق عيسى سبوت سائني،  
دي کات: جاغنله توهن بوانت بالس ايت.<sup>17</sup> عيسى فون  
دوق تيغوق کا اورغ رامي ايت، فس دي تاڭ: مو نق تفسير  
بالس مان ايات اين؟

باتو هق توکغ رومه تاهوق ايت، توهن لتق ده دتمفت  
هق مستحق سکالي دالم رومه.<sup>18</sup> اورغ مان ۲ هق ماري  
سوکون دغۇن باتو ايت نق فچە كفلا، فس اورغ مان ۲  
هق تيمفا دباتو ايت، نق ھنچور لبور.

### اورغ تاڭ عيسى چارا حال باير حصل

کورو ۲ تورات دغۇن فواق امام بسر تاهو کات عيسى رویت  
عبارة ايت دوق تنجوق کا دي، فس دي براس نق ايكت عيسى  
دسيتو سلالو، تافي تاڭبراني کران دي تاکوت کا اورغ رامي.

لفس ايت، دي دوق فرهاتي تيغوق کا عيسى سعمور. فس  
دي سوروه اورغ کي جادي مات گلۋ، هق بوانت سروف هاتي  
جوچور، نق امبىق فركتائن عيسى بري بولىيە بوات بوکو. هرافن  
دي نق سره عيسى کا تاغن اورغ هق جادي كتوا کراجاڭ روم،  
نق بري دي جاتوه حکوم اتس عيسى.

فواق مات گلۋ ايت فون ماري تاڭ عيسى: يا توان کورو.  
كىت تاهو ده کات توان دوق كىچيق اتوا مغاجر هق بتول  
سعمور، فس دوق تيغوق اورغ سروف بلاڭ، کران توان دوق  
مغاجر بري توروت جالن هق توهن برکنن.<sup>22</sup> امب فون نق

تاھو: کالو کیت باير حصل کا مها راج روم، کیت ساله حکوم  
توھن کا دق؟

تاھی عیسی تاھو ده کات فواق ایت ماری نق تیفو دی.  
23 دی فون جواب: <sup>24</sup> باوا<sup>۱</sup> ماریله دویت فیرق سکفیغ بري اکو  
تیغوق. رویتلہ، کمبر دغۇن نام سیاف هق فوکول اتس دویت  
این؟ فواق ایت جواب: کمبر هق مهاراج روم.

عیسی فون کات: کالو بالس ایت، مو بايرلە کا مهاراج  
روم هق مان جادی میلیق دی، فس سرهله کا توھن هق مان  
جادی میلیق توھن. <sup>26</sup> فواق ایت نق امبیق فرکتاڭ عیسی بوات  
بوکو دافن اورغ رامي تائليه. دی فون براں حیران کا هق  
عیسی جواب ایت، فس دی دوق دیام تائکات اف.

### چارا حال اورغ ماتي ھيدوف کليق

لفس فد ایت، اد اورغ دالم فواق صدوکی ماری کا تمفت  
عیسی. فواق ایت تاءُفرچای کات اورغ هق ماتي ده نق بىگىت  
ھيدوف کليق. <sup>28</sup> فواق ایت کات: هي توان كورو، نبى موسى  
بیاس سوروھ کیت دالم تورات کات، کالو اورغ جنتن ماتي  
تیغکل بىنى بلوم فد بولیه انق، اديق دی کنا منیکاح دغۇن بكس  
بىنى کاكق دی، فس کالو بولیه انق، کنا کىرا سروف انق هق  
کاكق.

دولو، بیاس اد اديق براديق جنتن توجوه اورغ. هق  
سولوغ بربىنى، فس دی ماتي دغۇن تاءُدان بولیه انق لاکى.  
29 اديق يېغ گدوا فون منیکاح دغۇن بىنى کاكق، فس دی ماتي  
<sup>30</sup> دغۇن تاءُدان بولیه انق جوڭ. <sup>31</sup> لفس ایت اديق يېغ كتىك سمفى

کا اديق يغ کتوجوه فون، سموا ايت منيکاح دغۇن بىنىي کاكى دى، فس ماتىي بلاک دغۇن تاًبولىھە انق لاكى.

سود سكالىي اورۇغ بتىينا ايت ماتىي جوڭ. <sup>33</sup> فد هارىي مائنسىي كنا بىشكىت ھيدوف كلىق، اورۇغ بتىينا ايت نق جادىي بىنىي ھق سىاف؟ كران توجوه اورۇغ ايت بىاس جادىي لاكى دى بلاک. <sup>32</sup>

عىسى فون جواب بالس اين: تكە مائنسىي دوق اتس دنيا اين، دى بولىھە بىرلاكىي بىرىنىي، <sup>35</sup> تافىي اورۇغ ھق سوغ نق بىشكىت انتوق ھيدوف داخىرە ايت، تاً كنا بىرلاكىي بىرىنىي. <sup>36</sup> كران توهن بري دى دوق سروف ملايىكە. دى جادىي انق توهن ھق ھيدوف كلىق ده. <sup>37</sup> فس چارا حال سموا اورۇغ ماتىي نق بىشكىت ھيدوف كلىق ايت، اىقتله، تكە فوهون كايىو مپالا ايت نبىي موسى بىاس كات: <sup>38</sup>

توهن ھق ابراهيم، اسحاق دغۇن يعقوب.

توهن دوق فريينته اتس اورۇغ ھق ھيدوف لاكى، فس سموا ايت دوق ھيدوف انتوق توهن داخىرە. اورۇغ ھق ماتىي ده تاًلە فېكىل دى توهن. <sup>39</sup> اد اورۇغ دالم فواق كورۇ تورات ھق كات: مولىقلە ھق كورۇ جواب ايت. <sup>40</sup> لفس ايت تاًاد سىاف بىانىي نق تاڭ اف لاكى.

### عىسى تاڭ چارا حال فرييڭكت المسيح ايت

تافىي عىسى تاڭ فواق ايت فول: سبب اف اورۇغ دوق مىاجىر كات المسيح ھق توهن جنجى ايت، جادىي سئورۇغ كتوروون راج داؤد ساج؟ <sup>41</sup>

42 کران راج داًود سنديري رویت دالم كتاب زبور کات:

توهن رویت ده کا ربی کو کات:  
دودوقله دسبله کانن کو،  
سھیغک اکو بري سترو ۲ مو جادي  
فلافیق کاکی مو بلاک.

43 راج داًود فغکیل کا المسيح ایت «ربی» بوکن؟ کالو کیتو،  
بالس مان المسيح بولیه جادي سئورغ کتورونن راج داًود ساج؟

### عیسی بري امران ترھادف کورو ۲ تورات

45 تکه سموا اورغ ایت دوق فرهاتی دغر ایت، عیسی فالیغ  
کات کا صحابة ۲ دی: <sup>46</sup> جاکن له دیری مو درف د کورو ۲  
تورات. دی سوک فاکی باجو جوبه، کی برجالن نق بري سموا  
اورغ تکور. دی سوک کنی دوق تمفت مولیق دالم مسجد،  
فس بیلا کنی ماکن جاموان، نق دوق تمفت اورغ مليا. <sup>47</sup> فس  
دی سوک رمفس رومه اورغ ۲ بتینا هق لاکی ماتی ده. لفس  
ایت دی کی بر دعا فنجغ ۲ نق بري اورغ کات دی مولیق. تنتو  
حکومن اتس فواق ایت نق تروق لاکی فد اورغ لاًین.

### باب 21

#### اورغ بتینا مسکین سره دویت کا توهن

1 فد ماس ایت، عیسی دوق تیغوق کا اورغ ۲ کای هق ماري  
بوه دویت دالم فتی انتوق سره کا توهن. <sup>2</sup> فس دی نمف ق اورغ  
بتینا مسکین هق لاکی ماتی ده، ماري بوه دویت تمباک دوا  
کفیغ ساج. <sup>3</sup> عیسی فون کات: سسوڭکوھن، اورغ بتینا مسکین

این سره باپق لاکی فد اورغ ۲ کای ایت،<sup>۴</sup> کران اورغ ۲ ایت  
بوات صدقه هق لبیه درف دکایاں دی، تافی اورغ بتینا این  
هق سسق سوغمکو، دی بربی هق مان دی اد انتوق بلی ماکن.

### عیسی رویت حال بیت المقدس نق رونتوه

فس اد اورغ ۲ دستیو دوق کیچیق حال بیت المقدس  
کات چومیل سوغمکو، بوات دغنا باتو ۲ بسر، فس دوق یاکی  
دغنا بارغ ۲ مهل هق اورغ ماری سره کا توہن.<sup>۵</sup> عیسی فون  
کات کا دی: سموا هق مو دوق تیغوق لانی، ماس کوء دافن  
نق دوق سلیرق هابیس، تائیغکل سکفیغ هابوق هق دوق لکت.

### کسوساهن دغنا کسیقسائن

فس فواق ایت ناٹ عیسی کات: یا توان کورو، رویتلہ،  
بیلا نق جادی فرکارا این؟ فس اد کا دق تندا کات دکت نق  
سمفی?<sup>۶</sup> عیسی فون کات: مو کنا جاک بربی مولیق، فس جاغن  
بربی کنا تیفو. باپق اورغ نق ماری دغنا فاکی نام کو کات:  
اکوله دی هق توہن جنجی ایت. اتوا سمفی ده ماس. تافی  
جاغن مو توروت دی.<sup>۷</sup> بیلا مو بوبی کات اورغ دوق برفرغ  
اتوا بوات هارو هارا دالم نکری، جاغن مو دوق تاکوت  
ساغت. فرکارا ۲۱ این مستی کنا جادی دولو، تافی بوکن تندا  
کات دنیا نق سود سلالو.

فس عیسی کات لاکی: نکری نق برلاون دغنا نکری،  
کراجائن ایت دغنا کراجائن این.<sup>۸</sup> تانه نق برکوچق هابیس<sup>۹</sup>  
تروق، فس نق جادی کماراو دغنا فپاکیت هق ملارت کی باپق

تمفت، نق جادي فرکارا هق بري تاکوت ساغت، دغۇن تندى<sup>20</sup>  
بىرىمەن دلاغىت.

بلوم فد جادىي فرکارا<sup>21</sup> اىت، اورۇغ نق ماري اىكىت فواق  
مو بوات پاڭ، نق باۋاً مو كىي ھادو كا كتووا اورۇغ يەھودىي،  
فس كىي كورۇغ دالىم كوق. اورۇغ نق باۋاً مو كىي مەھادف  
كتووا<sup>22</sup> دغۇن راج<sup>23</sup> اىت كران مو دوق تورۇت اکو.

فد ماس اىت، توھن نق بري فلواڭ بولىيە رویت خېر بائىك  
كا دى.<sup>14</sup> بىريلە ھاتىي دوق تىتف، مو تائىكنا بىمبىغ چارا حال نق  
جواب بالس مان كا دى،<sup>15</sup> كران اکو نق بري مو بولىيە كېچىق  
دغۇن فرکتاڭ هق بىيچىق، سەھىغىك سىترو<sup>24</sup> مو تائىلە بحىس كات  
بوھوغ.

فد ماس اىت، اىبو باف مو سىندىرىي نق سره مو كا فواق  
ايىت. سائىن<sup>25</sup> دغۇن وارىس<sup>26</sup> مو سەمفي كا ادىق برادىق دالىم  
كلوارك مو سىندىرىي فون، سىموا اىت نق سره مو كا سىترو<sup>27</sup>،  
فس ستىغە دالىم فواق مو نق كنا بونوه جوڭ.<sup>17</sup> كنف<sup>28</sup> اورۇغ نق  
بنچىي كەد مو كران مو دوق اغلىت نام كو.

تافىي رەمبىوت مو سئورەت فون تائىكنا بناس.<sup>19</sup> مو نق بولىيە  
سلامت دە، كران مو ترىيما فنچىوابان اىت دغۇن صىبر.

## اورۇغ نق بوات خيانە كا كوت يرسلىم

فس عىسى كات لاكىي: بىلا مو تىغۇق عىسەر بىرىبىو<sup>20</sup> اورۇغ  
مارىي نق ليڭكۈغ كوت يرسلىم اين، مو بولىيە تاھو كات،  
تائىلام كوت اين نق بناس دە.<sup>21</sup> تىكە اىت سىموا اورۇغ هق دوق  
دنگىزىي يەھودىيە كنا لارىي منوسوف دېۋىكىت. اورۇغ هق دوق

دالم کوت فون، کنا لاري توبیت سلالو، فس اورغ هق دوق  
ددارت ماس ایت، جاغن سکالي بري دي ماسوق دالم کوت.  
<sup>22</sup> کران ماس انتوق حکومن مو سمفي ده، فس مستي کنا جادي  
سموا هق رویت ده دالم کتاب دولو.

23 فد ماس ایت، نق تروق سوغکوه کا اورغ بتينا هق دوق  
مغندوغ اتو هق اد انق کچيك. کران نکري این نق کنا تیمفا  
دبلا بسر، فس مرک توهن نق تورون اتس سموا اورغ دنکري  
این.<sup>24</sup> ستغه اورغ نق کنا بونوه دغون فدغ، اورغ لاين نق کنا  
ایکت باوا<sup>۱</sup> کي جادي همب درات ۲ نکري. فس اورغ بفسا  
لاين نق جيحق اتس کوت يرسليم، سهيغك چوکوف ماس هق  
تهن لتق انتوق دي.

### مائني هق تورون دشرک ایت نق ماري فول

25 عيسى کات لاکي: فس نق اد تندادمتهاري، دبولن، اتو  
دېنتغ ۲ فون. فس اورغ سموا بفسا اتس بومي نق تروق تا<sup>۱</sup> اد  
اره نق کامق، کران تاکوت بوپي اومبق ۲ بسر دلا<sup>۲</sup> وت.<sup>26</sup> اورغ  
نق لمه هابيس سندی تولغ کران تاکوت کا فرکارا ۲ هق نق  
جادي اتس دنيا. فد ماس ایت بېنتغ ۲ دلاغيت نق دوق کوچر  
سليرق تا<sup>۳</sup> ليه توروت جالن دي ده.

27 لفس فد ایت، بارو سموا اورغ بوليه تېغوق مائني هق  
تورون دشرک ایت نق ماري دالم اون دغون کواس بسر، فس  
دغون چهيا ک مليان هق دي.<sup>28</sup> بيلا مولا ۲ جادي فرکارا اين،  
مو بوليه لېڭق نا<sup>۴</sup> يك برديري تکف فول، کران سمفي ماس هق  
فوافق مو نق سلامت ده.

## فثاجران درف دوهون ارا

لفس ايت، عيسى بوات بندیغۇن سا لاکىي، كات: ايغىتلە كا 29  
فوھون ارا دغۇن فوھون ۲ لاين.<sup>30</sup> بىلا فوھوم ارا بارو توبىت داون ھېجو، مو بولىيە تاھو سلالو كات سەمفي دە فرياغ انتوق منام.<sup>31</sup> سروف ايت جوڭ، بىلا مو تىغۇق فركارا ۲ هق مولا ايت، مو بولىيە تاھو كات، سەمفي دە ماس هق توھن نق امبىق فرىينته دى برىي سەمنىرن.

فس عيسى كات: دغىرلە، بلوم فد سموا اورۇغ لافىس اين 32  
ماتىي ھابىس لاکىي، فركارا ۲ هق اكى رويت سائنىي نق جادىي ده.<sup>32</sup>  
لاغىت دغۇن بومىي نق ھىلىغ دە، تافى فركتائىن كو تائلىسىس سەمفي سلام ۲۰.

## كىيت كنا جاك

فس عيسى كات: مو كنا جاكالە دىرىيمۇ، جاغۇن برىي ھاتىي 34  
دوق ترايكت دھوا نفسو سروف دوق ماكن ارق برىي مابوق،  
فس جاغۇن دوق بىمبىغ کا كرج ۲ مو ددىنيا ساج، تاکوت ھاري  
ايت نق تىبا ۲ مارىي جاتوه اتس مو.<sup>35</sup> كران تىننۇ نق جاتوه اتس  
سموا مائنسىي ددىنيا.<sup>36</sup> تافى فواق مو كنا دوق جاك دېرىي دغۇن  
برىدعا سعمور، مىنتا، برىي قوات ھاتىي انتوق نق برىي سلامت  
دالىم سموا فركارا هق نق جادىي ايت. فس سود سکالىي مو بولىي  
مۇھاھادىف مائنسىي هق تورۇن دىشىك ايت.

فد ماس ايت عيسى دوق مۇجاھىر اورۇغ دالىم بىت المقدىس 37  
كىنف ۲ ھاري. مالىم دى كىي تىدور درومە سائىن هق دوق اتس  
بوكىت زىتون ايت.<sup>38</sup> سەمفي فاكىي، اورۇغ رامى كىي كا بىت  
المقدىس فول نق دغۇر فثاجران دى.

## باب 22

سترو ۲ عيسى چادغ نق بونوه دی

فَدْ مَاسِ اِيْتَ، دَكْتَ نَقْ سَمْفِي رَايِ فَسْخَرَ، هَقْ اُورَغْ يَهُودِي  
 دَوْقْ مَاكَنْ رَوْتِي تَأْبُوبُوهْ اِيْبُوهْ.<sup>۱</sup> فَسْ فَوَاقْ اِمامْ ۲ بَسْرَ دَغْنَ  
 كُورُو ۳ تُورَاتَ دَوْقْ چَارِي جَالِنْ نَقْ بُونُوهْ عِيسَى دَغْنَ سُولِيتَ،  
 كَرَانْ دِي تَاكُوتَ كَا اُورَغْ رَامِيَ.

مَاسِ اِيْتَ جَوْكَ يَوْدُسْ هَقْ اُورَغْ فَعْكِيلَ اِسْكَريُوتَ، سَئُورَغْ  
 صَحَابَةَ دَالِمَ فَوَاقْ دَوا بَلْسِ اِيْتَ، تُورُوتَ سَرْوَانْ شِيطَانَ.<sup>۴</sup> دِي  
 فُونْ كِيْ كِيْچِيقْ دَغْنَ فَوَاقْ اِمامْ بَسْرَ سَكَالِيْ دَغْنَ كَفْلَا عَسْكَرَ ۵  
 هَقْ دَوْقْ جَاكَنْ دَالِمَ بَيْتَ الْمَقْدِيسَ، اِنْتُوقْ نَقْ كِيرَا بَالِسْ مَانْ دِي  
 بُولِيهَ سَرَهَ عِيسَى كَا تَاغْنَ فَوَاقْ اِيْتَ.

فَوَاقْ اِيْتَ فُونْ بَرَاسْ سَوْكَ هَاتِيَ، فَسْ جَنْجِي نَقْ اوْفَهَ دَويَتَ  
 كَا يَوْدُسْ.<sup>۶</sup> يَوْدُسْ فُونْ سَقْكُوفْ نَقْ چَارِي جَالِنْ بَرِي بُولِيهَ سَرَهَ  
 عِيسَى كَا فَوَاقْ اِمامْ اِيْتَ، تَكَهَ اُورَغْ رَامِيَ تَأْدَ.

فَوَاقْ عِيسَى سِيمْفَنْ نَقْ مَاكَنْ جَامِوانْ فَسْخَرَ

دَالِمَ مَاسِ هَقْ اُورَغْ دَوْقْ مَاكَنْ رَوْتِي تَأْبُوبُوهْ اِيْبُوهْ اِيْتَ، اِدَ  
 سَاتُو هَارِي هَقْ اُورَغْ كَنَا قَرْبَانْ كِيْبِيسْ اِنْتُوقْ رَايِ فَسْخَرَ فُولَ.  
<sup>۸</sup> عِيسَى فُونْ سُورُوهْ فِيْتِرُوسْ دَغْنَ يَحِيَا كَاتَ: مو كِيلَهَ سِيمْفَنْ  
 جَامِوانْ فَسْخَرَ بَرِي فَوَاقْ كِيتَ مَاكَنْ سَكَالِيَ.

دَوا اُورَغْ اِيْتَ فُونْ تَاثَ: فَسْ نَقْ كِيْ سِيمْفَنْ دَمَانَ?<sup>۱۰</sup> عِيسَى  
 كَاتَ: بِيلا مو مَاسُوقَ دَالِمَ بَنْدَرَ، اُورَغْ جَنْتَنْ هَقْ فيْكُولَ بُويُوغْ  
 اِيرَ نَقْ مَارِي تَمو دَغْنَ مو. تُورُوتَلَه اُورَغْ اِيْتَ، فَسْ رَوْمَهَ مَانْ دِي

ماسوق، مو فون ماسوق کو<sup>۱۱</sup> ایت جوک. <sup>۱۱</sup> فس رویت کا توان رومه بالس این: توان کورو کیت کات، دمان تمفت هق دی نق ماکن جاموان فسخر دغۇن صحابة ۲ دی؟ <sup>۱۲</sup> توان رومه فون نق تنجوق کا مو بىلېق بسر اتس لوتىغ، هق دوق سيف ده. مو سىمفەنلە دىستىو. <sup>۱۳</sup> دوا اورۇغ ایت فون کي تمو سموا فركارا سروف هق عىسى رویت ایت، فس دی سىمفەن جاموان فسخر دىستىو.

### عىسى لتق جاموان هق بارو

<sup>14</sup> بىلا سەمفي ماس، عىسى دوق ماکن جاموان ایت دەميجا سکالىي دغۇن صحابة ۲ دی. <sup>۱۵</sup> دی فون کات: اکو دوق نيات سوغۇكۈھ ۲ نق ماکن جاموان اين سکالىي دغۇن فواق مو بلوم فد کنا سىقسا. <sup>۱۶</sup> سسوغۇكۈھن اکو تائماکن ده جاموان اين، سەھىفەن سەمفي ماس هق توھن نق برى ماکن جاموان فسخر اين دغۇن سەمفرن.

<sup>17</sup> لفس فد ایت، عىسى اڭكىت چاون اير بواه زېيت، فس بىلا دی اوچف تريمى كاسىھ کا توھن ده، دی کات: مىنۇملە اير دالم چاون اين، كنف ۲ اورۇغ. <sup>۱۸</sup> سسوغۇكۈھن، اکو تائمىنۇم ده اير بواه زېيت، سەھىفەن سەمفي ماس هق توھن نق امبىق فرينتە دی برى سەمفرن.

<sup>19</sup> لفس ایت عىسى امبىق روتى، فس بىلا دی اوچف تريمى كاسىھ کا توھن ده، دی چوبىق روتى ایت بەاكىي کا صحابة ۲ دى، کات: اىقتله، روتى اين توبوه کو، هق اکو نق سره انتوق فواق مو. ماکنلە اىكوت اتوران اين، نق بوات فرایغانىن کا اکو.

<sup>20</sup> سود ماکن جاموان ایت، عىسى فون اڭكىت چاون اير زېيت

سکالی لاكی کات: ایغتله ایر دالم چاون این هق سیمفون ده  
انتوق فواق مو، جادی تندا فرجنجین بارو توهن دغۇن مائنسى،  
هق جامىن دغۇن داره کو.

لفس ایت عيسى کات: دغىرلە فواق مو، تاغۇن اورۇغ هق  
درەاك کا اکو، دوق جمفوت مکانن سکالى دغۇن اکو دمېجا  
این.<sup>22</sup> سوغىكۇوه، مائنسى هق تورۇن دشىركە این، مستىي کنا کې  
ایكوت جالن هق توھن چادىغ ده، تافى ترۇق سوغىكۇوه کا اورۇغ  
هق درەاك کا دى.

صحابة ۲ عيسى فون دوق تاش سام سندىرىي کات: سیاف  
دالم فواق کيت، هق نق بوات درەاك بالس ایت?

### صحابة ۲ عيسى دوق بحس هق مان بسر

لفس ایت صحابة ۲ عيسى دوق بحس سام سندىرىي، هق  
مان بسر دالم فواق دى.<sup>25</sup> عيسى کات کا دى راج ۲ ددىيا  
فاکىي کواس اتس رعىت ۲ دى. اورۇغ هق اد فريينته، نق برى  
اورۇغ کات كتۋا کيت دوق بوات خيرات سىعمۇر.<sup>26</sup> تافى فواق  
مو بوکن بالس ایت.

مولىق لاكى، اورۇغ هق تىيىشكىي سکالى دالم فواق مو کنا  
جادى سروف اورۇغ هق مودا سکالىي. فس اورۇغ هق جادى  
كفلە، کنا جوغ كرج انتوق فواق دى جوڭ.<sup>27</sup> اورۇغ هق ماڭن  
دمېجا دغۇن اورۇغ هق اغىكىت ماڭن مارى، هق مان تىيىشكىي؟  
تنتو اورۇغ هق دوق ماڭن دمېجا بوڭن؟. تافى اکو اين جوغ  
بوات كرج انتوق فواق مو سروف كولىي.

تافى فواق مو هق دوق تورۇت اکو دالم سموا كسوساھن

ماس لاني،<sup>29</sup> تنتو اکو نق بري کا فواق مو کواس هق بوليه فرينته داخيره، سروف هق توهن باف سره ده کا اکو.<sup>30</sup> فد ماس ايت فواق مو نق دوق ماکن جاموان سکالي دغун اکو، فس مو نق بوليه تمفت تيغكىي انتوق کرت سين اتس اورغ اسرائيل دوا بلس فواق ايت.

### عيسي رويت دولو کات فيتروس نق بوهوج

لفس ايت عيسى فالىغ کات: صيمون، هي صيمون، مو دغرله هق اکو نق رويت اين. هيبليس کات دي نق ماري چوب هاتي فواق مو سروف اورغ منافي فادي.<sup>32</sup> تافي اکو بردعا ده انتوق مو، مينتا بري مو فرچاي کا اکو تا<sup>ء</sup>فوتوس. فس بيلا مو فالىغ ماري کا اکو فول، مو کنا تولوغ بري سماشت کا اورغ دالم فواق مو کاتيق.

صيمون فيتروس فون کات: امب جوغ توروت کي سکالي دغун توانکو سعمور، ولو کنا ماسوق کوق اتوا ماتي فون، تا<sup>ء</sup>اف.<sup>34</sup> تافي عيسى کات: دغرله فيتروس، مالم اين، بلوم فد ايم برکوكوق، مو نق سبوت دا<sup>ء</sup>فن اورغ تيڭ کالي ده کات مو تا<sup>ء</sup>كىل اکو.

### فسنن عيسى کا صحابة ۲ دى

فس عيسى کات کا فواق صحابة فول: تکه اکو هنتر فواق مو کي دولو ايت، مو تا<sup>ء</sup>باوا<sup>ء</sup> بيك دويت، کائين سالين اتوا کاسوت فون، فس مو بياس كورغ اف کاتيق ماس ايت؟ فواق ايت جواب: تا<sup>ء</sup>كورغ اف سكارا.<sup>36</sup> عيسى فون کات: لاني، سياف هق اد دويت دالم بيك اتوا کائين نق سالين فون،

باوا<sup>۱</sup> کيله بارغ ايت. فس سياف هق تاءد فدغ لاکي، بائيك دي جوال باجو جوبه کي بلي فدغ سبيله.<sup>37</sup> کران مستي کنا جادي اتس اکو سروف ايات دالم كتاب نبي دولو، هق کات: دي کنا کي دوق سکالي دغун اورغ ۲ ساله.

فس، لاني نق جادي ده هق ايات ايت رویت چارا حال اکو. صحابة ۲ فون کات: تیغوقله توانکو، کيت اد ده فدغ دوا بيله.<sup>38</sup> عيسى کات: فادن ده.

### عيسى دوق بردوا دبوکيت زيتون

لفس ايت عيسى توبيت کي کوء بوکيت زيتون، توجو کا تمفت دي بیاس کي سعمور. صحابة ۲ فون توروت کي سکالي.<sup>39</sup> بیلا سمفی دستیو، عيسى فون سوروه صحابة ۲ دی کات: مو کنا بردعاله، جاغن بري هاله کا فرکارا ۲ هق نق ماري چوب فواق مو.<sup>40</sup>

فس ايت عيسى هوندور سيکيت، لبيه کورغ تيک دفا، فس دوق ملوتوت نق مينتا<sup>۱</sup> دعا. دی فون کات:<sup>42</sup> يا باف کو، مينتا<sup>۱</sup> بري جاؤهله کسيقسائن هق دوق چادغ انتوق اکو اين. تافي، جاغن توروت کهندق کو، بري جاديله ايکوت کهندق باف ساج.<sup>41</sup>

(فس اد ساتو ملا<sup>۱</sup>کة ماري تولوغ عيسى نق بري دی قواة سماگت.<sup>44</sup> فس ساپیت عيسى دوق سيقسا دالم هاتي، دی بردوا کهور ۲ قواة لاکي، سهیغکن فلوه دی برتيتیق کا تانه سروف داره.)<sup>43</sup>

بیلا عيسى سود بردوا، دی باگون کي کا تمفت صحابة دی<sup>45</sup>

فول، فس نمفق فواق ايت دوق تيدور جندراء، كران دي لمه سابيت هاتي دوق سوسه.<sup>46</sup> عيسى فون کات کا دي: فواق مو تيدور باًاف؟ باعو nelle، مينتاً دعا، جاغن بري هاله کا فركارا ۲۱  
حق ماري نق چوب فواق مو.

### اورغ هاري ايکت عيسى

تكه عيسى دوق کيچيق، تيبا ۲ اورغ رامي سمفی دتمفت دی. فس صحابة دي نام يودس، هق باواً فواق ايت هاري. دي فون ماسوق دكت نق کوچوف فيفي عيسى،<sup>48</sup> تافي عيسى کات: هي يودس، مو نق بوات درهاک کا اکو دغن کوچوف فيفي بالس اين که؟<sup>49</sup>

بيلا اورغ هق دوق سکالي دغن عيسى نمفق توجوان فواق ايت، دي کات: توان نق بري کيت چابوت فدغ لاون دغن فواق اين که؟<sup>50</sup> فس سئورغ صحابة عيسى کي تاکير سئورغ دالم فواق امام بسر، کنا تليغا کانن فوتوس.<sup>51</sup> تافي عيسى کات: جاغن بوات بالس ايت. فس دي کي جامه تليغا اورغ ايت بري سيار.

اد فواق امام ۲ دغن کفلاً ۲ عسکر دي، سکالي دغن کتوا ۲۱ اورغ يهودي، سموا ايت فاكت هاري نق ايکت عيسى. عيسى فون کات کا دي: باًاف مو کنا باواً فدغ دغن موکول هاري ايکت اکو، سروف نق برلاون دغن اورغ جاهت؟<sup>53</sup> تكه اکو دوق دغن مو دبيت المقدس کتف ۲ هاري، مو تاًبوات اف سکارا کا اکو؟ تافي، لاني سمفی ماس ده انتوق فواق مو دغن کواس ۲ هق جاهت ايت.

## فیتروس کات دی تاءُکنل عیسی

- فواق ایت فون ایکت عیسی، باواءُ دی کنی کا رومه امام بسر. فس فیتروس توروت کنی جاءُوه ۲۵<sup>۵۵</sup> اورغ ۲ ایت فون دوق توکوغ افی دلامن دافن رومه امام بسر، فس فیتروس ماسوق دوق سکالی دغන دی. 54
- اد اورغ بتینا هق کرج درومه امام بسر ایت، نمفق فیتروس دوق مپاتوق دکت افی. دی فون فرهاتی تیغوق کا فیتروس، فس کات: اورغ این توروت عیسی کنی جوک.<sup>۵۷</sup> تافي فیتروس کات: دق سکالی، اکو تاءُکنل دی.<sup>۵۸</sup> لفس ایت تاءُلام، اد اورغ جنتن سئورغ لاکنی هق نمفق فیتروس، فس کات: مو جادي فواق اورغ ایت جوک. تافي فیتروس کات: دق، بوکن اکو. 56
- لفس ایت سجم لاکنی، اد اورغ لاين کاچع دوق رویت حال فیتروس کات: ها، تنتو اورغ این دوق توروت عیسی، نمفق سروف دی اورغ کالیل جوک.<sup>۶۰</sup> تافي فیتروس کات: مو دوق کات کاف این، اکو تاءُارتی؟ دی کیچیق تاءُدان سود لاکنی، ایم فون برکوکوق. 59
- فس عیسی فالیغ تیغوق کا فیتروس سلالو، باروله فیتروس ترايغت کا هق عیسی رویت ده کا دی دولو، کات: مالم این، بلوم فد ایم برکوکوق، مو نق سبوت دافن اورغ تیک کالی کات مو تاءُکنل اکو.<sup>62</sup> فیتروس فون توبیت کنی کوءُ لاين، دوق تریاق سمفی مغیسبق. 61

فواق هق دوق جاکن عیسی ایت کودم دی دغن ممنجیغ 63

ماًين ۲ .<sup>۶۴</sup> لفس ايت دي امبيق كائين فکوف مات عيسى دغشن  
کات: کالو مو جادي نبي، رویتلہ سیاف دی دوق تمفر مو?  
<sup>۶۵</sup> فس دی کیچیق هینا کا عیسی باپق فرکارا لاکنی.

### عیسی دوق دافن مجلس کتوا ۲۱ یهودی

بیلا سمفی فاکنی ایسوق، کتوا ۲ یهودی ماری برھیمفون<sup>66</sup>  
سکالی، یاًیت امام ۲ بسر دغشن کورو ۲ تورات. فس عیسی کنا  
باواً ماسوق دافن فواق ایت.<sup>67</sup> دی فون اوصول تاش عیسی  
کات: کالو مو جادي المسيح، هق توہن جنجی ایت، مو  
رویتلہ! تافي عیسی کات کا دی: کالو اکو رویت فون، تنتو  
مو تاُفرچای.<sup>68</sup> فس کالو اکو تاش اف ۲ فون مو تاُسیر  
جواب.<sup>69</sup> تافي لفس فد این، اکو ماُنسی هق تورون دشرنک،  
نق کی دوق دتمفت کواس فنوہ هق توہن.

فواق ایت فون تاش: کالو کیتو، مو جادي انق توہن که?<sup>70</sup>  
عیسی جواب: فواق مو دوق رویت ده.<sup>71</sup> فواق امام فون  
کات: کیت دغیر سندیری هق دی مٹاکو ایت. تاُکنا چاري  
سقسي کوء لاًین ده.

باب 23

### عیسی دوق دافن کتوا اورغ روم

لفس ایت فواق امام ۲ سائني فاکت باواً عیسی کی<sup>1</sup>  
مغهادف فیلاتوس هق جادي کٹھوا روم دنکری ایت.<sup>2</sup> فواق  
ایت فون دوق هادو عیسی کات: کیت تمو اورغ این دوق  
مثاجر رعیت<sup>۲</sup> کیت بري ساله. دی لارغ تاُسیر بري باير  
حصلن کا مها راج روم، فس مٹاکو کات دی جادي المسيح،  
ساتو راج.

3      فیلاتوس فون تاڭ عیسى: مو جادى راج اورۇغ يەودى

سوغىنوه كە؟ عیسى فون جواب: توان سندىرىي دوق رويت ده.

<sup>4</sup>      فیلاتوس فون فالىق كا امام ۲ بىر دەن اورۇغ رامى ھق اد دىستو، كات: اکو تاڭتمۇ بوكو سالە داورۇغ اين.<sup>5</sup> تافى فوق ايت كەھور ۲ توبىت سوارا لاڭى كات: اورۇغ اين دوق ھاسوت رعىت ۲ دەن فەجاڭران دى. دى توبىت مارى دنگىرى گالىل، فس كې رات ۲ دالىم نگىرى يەودىيە سەمفى كا كوت يەرسلىم اين.

6      بىلا فیلاتوس دەنر بالس ايت، دى تاڭ: اورۇغ اين جادى

رعت نگىرى گالىل كە؟<sup>7</sup> با تاھو كات عیسى دوق دالىم فرينتاھن ھىرود، راج گالىل ايت، دى فون ھنتر عیسى كې كا ھىرود، ھق اد دكوت يەرسلىم ماس ايت.<sup>8</sup> بىلا ھىرود نمەق عیسى، دى براس سوڭ ھاتى، سبب دى بىاس دەنر چارا حال عیسى لام ده، فس لانى دى ھارف نق بولىھ تىغۇق فرکارا فلىق ھق عیسى بوات.<sup>9</sup> دى فون دوق اوصول تاڭ عیسى باپق فرکارا، تافى عیسى تاڭكەت اف سكارا.

10     تكە ايت، امام ۲ بىر دەن كۈرۈ ۲ تورات ماسوق دافن راج

ھىرود جوڭ، فس دوق ھادۇ عیسى دەن ھاتى فانس.<sup>11</sup> ھىرود

دەن عسکر ۲ دى فون بوات ھينا دەن مەنچىق مائىن كا عیسى.

دى امبىق كائىن مەھل ھق راج، بوه دتوبوھ عیسى، لفس ايت

ھنتر دى كلىق كا فیلاتوس فول.<sup>12</sup> فد ھاري ايت جوڭ ھىرود

دەن فیلاتوس جادى باڭ سمولا، كران دولو دوا اورۇغ ايت دوق بالە.

## فیلاتوس سوروہ فیات عیسیٰ

فیلاتوس فون فعکنیل امام ۲ بسر، کتوا ۲ دغنا اورغ رامی ۱۳  
ایت، سوروہ دی ماری دغر.<sup>۱۴</sup> فس دی کات: فواق مو باواً<sup>۱</sup>  
اورغ این ماری کات دی اجر بربی سموا اورغ بوات ساله. اکو  
فیقسست ده اورغ این دافن فواق مو سموا، فس اکو تائُنمفق  
کات دی ساله سروف هق مو هادو ایت.<sup>۱۵</sup> راج هیرود فون  
تائُنمفق کات ساله جوک، فس هنتر دی ماری دسینی فول.  
اورغ این تاءُبوات ساله اف هق سوغ بربی بونوه.<sup>۱۶</sup> سبب توله  
اکو نق سوروہ فیات دی، لفس ایت بربی کنی.

## فیلاتوس لفس برابس، حکوم عیسیٰ

(جادی، فد هاری رای فسخر کنف ۲ تاهون، فیلاتوس بیاس ۱۷  
بری لفس ساتو اورغ ساله ایکوت هق اورغ رامی مینتاء).  
<sup>۱۸</sup> تافي اورغ رامی ایت فاکت مناؤغ دغنا سوارا درس کات:  
بونوھله عیسیٰ. بری لفس برابس!

برابس این ماسوق کوق بوکو بوات هارو هارا دالم کوت دغنا ۱۹  
بونوه اورغ.

هرافن فیلاتوس نق لفس عیسی. سایت ایت دی تاڭ اورغ ۲۰  
رامی سکالی لاکی.<sup>۲۱</sup> تافي اورغ ۲ ایت کاچغ مناؤغ کات:  
بونوھله عیسیٰ، بونوھله عیسی دکایو امفت چابغ!<sup>۲۲</sup> تیک کالی  
فیلاتوس توبیت کیچیق دغنا اورغ رامی، کات: اورغ این  
بوات ساله اف؟ اکو تائُنمفق کسلاھن هق سوغ بربی بونوه. اکو  
نق سوروہ فیات دی، لفس ایت بربی کنی.

تافي سموا اورغ ايت فون کاچغ مينتا<sup>23</sup> کهور درس لакي،  
نق بري عيسى کنا بونوه دکایو امفت چابغ، سهیشك فيلاتوس  
دغر کا دي.<sup>24</sup> دي فون جاتوه حکوم کا عيسى ايکوت سوروهن  
اورغ رامي ايت.<sup>25</sup> دي لفس اورغ ساله دالم کنوق، هق  
بوات هارو هارا دغۇن بونوه اورغ، تافي عيسى، دي بىر بري  
بونوه ايکوت كەندق اورغ رامي ايت.

### عيسى کنا باواء کي کا تمفت بونوه

تكه عسکر ۲ باواء عيسى کي کا تمفت بونوه، دي تمو دغۇن  
سئورغ كوريني نام صيمون، هق ماري ددارت نق ماسوق دالم  
كوت. عسکر فون امبىق صيمون فقسا سوروه فيكول کايyo امفت  
چابغ هق عيسى برجالن توروت بلاڭغ.

اد اورغ رامي لاكى، فاكت توروت عيسى کي. فس اد  
اورغ بتينا سفواق، هق ترياق تاغىس كران کسياغ بلس کا  
عيسى.<sup>26</sup> عيسى فون فالىغ کات کا دي:

هي اورغ بتينا يرسلىم،  
جاغىن مو ترياق کسياغ بلس کا اكوله. بايك مو ترياق  
انتوق ديري مو سندىري، فس انتوق انق ۲ چوچو مو  
کوء دافن.<sup>27</sup> كران ماس ايت اورغ نق کات: موجورلە  
اورغ بتينا هق مندول اتوا اورغ بتينا هق تاءاد انق  
كچىك دوق ماكن فيق.

فدر ماس ايت اورغ نق فېكىل کا بوکىت ۲ سوروه رونتوه  
برى كمبوس توبوه دي.<sup>28</sup> اىقتله، كالو اورغ بولىيە بوات  
جاھت سروف اين تکه فوهون کايyo دوق سکر لاكى، نق  
جادى بالس مان کوء دافن، بىلا فوهون کايyo ماتى دە؟

## عيسى کنا فاكو دکایو امفت چابغ

اد جوک دوا اورغ هق ساله، کنا باوا<sup>۳۲</sup> کي بونوه سکالي دغن عيسى.<sup>۳۳</sup> بيلا سمفی کا ساتو تمفت هق اورغ فگنيل «تمفت تغکورق»، دسيتوله دي فاكو عيسى دکایو امفت چابغ سکالي دغن دوا اورغ ساله ايت، سبله کيري سئورغ، سبله کانن سئورغ.<sup>۳۴</sup> عيسى فون بردوا کات:

يا باف کو، امفونله کا فواق اين، کران دي  
تاً تاهو کات فربواتن دي ساله سکت مان.

فس فواق عسکر ايت امبيق فکاين عيسى بهاكی سام  
سنديري دغن کوچق اوendi.

اد اورغ رامي هق دوق تيغوق دسيتو. فس کتوا ۲ اورغ  
يهودي دوق مفنجيغ کا عيسى، کات: اورغ لاين دي تولوغ  
بري سلامت بوليه. کالو دي جادي المسيح هق توهن فيليه  
ایت، بايك دي بري سلامت توبوه دي سنديري.

فواق عسکر فون دوق مفنجيغ کا عيسى جوک. دي ماسوق  
دكت هولور اير بواه زبيت هق ماسم بري عيسى ماکن،<sup>۳۵</sup> بلغ ۲  
کات: کالو مو جادي راج اورغ يهودي سوڠکوه، تولوغله  
توبوه مو سنديري بري سلامت.

اد جوک ساتو نوتيس داتس کفلا عيسى، هق تولييس کات:  
اینيله راج اورغ يهودي.

## عيسى امفون کا اور غ سالہ سئورغ

سئورغ دالم دوا اور غ سالہ هق کنا فاكو سکالي دغنا 39  
عيسى ايت، سومفه ماکي کا عيسى کات: ها! سوغنکوہ کا دق  
مو جادي المسيح؟ با اف مو تا تولوغ توبوه مو سکالي دغنا  
اکو کدوا اين، بري سلامت؟

تا في اور غ سالہ سئورغ لاکي تکه سائين دي کات: مو 40  
تا تاکوت کا توهن که؟ کران کيت کنا حکوم سروف دغنا دي  
جوک.<sup>41</sup> فس حکوم هق کيت عاديل، جادي بالسن هق سوغ  
دغنا کسلاهن کيت، تافي اور غ اين، دي تا بوات سالہ اف.

فس دي فالیغ کا عيسى کات: يا عيسى، بيلا توان امبیق 42  
فرینته جادي راج، ایغتلہ کا امب کاتیق.<sup>43</sup> عيسى فون جواب  
کا دي کات: دغره هق اکو دوق جنجھي اين. جق دھاري اين  
مو نق دوق سکالي دغنا اکو دتمفت کسوکائن ايت. (بھاس  
اصل کات «فرداؤس»)

## عيسى ماتي

لبیه کورغ فوکول دوا بلس تغه هاري، جادي کلہ هابیس 44  
سرات نکری ايت، سمفي فوکول تیک.<sup>45</sup> تکه متھاري کلہ  
ایت، کائين تابیر هق دوق تیبیغ تمفت سوچی دالم بیت  
المقدس ايت، تیبا ۲ چاریق دوا.<sup>46</sup> فد ماس ايت جوک عيسى  
کات: يا باف، اکو سره روح کو کفڈ مو. سودہ کات بالس  
ایت، پاوا دي فون سود.

کفلا عسکر هق دوق جاک دسیتو تیغوق کجادین اين. دي 47  
فون فوجی کا توهن، کات: تنتو اور غ اين تا سالہ اف ۲.

48 اورغ رامي هق دوق برهيمفون دسيتو، بيلا دي تيغوق  
كجادين اين، دي فون كليق کا رومه بلغ ۲ دوق تفوق دادا،  
تندا دي سوسه هاتي.

49 سموا اورغ هق کنل دغن عيسى دوق تيغوق جاءو ۲۵۰. فس  
فواق بتينا هق توروت عيسى ماري دنكري كاليل فون، دوق  
تيغوق دسيتو جوک.

### اورغ امبيق مايت عيسى کي تاروه

50 اد سئورغ نام يوسف هق ماري دمقيم ارامتيا، دچفواد  
يهوديه. يوسف اين اورغ هاتي بتول. دي جادي سئورغ دالم  
مجليس کتوا ۲ يهودي، <sup>۵۱</sup> تافي دي تاُستوجو دغن چادغن  
فواق ايت هق دوق حکوم کا عيسى، فس دي دوق ننتي ماس  
هق توهن نق امبيق فرينته دي بري سمنرن.

52 دي فون کي مغهادف فيلاتوس ميinta<sup>۵۳</sup> مايت عيسى. <sup>۵۴</sup> لفس  
ایت، دي کي امبيق مايت تورون، بوڠکوس دغن کائين کافن،  
باوا<sup>۱</sup> کي تاروه دالم قبور هق کوريق سيف ده دبوکيت باتو.  
تمفت ايت، اورغ تاُبياس بوبوه مايت لاکي.

54 هاري ايت، سموا اورغ دوق برسيف انتوق ايسوق هق  
جادي هاري سباتو اورغ يهودي، فس ماس ايت دكت نق گلف  
ده. <sup>۵۵</sup> فواق بتينا هق ماري سکالي دغن عيسى ايت فون،  
توروت يوسف کي کا قبور جوک، فس تيغوق بالس مان لتق  
مايت عيسى دسيتو. <sup>۵۶</sup> لفس ايت، فواق بتينا کليق، نق کي  
سيمفون هيپق واغي دغن فرکاکس ۲ هق بیاس بوه دمايت.  
تافي، فد هاري سباتو ايت، دي برهنتي تاُبوات اف ۲،  
ايکوت حکوم دالم تورات.

## باب 24

عيسى هيدوف کليق فول

ف د هاري احد، فرياغ دينهاري، فواق بتينا ايت کي کا  
قبور باوا<sup>۱</sup> فركاکس<sup>۲</sup> هق دي چادغ تاروه ايت.<sup>۲</sup> با سمفی  
دسيتو، دي نمفق باتو بسر، هق دوق کاتوف فينتو قبور،  
ترکوليغ توبیت ده.<sup>۳</sup> دي فون ماسوق دالم، تافي تاًتمو دغن  
مايت.

تكه دي دوق تيغوق<sup>۴</sup> تاًاد اره نق کامق، تيبا<sup>۵</sup> نمفق دوا  
اورغ دوق دكت فواق دي. فکاين اورغ اين برسينر بانر.  
<sup>۵</sup> اورغ بتينا فون ترکجوت، دوق سوكور سوسوف موک دтанه،  
فس دوا اورغ ايت کات کا دي:

باًاف مو ماري چاري اورغ هيدوف دتمفت اورغ  
ماتي؟<sup>۶</sup> مو تاًایفت که، هق مان دي رویت تکه دي  
دوق دنکري کاليل دولو؟ دي بیاس کات:<sup>۷</sup> ماُنسی  
هق تورون دشرک ايت، مستي کنا جاتوه کا تاغن اورغ  
بردوسا. دي نق فاكو دکایو امفت چابغ، فس سمفی  
هاري يغ کتيک، دي نق هيدوف کليق فول.

اورغ بتينا فون ایفت سلالو فركتاں عيسى ايت.<sup>۹</sup> فس دي  
تيشكـل قبور، کليق کي رویت کا صحابة سبلس اورغ ايت  
سكالي دغن مرید<sup>۱۰</sup> هق اد دسيتو.<sup>۱۰</sup> فواق اورغ بتينا سائني،  
نام دي مریم مقدالا، يوحنه، مریم مق یعقوب، فس اد اورغ  
بتينا لاکي، هق ماري رویت حال ايت کا صحابة عيسى.

صحابة ۲ فون تاءُ فرچاي، کات چريتا دوغیغ ساج. (۱۲) تافي  
فيتروس هوڭكل کي کا قبور سلالو، جغوق تىغۇق باليق دالم.  
دي فون نمفق کائين بوغكوس مايت دوق سروف سديا. لفس  
ایت دى كليق کا رومه دغۇن براس فليق اتس كجادىن اين.).

11

### دوا اورۇغ برجالن کي کامفوغ عيماؤس

فە هارى ايت جوڭ، اد دوا اورۇغ مرىد عىسى دوق  
برجالن كليق کامفوغ دى نام عيماؤس. كامفوغ ايت دغۇن  
کوت يرسلىم لبىھ كورۇغ سېلس باتو. (۱۴) تىغە برجالن کي ايت،  
دى فون دوق كىچىق چارا حال سموا فركارا ھق جادى  
ديرسلىم. (۱۵) تىكە دى دوق بحس کي ماري چارا حال ايت،  
تىبا ۲ عىسى سندىرىي ماسوق دكت برجالن کي سکالىي دغۇن  
دى. (۱۶) تافي دى تاءُ بولىھ چم کات عىسى.

13

فس عىسى تاڭ دى کات: مو دوق بحس کي ماري چارا  
حال اف سائىنى؟ دوا اورۇغ ايت فون برهنتى سېنتر. بولىھ نمفق  
کات دى سوسه هاتى. (۱۸) سئورۇغ ھق نام كلىوفس جواب کات:  
توان تاءُ تاھو لاڭي كە فركارا ۲ ھق جادى ديرسلىم دالم دوا  
تىغە هارى اين؟ كامق کات سموا اورۇغ تاھو دە.

17

تافي عىسى تاڭ دى فول: اف ھق جادى دسيتو؟ دوا اورۇغ  
ايت فون رويت کا دى: چارا حال عىسى اورۇغ ناصرة ايت. دى  
نبى ھق اد كواس بولىھ مفاجر، فس بولىھ بوات فركارا ۲ فليق  
ھق توھن بىر کا دى، بىر سموا اورۇغ بولىھ نمفق. (۲۰) فس  
اماں ۲ بىر دغۇن كتۋا كىت اىكىت دى کي سرە کا اورۇغ ھق  
بولىھ جاتوه حکوم بونوھ دغۇن فاكو دكايو امفەت چابۇغ.

19

21

تافي هرافن کيت دلو، عيسى ايت نق بري بقسا اسرائيل  
کيت سلامت. فس لاکي، هاري اين جادي هاري يغ کتيك.  
لفس فد عيسى هاتي،<sup>22</sup> فس اورغ بتينا دالم فواق کيت هاري  
رويت چريتا هق بري حيران سوگنكوه. دي کات: ديني هاري  
هاري اين، دي کي کا قبور عيسى،<sup>23</sup> تافي هايت تاءُد. دي  
فون کليق رويت چريتا کات دي تمو دغун ملا<sup>24</sup> يکه هق رويت  
کات عيسى هيدوف کليق ده.

24

لفس ايت، فواق کيت دوا تيک اورغ کي کا قبور، نمفق  
سروف هق اورغ بتينا رويت ده، تافي عيسى دي تاءُتمو.

25

عيسى فون کات کا دوا اورغ ايت: سوگنكوه فيکران مو  
تاءُندی. بااف مو تاءُبری ماسوق هاتي سموا هق نبي<sup>25</sup> دلو  
رويت ده?<sup>26</sup> المسيح هق توهن جنجي ايت، مستي کنا سيقسا  
دلو، باروله بوليه نائيک کا تمفت دي هق مليا.<sup>27</sup> لفس ايت  
عيسى هوري معنا سموا ايات<sup>28</sup> هق رويت چارا حال ديري  
دي، مولا<sup>29</sup> امبيق دكتاب نبي موسى، سمفی کا سموا كتاب  
هق نبي<sup>28</sup> دلو ايت.

28

بيلا سمفی کا کمفوغ هق دوا اورغ ايت، نمفق سروف  
عيسى نق برجالن کي لاکي<sup>29</sup> تافي دوا اورغ ايت فکغ دي  
کات: ماري برادوله درومه امب مالم اين کران دكت نق کلف  
ده. عيسى فون برادو درومه اورغ ايت.

30

تكه دوق ماکن ناسي سکالي دغун دي، عيسى فون امبيق  
روتي اوچف تريمما کاسيه کا توهن، فس چوبيق بهاکي کا دوا  
اورغ ايت،<sup>31</sup> باروله مات دي تربوک بوليه کنل عيسى. کتيك  
ایت جوک، عيسى رأيپ کي.

دو اورغ ايت فون کات: ساپیت ایت هاتی کیت براں  
کدبر تکه دی دوق کیچیق دغن کیت تغه جالن، فس تکه دی  
دوق هوري ایات ۲ ایت بري کیت فهم. 32

دی فون توبیت کی کوت یروسلیم سلالو، فس تمو  
دغن صحابة سبلس اورغ ایت دوق برهیمفون سکالی دغن  
اورغ ۲ لائین هق جادی فواق دی.<sup>34</sup> صحابة ۲ فون کات: ربی  
عیسی هیدوف کلیق سوغکوه. دی بري نمفق ده کا صیمون  
فیتروس.<sup>35</sup> دوا اورغ هق بارو سمفی ایت فون، رویت هق مان  
جادی اتس دی دتغه جالن، فس بالس مان عیسی بري کنل  
دیری دی دغن چوبیق روتی ایت. 33

### عیسی بري نمفق کا فواق صحابة دی

تغه دی دوق رویت خبر ایت، تیبا ۲ عیسی دوق بردیری  
دالم فواق دی کات: سلامت سجهتراله کا فواق مو.<sup>36</sup> فواق  
ایت فون ترکجوت دغن کتر کنالیغ کات هنتو.<sup>37</sup> تافی عیسی  
کات کا دی: باًاف مو دوق تاکوت دغن سک هاتی?<sup>38</sup> تیغوقله  
کاکی تاغن اکو این، سوغکوه کا دق اکو؟ چوب مو جامہ کلیه  
سنديري. هنتو تاءًاد داکنیغ، تاءًاد تولغ سروف اکو این.

(سوده کات بالس ایت عیسی فون هولور تاغن کاکی بري  
فواق صحابة تیغوق).<sup>41</sup> تکه فواق ایت دوق حیران دغن  
تاءُبراف فرچای لاکی، عیسی فون کات کا دی: اد کا دق بارغ  
نق بري اکو ماکن لانی?<sup>42</sup> فواق ایت فون امبیق ایکن فٹکنچ  
سکرت بري کا عیسی،<sup>43</sup> فس عیسی ماکن دافن سموا اورغ.

## فسنن عيسى بلوم فد دی نائیک کا شرک

لفس ایت عیسی کات کا فواق صحابة دی: تکه اکو دوق 44  
سکالی دغنا مو دلو، اکو بیاس رویت کا فواق مو کات،  
فرکارا ۲۱ هق تولیس ده چارا حال اکو، دالم تورات، دالم  
زبور، فس دالم کتاب نبی ۲ دلو، سموا ایت مستی کنا جادی  
اتس کو.<sup>۴۵</sup> فس عیسی هوري بري فواق ایت بولیه فهم هق مان  
کتاب ۲ ایت رویت چارا حال دی،<sup>۴۶</sup> کات: اور غ هق جادی  
المیح مستی کنا سیقسا، فس سمفی هاري یغ کتیک دی نق  
ھیدوف کلیق سموا.

فس خبر ایت کنا کی میمفی کا اور غ دسموا بعسا امبیق 47  
دکوت یروسلیم دلو، کات، دغنا نام کو این، اور غ هق توبہ  
سوگنکوہ بولیه تریما امفون اتس دوسا ۲ دی.<sup>۴۸</sup> فس فواق موله  
هق کنا نائیک سقسی اتس سموا فرکارا این.<sup>۴۹</sup> تافی مو کنا  
ننتی دالم کوت یروسلیم دلو، سھیغک اکو تورون کواس اتس  
فواق مو، ایکوت هق باف کو جنجی ده دلو.

## عیسی نائیک کلیق کا شرک

لفس ایت عیسی باوا<sup>۱</sup> سموا فواق دی توبیت کی سمفی کا 50  
کمفوغ بیت عنی. فس دی اغکیت تاغن مینتا<sup>۲</sup> بري تورون  
رحمہ اتس فواق ایت.<sup>۵۱</sup> تغه دوق مینتا<sup>۳</sup> ایت، دی فون کنا  
اغکیت نائیک کا شرک، کھور ۲ تیغکل کی.<sup>۵۲</sup> سموا فواق ایت  
فون فاکت کلیق کا کوت یروسلیم دغنا سوک هاتی.<sup>۵۳</sup> لفس  
ایت دی دوق فوجی کا توهن دالم بیت المقدس کنف ۲ هاري  
تا<sup>۴</sup> فوتوس.



ساتو سورت

دالم

الكتاب